

Bellechasse-Etchemins
La Voix du Sud

Volume 37, numéro 23, dimanche le 7 juin 1998 28 PAGES

PAYABLE EN
JUIN 99*
 *Voir conditions en magasin.
MEUBLES SÉLECTION
 Ste-Justine
 100, rue Royer, Ste-Justine (418) 383-3287

PROMOTION DE JUIN
 TOUS nos formats de circulaires jusqu'à 11" x 17" 2 couleurs au prix de **UNE**
 Seulement chez Imprimerie Appalaches inc. Souvent limitée, mais jamais égalée.
 383-5300

SOMMAIRE

Bellechasse a une fenêtre sur la 20

Élections scolaires:

Des élections dans 6 des 21 circonscriptions à la C.S. de la Côte-du-Sud

.....PAGE 5

18 des 21 commissaires élus sans opposition à la C.S. de la Beauce-Etchemin

.....PAGE 31

◆ André POULIN

Les représentants des partenaires dans le projet de construction du Bureau d'information touristique (BIT) de la MRC de Bellechasse à la halte routière de Saint-Michel sur la route 20 ont procédé à la coupe de ruban après les discours d'usage dont il est fait mention en page 3. Sur la photo, on reconnaît à l'avant messieurs Claude Lachance, député de Bellechasse, Christian Jobin, président du CRCD Chaudière-Appalaches, James Quigley, préfet suppléant de la MRC de Bellechasse, M Gilles Dubé d'Hydro-Québec, Christian Therrien, représentant du député de Bellechasse, Jean Royer, président du CLD de Bellechasse, et Mme Isabelle Vallière, agent d'information touristique responsable du BIT de Bellechasse.



Pour la Fête des Pères
EXCELLENT CHOIX DE CADEAUX
 Spéciaux 15e anniversaire HÂTEZ-VOUS!
CARQUEST
 pièces d'auto **DORCHESTER**
 Outillage commercial et industriel
 72, boul. Bégin, Sainte-Claire
 Tél.: (418) 883-2231-32

Au Mont-Original
Une 1ère compétition de vélo de montagne

Pour la première fois de son histoire, le samedi 20 juin, la station de ski du Mont-Original sera le théâtre d'une compétition de vélos de montagne.
 Adepte du vélo de montagne, Patrick Bouchard de Lac-Etchemin, qui apparaît sur la photo souhaite ainsi développer la griserie de la descente à vélo chez les jeunes de sa génération et susciter le développement de la pratique du vélo de montagne au Mont-Original, et ce aussi bien pour les adeptes en montagne que dans le réseau de sentiers de ski de fond. Plus de détails sur l'événement vous sont communiqués en page 26.



Compétition d'athlétisme à la polyvalente Sain-Georges
Une première bannière pour l'école Notre-Dame de Lac-Etchemin



(AP)Les douze membres de l'équipe benjamin d'athlétisme de l'école Notre-Dame de Lac-Etchemin ont ramené à leur école la première bannière de son histoire au terme de la compétition d'athlétisme tenue à la polyvalente Saint-Georges, le mardi 26 mai.

Ces jeunes ont en effet surclassé leurs homologues des huit autres écoles secondaires du territoire de la commission scolaire de la Chaudière-Etchemin, lors de cette journée de compétitions au terme

◆ PAGE 5

Nos spécialistes répondront à vos questions pour:

- Le choix des végétaux
- Les insectes et maladies
- Des conseils, des trucs

SEMICO...
 un service personnalisé

semico INC.
 Centre Jardin
 1079, Rte 277, St-Anselme 885-9892
 Voyez nos spéciaux de juin

alba Un aménagement paysager?
 PRODUITS PAYSAGERS
BOLDUC Des coûts à votre portée...
 Manufacturier de produits de béton
PERMACON Un investissement qui rapporte.
 * FINANCEMENT DISPONIBLE

Chaudière-Appalaches

Clinique régionale de vérification des sièges d'auto

Votre trésor est-il en sécurité? L'ensemble des CLSC de la région de Chaudière-Appalaches vous apporteront une réponse à cette question, le samedi 13 juin prochain alors qu'ils tiendront simultanément une clinique de vérification de l'utilisation de sièges d'auto. 70 % des décès et des blessures graves chez les 700 enfants de moins de cinq ans, passagers d'un véhicule automobile, pour-

rait être évités si les enfants étaient bien attachés dans le bon siège, bien installé sur la banquette arrière de l'automobile. Un petit arrêt à la clinique de vérification vaut donc la peine.

Afin de soutenir l'événement, la Société d'assurance automobile du Québec réalisera une campagne qui débutera le jeudi 4 juin. D'autres partenaires importants participeront aussi à la réalisation de cette activité dont la compagnie Evenflo pour les pièces de rechange, le CAA-Québec, les Clubs Optimistes ainsi que la S.Q.

LES CLINQUES LOCALES

Dans la MRC Les Etchemins, les cliniques de vérification organisées dans la région se tiendront à au garage Rancourt et Côté au 261, 3e avenue, à Lac-Etchemin de 10 à 15:00 et au garage Jean Morin du 1456, 25e avenue, à Saint-Prospier aux mêmes heures. Dans la MRC de Bellechasse, la clinique aura lieu toujours le samedi 13 juin au garage au garage Maurice Asselin Inc. au 285 route du Fleurve à Beaumont.

Me Céline Plante

AVOCATE
MÉDIATRICE FAMILIALE
ACCRÉDITÉE

1023, boul. Bégin, suite 204, Saint-Anselme

885-9454

SERVICE SANITAIRE DES ETCHEMINS

VIDANGES DE FOSSES SEPTIQUES

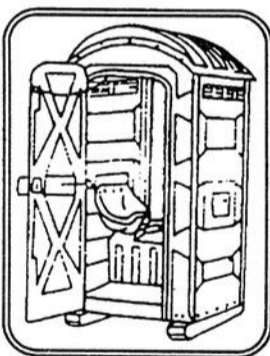
Centre de traitement approuvé par
le Ministère de l'Environnement

• Location de toilettes chimiques

Pour vos fêtes, rencontres familiales ou vos projets de construction à la semaine ou au mois.

• Pompage de tout genres

- Boue liquide et semi-liquide
- Sable et poussière
- Etc...



N'hésitez pas à communiquer avec nous!
SERVICE SANITAIRE DES ETCHEMINS
383-3193

UN SERVICE RAPIDE ET SUR MESURE!!!

À CONSERVER - À CONSERVER - À CONSERVER - À CONSERVER - À CONSERVER - À CONSERVER

PLQ de Bellechasse

Premier rassemblement préélectoral

L'association libérale provinciale de Bellechasse organise une activité populaire, un hot dog party, qui se tiendra le dimanche 14 juin 1998, à compter de 10:30 à la station touristique Massif du Sud à Saint-Philémon.

Cette rencontre sera l'occasion pour les sympathisants de fraterniser et de commencer à se préparer en vue de la prochaine élection générale. Les trois candidats à l'investiture du Parti Libéral pour le comté de Bellechasse, M. Christian Lessard, petit-fil de J.D. Bégin et résidant de Cap-Rouge, M. Roger McCaughy, maire de Sainte-Germaine et

préfet de la MRC Les Etchemins, et M. Jacques Parent de Berthier-sur-mer feront leur première sortie publique en tant que candidat à l'investiture libérale à cette occasion et rencontreront les militants.

Quelques députés libéraux à l'Assemblée Nationale du Québec seront aussi sur place afin d'encourager les militants libéraux.

Des billets sont disponibles auprès des responsables de chacune des paroisses du comté de Bellechasse au coût de 10 \$ par carte.

Modelex

Investissement de 8,8 millions à St-Nicolas

Modelex de Sainte-Claire a choisi la ville de Saint-Nicolas sur la Rive-Sud pour réaliser au cours des prochains mois un substantiel in-

vestissement de 8,8 millions \$ dans la construction d'une usine de 30 000 pieds carrés et l'acquisition d'équipements de haute technologie pour le prototypage rapide de pièces de grande dimension, une spécialité qu'elle sera d'ailleurs la seule à offrir au Québec.

Cet important investissement réalisé avec la participation d'Accès Capital Québec, le bras régional de la caisse de dépôt et de placement du Québec, qui y investira 300 000 \$, permettra la création d'une soixantaine de nouveaux emplois au cours des trois prochaines années. De ce nombre, 10 s'ajouteront à la quarantaine existants présentement à l'usine Modelex de Sainte-Claire alors que les autres seront créés à Saint-Nicolas où l'entreprise opère déjà son centre administratif et son centre d'ingénierie.

Les entreprises Lévisiennes inc.

ÉTABLI DEPUIS 1967
USINAGE & PAVAGE D'ASPHALTE

Terrain de stationnement • Stations-service
Cours et trottoirs
Entrées privées • Chemins en général



Estimation gratuite
831-4111
St-Étienne de Lauzon

Armoires Abénakis inc.

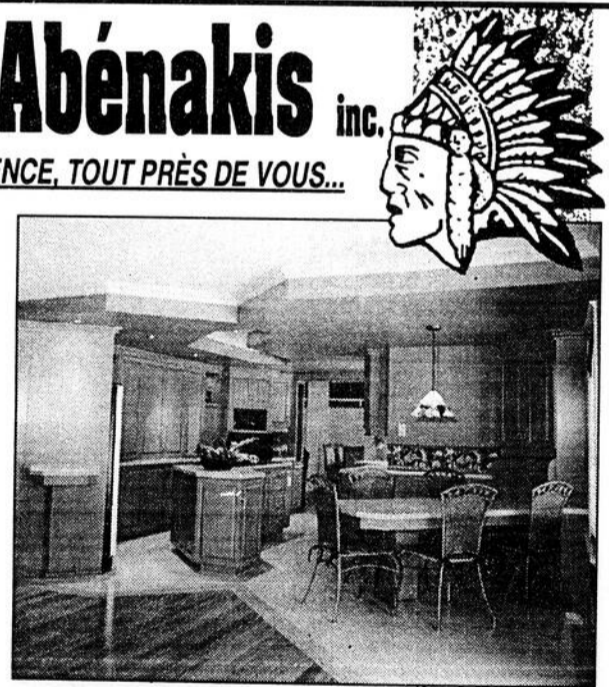
PLUS DE 15 ANS D'EXPÉRIENCE, TOUT PRÈS DE VOUS...

- Armoire de cuisine sur mesure
- Vanité de salle de bains
- Comptoir - Bibliothèque
- Manteau de foyer
- Meuble sur mesure et commercial
- Toutes les essences de bois disponibles: stratifié, mélamine, choix de couleurs.

Faites affaire avec une équipe dynamique!

301, Rue Industrielle
LAC-ETCHEMIN
625-5245

RÉSIDENCE: 594-5748
M. Paul Caïron, prop.



Séries CX - 40 h.p. à 83 h.p.

Productivité polyvalente par l'innovation

Les tracteurs polyvalents de la toute nouvelle série CX font appel à la technologie de pointe des modèles Case IH de la série X. Comptant des modèles allant de 29,8 à 61,8 Kw (40 à 83 CV), ces tracteurs sont construits pour effectuer une grande variété de travaux agricoles.

CASE IH

Maison établie au service des agriculteurs depuis 1920

Jean-Guy & Denis Bolduc Inc.

Réparation générale - Pièces - Vente et service

23, Olivier-Morel, Ladurantaye, Bell.

Tél.: (418) 884-2841 • Fax: (418) 884-3033



Bellerive
Assurances Générales inc.
pour vos besoins
en assurance agricole

René Dion
courtier en assurance de dommages

Tél.: (418) 835-3656 Fax: (418) 835-9641
8020, boul. de la Rive-Sud, Lévis (Québec) G6V 6Y2

Automobile
résidentielle
commerciale
vie
REER
salaire
collective
placement
voyage

7

Développement touristique

Bellechasse a sa fenêtre sur la 20

La MRC de Bellechasse a maintenant une fenêtre sur la principale voie de circulation de la région, l'autoroute 20, pour promouvoir ses attraits touristiques ainsi que ceux des MRC avoisinantes, en particulier ceux de la MRC des Etchemins avec qui elle est associée sur le plan de la commercialisation.

Cette fenêtre lui est offerte par le bureau d'information touristique (BIT). Implanté à la halte routière de Saint-Michel de Bellechasse sur l'autoroute Jean Lesage, direction est, ce bureau a été officiellement inauguré, mercredi dernier, en présence des principaux partenaires de cette réalisation, qui constitue l'aboutissement d'une démarche de concertation entre plusieurs partenaires régionaux et provinciaux. En tête de liste figure Hydro-Québec qui a accordé une subvention de 50 000 \$ à la MRC de Bellechasse pour financer ce projet de construction qui faisait l'unanimité au conseil de la MRC et dans la région. Cette subvention a été accordée dans le cadre du programme "Appui au développement régional" suite à la construction du poste de La Durantaye par Hydro-Québec.

Le Conseil régional de concertation et de développement a pour sa part souscrit 31 000 \$ pour la construction de BIT, qui constitue la seule structure d'accueil régionale à l'est des ponts de Québec, à l'exception de la maison régionale de l'ATR et des bureaux d'information touristiques locaux. Le ministère des Transports qui a accepté d'accueillir le BIT sur ses terrains de la halte routière de Saint-Michel et de



Implanté à la halte routière de Saint-Michel de Bellechasse sur l'autoroute Jean Lesage, direction est, le bureau d'information touristique de la MRC de Bellechasse fait partie des trois bureaux stratégiques de la région Chaudière-Appalaches pour le secteur de la tête des ponts de Québec avec ceux de la Maison du tourisme de Saint-Nicolas et de la Gare maritime de Lévis.

raccorder le BIT aux installations d'approvisionnement en eau et sanitaires du bâtiment de service de sa halte routière, voisin de quelques mètres du BIT a aussi collaboré à cette réalisation tout comme l'Association touristique régionale qui a apporté une aide technique au projet.

A sa première année d'opération, ce BIT opérera du début juin à la fin du mois de septembre. Les projections établissent entre 10 000 et 20 000 le nombre des actes d'information susceptibles d'être fournis au cours de cette période par les quatre employés du BIT.

Placé sous la responsabilité de Mme Isabelle Vallière de Honfleur, agente d'information, le service d'animation et d'information du BIT de Bellechasse emploie-

ra trois étudiants au cours de cette période. Ces emplois ont été subventionnés par le gouvernement fédéral dans le cadre du programme "Carrière-Été".

En tant que propriétaire des lieux, la MRC de Bellechasse se chargera par ailleurs de la gestion physique de ce bâtiment de 26' X 36', ce qui devrait engendrer des dépenses de l'ordre de 10 000 \$ par année, alors que le Centre local de développement (CLD) de la MRC de Bellechasse se chargera de superviser et d'organiser les services d'animation et d'information touristiques offerts par le BIT, dont l'ouverture marque l'aboutissement d'une démarche concertée des intervenants locaux, régionaux et provinciaux.

Élections scolaires à la c.s. de la Beauce-Etchemin

18 des 21 commissaires élus sans opposition

Au terme de la période des mises en candidature pour les 21 postes de commissaire de la commission scolaire de la Beauce-Etchemin, le dimanche 31 mai, 14:00, 18 candidats ont été élus par acclamation dans autant de circonscriptions électorales alors que sept autres iront en élections pour combler les trois autres postes de commissaires ouverts aux élections.

Il s'agit de Messieurs Michel Goudreau et Réal Guay aussi de Saint-Prosper ainsi que Mme Dominique Morin de Sainte-Aurèle, qui convoite le poste de commissaire de la circonscription no.3, de Mmes Louise Camiré de Saint-Narcisse-de-Beaurivage, et Joselyne Sylvain de Saint-Sylvestre dans la circonscription no.12 et de Messieurs Luc Bergeron et Richard Gendreau de dans la circonscription no.21 de Saint-Georges.

Pour ce qui est des autres circonscriptions, les personnes suivantes ont été élues par acclamation.

Dans la circonscription no.1: Mme Gemma Gagné de Sainte-Justine, dans la 2: Charles-Henri Lecours de Lac-Etchemin, dans la no.4: Monique Morissette de Saint-Côme, dans la no.5: Diane Roy de Saint-Ludger, dans la no. 6: André St-Pierre de Courcelles, dans la 7: Suzie Bouffard de Saint-Martin, dans la 8: Marc Vallée de Saint-Benoît-

Lâbre, dans la 9: Julitte Métivier de Saint-Victor, dans la 10: Ghislaine Goulet de Saint-Joseph, dans la 11: Louise Bilodeau de Saint-Frédéric, dans la 13: Martine Deblois de Saint-Hénédine, dans la 14: Roger Bernier de Sainte-Marie, dans la 15: Line Gagnon de Sainte-Marie, dans la 16: Guy Laliberté de Vallée-Jonction, dans la 17: Luc Provenal de Beauceville, dans la 18: Jean-Louis Veilleux d'Aubert-Gallion, dans la 19: Claude Poulin de Notre-Dame des Pins, et dans la 20: Jacqueline Lambert de Saint-Georges.

Au total 26 personnes ont déposé leur bulletin de candidature lors de la période des mises en nomination et l'une d'entre elle s'est finalement désistée.

Dans les 3 circonscriptions où des élections seront nécessaires pour décider du titulaire du poste de commissaires, les électeurs recevront par la poste au cours des prochaines semaines un carton leur indiquant l'endroit où voter le dimanche 14 juin prochain.

A noter que le président de la commission scolaire de la Chaudière-Etchemin et du conseil provisoire de la commission scolaire de la Beauce-Etchemin, M. Marc-Yvon Poulin de Beauceville n'a pas pas sollicité de renouvellement de mandat de commissaire.

7

Rampes et colonnes d'aluminium
Balcons fibre de verre

VENTE ET INSTALLATION

Imperial Kool-Ray

LES RAMPES DU QUÉBEC

91, boul. Émile Lachance, Saint-Nazaire, Bell.
Marco Fillion
TÉL. ET FAX: (418) 642-5383

OFFRE D'EMPLOI

2 OPÉRATEURS DE PELLE MÉCANIQUE

10 ans d'expérience minimum
Salaire à discuter
Inf. Carrière Etchemin
625-4414 / 625-0350

FABRICANT DE SOLARIUM POUR PATIO OU TERRASSE

La toiture est faite de structures d'aluminium ou en bois recouvertes de polycarbonate ou de verre

FLEX-O-VERRE

CHOIX VARIÉS

- Moustiquaires
- Moustiquaires - verre
- Moustiquaires - aluminium
- Contre-fenêtre
- Rampe et balcon en aluminium
- Vente et installation sans intermédiaire

ESTIMATION GRATUITE

Pour renseignement:
Rémi Goupil, prop. - 25 ans d'expérience
739, rang 7, St-Lazare, Bellechasse
Tél.: (418) 883-3465 Page: 664-5168

Sainte-Claire

Nouveau bureau médical

Le Dr Jacques Bécharde est heureux d'annoncer à la population de Sainte-Claire et des environs l'ouverture de sa nouvelle clinique médicale au :

179, BOUL. BÉGIN, SAINTE-CLAIRE
(voisin de la pharmacie Guy Drolet)

Le bureau sera ouvert à compter du

LUNDI 8 JUIN 1998

Sans rendez-vous à 8h00 :
Lundi AM, Mardi AM, Jeudi AM, Vendredi AM

AVEC RENDEZ-VOUS EN APRÈS-MIDI

Pour information:
883-3435

Invitation spéciale

Vendredi le 12 juin à 21h.00

Soirée Disco-Mobile

chik 98.9 énergie

Endroit: Complexe Sportif et Culturel de Ste-Claire
Pour informations: 883-2737

7

Éditorial

Une porte ouverte sur le développement touristique

Bellechasse était en liesse, mercredi dernier, alors que tous les partenaires impliqués dans le projet de construction du bureau d'information touristique (BIT) de la MRC de Bellechasse à la halte routière de Saint-Michel, procédaient à l'inauguration de cette installation.

En premier lieu, il convient de souligner l'esprit de concertation, de collaboration, et de partenariat qui a prévalu dans la réalisation de ce projet qui était caressé depuis plusieurs années par les intervenants touristiques de Bellechasse, notamment ceux du comité touristique de Bellechasse.

Pour l'un, le choix du site de la halte routière de Saint-Michel pour l'implantation de ce bureau a fait l'unanimité de toutes les municipalités de Bellechasse, qui ont mis de côté leur chauvinisme pour opter pour la localisation la plus avantageuse soit celle de la halte routière de Saint-Michel sur la route 20, où circulent quotidiennement quelque 25 000 véhicules, pour ériger ce BIT, dont la construction a été financée par Hydro-Québec et le CRCD Chaudière-Appalaches. Selon les estimations, cette situation privilégiée devrait permettre au personnel du BIT de Bellechasse de poser entre 10 000 et 20 000 actes d'information au cours des quatre mois d'opération du BIT de Bellechasse en période estivale.

Avec un tel achalandage, il ne fait aucun doute que les propriétaires d'attrait touristiques et les promoteurs de festivals et d'événements culturels et sportifs de Bellechasse enregistreront une augmentation de leur clientèle.

Cette augmentation de la clientèle ne se fera d'ailleurs pas sentir uniquement dans la MRC de Bellechasse, mais aussi dans les MRC limitrophes de Montmagny, de l'Islet et, en particulier, de celle des Etchemins avec qui la MRC de Bellechasse est associée sur la plan de commercialisation. Le BIT de la MRC de Bellechasse ne fera donc pas uniquement la promotion des attrait et événements de Bellechasse, elle s'occupera aussi de celle de ses voisines ce qui amènera de l'eau au moulin de l'industrie touristique



André Poulin

régionale et stimulera son développement. À cet égard, le député Claude Lachance a d'ailleurs évoqué dans son allocution lors de l'inauguration du BIT de Bellechasse des avenues de développement susceptibles d'être empruntées pour diversifier l'offre touristique de la MRC. Le volet accueil des familles souches du tourisme culturel pourrait, par exemple être développé à profit dans Bellechasse, qui compte sur son territoire parmi les plus anciens et plus beaux villages du Québec. La recherche de leurs origines par les millions d'américains de souche française recèle, selon lui, un énorme potentiel de développement pour l'industrie touristique régionale.

Il en est de même pour certaines industries au rayonnement international de Bellechasse telles Prévost Car ou IPL, qui, en ouvrant leurs portes aux visiteurs, représenteraient des attrait touristiques majeurs. Des initiatives locales comme celles récentes du Comité de développement local de Saint-Michel qui, de concert avec la municipalité, se propose de monter un circuit culturel à Saint-Michel démontre aussi l'intérêt de plus en plus marqué pour le développement de l'industrie touristique de Chaudière-Appalaches. Dans ces conditions, le BIT de Bellechasse s'inscrit non pas seulement comme un source de référence pour les visiteurs mais comme un élément moteur de ce développement et un stimulant important pour le développement de cette industrie puisqu'il apportera de l'eau moulin, des clients, aux artisans de l'industrie touristique.

On ne peut donc que se réjouir de l'émergence de cet outil majeur de développement qu'est le BIT de Bellechasse dont l'érection a mis à contribution Hydro-Québec, le ministère des Transports et l'ATR Chaudière-Appalaches et dont l'opération est aussi tributaire de la coopération des gouvernements fédéral et provincial.

Cette réalisation redevable à la coopération et à la concertation est prometteuse de l'essor de Bellechasse-Etchemins et de son industrie touristique.

Pierre QUI ROULE

En toute humilité et douceur, avec patience. Supportez-vous les uns les autres avec amour, en vous efforçant de conserver l'unité de l'esprit par la paix. Cette réflexion biblique, qui nous a été acheminée par un adepte de la lecture de la Bible, constitue un idéal dont la quête changerait certainement le profil de plusieurs débats et discussions houleuses qui ont présentement cours dans Bellechasse et Les Etchemins, où à cet égard les débats sont différents mais l'émotivité tout aussi présente.

Cette semaine, un certain monsieur dont je ne me rappelle pas le nom (un type sans histoire est un type sans avenir) m'a invité, ainsi que d'autres entrepreneurs de Saint-Malachie, à venir le rencontrer pour qu'il nous parle du Club Price. En prime, il allait me remettre, contre une cotisation de 40 \$, deux cartes de membres pour moi et ma conjointe...et deux autres cartes à donner en cadeau aux voisins de mon choix.

Quand je lui ai dit que j'avais fait le serment de ne jamais mettre les pieds dans un club Price, ni dans un Wall-Mart, ni dans un Réno-Dépôt, il m'a traité d'esprit obtus. Quand je lui ai dit que je favorisais l'achat local, il m'a dit que je manquais des aubaines. Quand je lui ai dit que j'aimais ça payer plus cher, il m'a traité de naïeux. Quand je lui ai dit que les commerçants locaux fréquentaient la clinique dentaire de ma conjointe, ce que ne faisaient pas les employés et fournisseurs du Club Price, il a changé de sujet de conversation, pour me parler...de mon ordinateur...que celui-ci n'était pas fabriqué dans Bellechasse et que je l'avais acheté tout de même. Il m'a fait les louanges de la mondialisation du commerce, que tout le monde en profitait en définitive. Et quand il a su que je vendais des livres rares aussi loin qu'en Autriche, il m'a dit que je devrais limiter mon commerce à Bellechasse pour maintenir ma ligne de conduite obtuse.

La preuve est faite! Il y a plus tenace et fatiguant que les Témoins de Jéhovah!

Les pièces se placent sur l'échiquier politique libéral de Bellechasse. Trois candidats ont maintenant confirmé leur intention de briguer la convention pour le choix du candidat libéral de Bellechasse, Messieurs Jacques Parent de Berthier-sur-mer, Roger McCaughy, maire de Sainte-Germaine et préfet de la MRC des Etchemins et un troisième candidat, Christian Lacasse, petit-fils de feu Joseph-Damase Bégin qui a régné durant les années 40 et 50 sur le comté de Dorchester et occupé la fonction d'organisateur en chef de l'Union Nationale durant les années de gloire du duplessisme.

Ça nous changera de la dernière convention libérale dans Bellechasse alors qu'un seul candidat était monté aux barricades pour défendre les couleurs du parti libéral, qui marquait alors des signes d'essoufflement après avoir gouverné durant deux mandats avec à sa tête Robert Bourassa, puis Daniel Johnson.

La conjoncture est bien différente cette fois avec un nouveau chef au sondage prometteur et ça se traduit en terme de candidats à l'investiture dans Bellechasse mais aussi un peu partout en province.

Qui sait? Mme Louise Bégin qui s'est totalement effacée de la scène politique depuis la fin de son dernier mandat comme député de Bellechasse en profitera peut être pour refaire surface au côté de son candidat préféré, ce qu'elle avait omis de faire la dernière fois!

Que tous ceux qui sont d'accord et apprécient cette chronique, le disent aux autres, que tous ceux que n'apprécient pas ou en sont choqués, nous le disent à: Pierre qui roule, 252, 3e avenue Lac-Etchemin, GOR 1SO.

À bon entendre, salut!
Pierre Louquier

La Voix du Sud
Bellechasse-Etchemins
252, 3e avenue, Lac-Etchemin

Une publication de
LES GRANDS HEBDOS
Division de Les Hebdomadaires Unimédia membre du Groupe Unimédia inc.
GILLES A. CÉRAT
Président-directeur général
Dépôt légal • Bibliothèque nationale du Québec

Laurier Pellicelli Éditeur	Serge Lamontagne Journaliste
Brigitte Cloutier Directrice	Caroline Gilbert Johanne Lessard Publicitaires
André Poulin Directeur de l'Information	Imprimerie Canada Impression
Rock Bizier Directeur de la production	Messageries Publi-Sac Distribution
Réjean Quirion Infographe	
Chantal Lessard Administration et service à la clientèle	

DISTRIBUTION:
19 164 exemplaires
TERRITOIRE:
Bellechasse-Etchemins
No permis postal: 408980
MEMBRE DE:

PUBLICITÉ
LOCALE:
(418) 625-7471
(418) 883-2326
Fax: 418-625-5200
Annonces classées
625-7471
883-2326
(de 8h30 à 17h00)
voixsud@belin.qc.ca

LA VOIX DU SUD ne se tient pas financièrement responsable des erreurs infographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires, mais s'engage à reproduire la partie du texte où se trouve l'erreur. Les annonceurs sont priés d'alerter le plus tôt possible le journal des qu'ils ne trouvent pas d'erreurs semblables dans leurs textes publicitaires. Le journal se réserve cependant le droit de refuser toute publicité ne convenant pas à sa politique. Défense de reproduire toute annonce, photo ou texte sans notre permission écrite. Les opinions émises par les signataires des articles ne sont pas nécessairement conformes à l'opinion de la direction du journal.

Unibéton
DIVISION DE CIMENT QUÉBEC INC.

QUALITÉ SUPÉRIEURE
• SERVICE HORS PAIR
Pour tous vos travaux de bétonnage, n'hésitez pas à communiquer avec nous.

Sainte-Rose-de-Watford
Saint-Raphaël

Gaston Godbout, représentant des ventes
Bruno Galibois, gérant

1-800-463-7016 • (418) 243-2106

Distribuez vos circulaires le

dimanche

AU PLAISIR DE BIEN VOUS SERVIR...

La Voix du Sud
Bellechasse-Etchemins

625-7471 ■ 883-2326

Élections scolaires à la commission scolaire de la Côte-du-Sud Des élections dans 6 des 21 circonscriptions

Au terme de la période des mises en candidature pour combler l'un ou l'autre des 21 postes de commissaires de la commission scolaire de la Côte-du-Sud, le dimanche 31 mai à 14 heures, 30 personnes avaient répondu à cette invitation.

De ce nombre, trois se sont désistées, 12 iront en élection et 15 ont été élues par acclamation ou après coup pour trois d'entre eux.

LES ÉLUS

Les élus sont la présidente sortante de la commission scolaire de Bellechasse, Mme Jeannine Morin-Laforest de Saint-Michel pour la circonscription no.2 de Saint-Michel, La Durantaye et Saint-Vallier, élue après le désistement de monsieur Yvon Laberge, du commissaire sortant Alain Grenier, élu par acclamation dans la circonscription no.4, qui comprend les municipalités de Beaumont et Saint-Charles, du commissaire sortant Jean Lefebvre pour la circonscription no.6 de Saint-Raphaël et Saint-Nérée, de la commissaire sortant Lyne Carrier-Demers dans la circonscrip-

tion no.16 de Saint-Anselme-Honfleur, et de deux nouveaux venus dans les circonscriptions 17 et 18, couvrant respectivement Sainte-Claire et Saint-Malachie-Saint-Léon. Dans le premier cas, il s'agit de M. Fernand Fortier et de Mme Francine Lehouillier-Fortier dans le second.

Pour ce qui est des autres élus, ils sont localisés sur le territoire de Montmagny-L'Islet. Il s'agit de Denys Bertrand pour la circonscription no.8 de Montmagny, de Michel Coulombe pour la circonscription no.10 de Montmagny, de Romain de la Durantaye pour la 11 de Cap St-Ignace, de Mme Jeannine Lachance-Mercier pour la 12 de Saint-Fabien de Panet, de Marie-France Pelletier-Bélanger pour la 13 de Saint-Jean-Port-Joli, de madame Claudette Poitras de Saint-Eugène pour la 14, de Jacques Leclerc pour la 15 de Saint-Damase, et de Claude Ouellet pour la 19 de Saint-Pamphile.

LES CANDIDATS

Dans les autres circonscriptions, des élections seront nécessaires afin de désigner le titulaire du poste de commissaire puisque dans tous les cas deux candidats briguent les suffrages.

Il s'agit des commissaires sortants Guy Boudreau de Saint-Damien et Guylain Chamberland d'Armagh pour la circonscription no.1, qui regroupe ces deux municipalités, de la commissaire sortante Sylvie Blouin de Buckland et de Yvon Gauthier de Saint-Philémon pour la circonscription no.3, qui regroupe Buckland, Saint-Philémon et Saint-Nazaire, et des commissaires sortants Yvon Laflamme de Saint-Gervais et Yvon Morin de Saint-Lazare pour la circonscription no.5, qui regroupe ces deux municipalités.

(suite de la page 1)

de laquelle Steven Asselin de Lac-Etchemin a aussi remporté la bannière individuelle benjamin décernée à l'athlète de cette catégorie ayant réalisé la meilleure performance sportive.

Mmes Martine Jacques et Hélène Gourde, les deux entraîneurs de cette équipe félicitent les jeunes de leur belle performance, qui font la fierté de toute l'école.

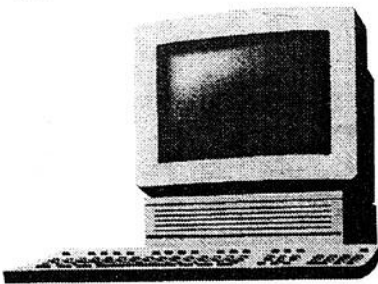
De gauche à droite sur la photo, on reconnaît Christian Labbé, Olivier Deblois, Sébastien Breton, Vincent Gagnon-Paquin, Maxime Lessard, Dany Jadot, Martin Poulin, Steven Asselin, Alexandre Bernier, Dan Lamontagne, Marc-Etienne Giguère-Gagnon, Francis Gagnon, en compagnie de leurs entraîneurs, Martine Jacques, à droite, et Hélène Gourde, à gauche.

Réfrigération Appalaches
François Lavigne propriétaire
77, boul. Bégin, Sainte-Claire
(418) 625-0477

Samedi 13 juin 1998
profil
sixties
Cocktail d'la St-Jean
BAR ST-LÉON
414, Principale, St-Léon-De-Standon
642-9902

Orologic Inc
Services informatiques
Spécialité:
Commercial et Industriel

- Vente et installation d'ordinateurs
- Câblage et réseaux
- Développement d'applications sur mesure



Pour plus d'informations
venez visiter notre site web
www.oroLogic.com

NOUVELLE ADRESSE
105, Principale, Saint-Anselme
Tél.: (418) 885-9663
Fax: (418) 885-9658

Des élections auront aussi lieu dans les circonscriptions no. 9 de Montmagny, no. 14 de Saint-Eugène, L'Islet et L'Islerville, no.20 de Saint-Perpétue et Tourville, et finalement 21 de Saint-Marcel et Saint-Adalpert, ce qui porte à six le nombre des circonscriptions où des élections devront être tenues.

Les électeurs de ces six circonscriptions recevront par la poste au cours de la semaine qui vient un carton sur lequel figurera le nom des candidats ou candidates de leur circonscription ainsi que le nom et l'adresse de l'immeuble où sera localisée la salle de votation la journée de scrutin du 14 juin.

RÉSERVOIRS S.G.
Sébastien Genest, prop.
• Réservoirs à essence reconditionnés
• Panes à l'huile reconditionnées
• Pompes à essence reconditionnées
• Radiateurs
• Autos • Motos • Camions
Téléphone: (418) 243-3145
2500, chemin du Lac Vert, Saint-Nérée

Un seul bas prix, toute l'année
VENTE ET INSTALLATION DE PORTES ET FENÊTRES
BOUTIQUE du CHASSIS
Jean-Guy Dion, entrepreneur en rénovation
SOLARIUM 3 SAISONS
• Service de vitrerie • Portes miroirs • Verrière
305, ROUTE 279, SAINT-LAZARE / 883-3408

PARCE QUE donné, c'est donné.
SOGETEL mobilité
Pour ne rien manquer
1
UN CELLULAIRE DONNÉ. GRATUIT.
Soit le MOTOROLA 650E ou le NOKIA 918.
Vous n'avez qu'à choisir
2
AU MOINS 31 860 MINUTES DONNÉES. GRATUITES.
Recevez au moins 31 860 minutes.
C'est long longtemps!
DE PLUS
Grâce au programme FLEX les frais d'utilisation varient de **10¢ à 30¢** seulement la minute
OUI DONNÉ, C'EST DONNÉ.
SOGETEL MOBILITÉ donne en grand. Un cellulaire et au moins 31 860 minutes. Imaginez. Tout ça gratuit, pour vous! Vous avez jusqu'au 5 juillet 1998 seulement pour vous abonner. Passer voir votre agent autorisé sans tarder! Tous les détails de cette promotion en magasin.
PAULO & RÉMY INC. Sainte-Justine • 383-3054
PIÈCES D'AUTO G.G.M. INC. Lac-Etchemin • 625-3132
Agents autorisés de SOGETEL MOBILITÉ
Vous avez jusqu'au 5 juillet 1998 pour vous activer pour une période de 24 mois et ainsi vous prévaloir de la promotion «Parce que DONNÉ, c'est DONNÉ». Offerte sur tous nos forfaits réguliers, cette promotion comprend gratuitement un des deux téléphones cellulaires ci-haut décrits, tous les appels locaux de fin de semaine du vendredi 20h00 au lundi 7h00 jusqu'au 7 septembre 1998, et l'adhésion au programme de tarification à-2-stages FLEX.

D'un lundi à l'autre

NDLR: Cette rubrique est mise GRATUITEMENT à la disposition des organismes à but non lucratif désireux de faire connaître la tenue de leurs événements. SEULES les activités reçues PAR ÉCRIT avant mardi 17h00 précédant la date de publication seront considérées. Nous nous réservons le droit de publier ou non les communiqués reçus.

TOUS LES DIMANCHES

Soirée dansante à 20h00 au club de l'âge d'or de St-Léon-de-Standon. Inf.: 642-5448.

TOUS LES DIMANCHES

Au Club Nautique de Lac-Etchemin, brunch à volonté servi de 9 hres à 13 hres par les Faims Traiteurs. Inf.: Roger Gagnon: 625-6841, Monique Marcoux: 625-6613.

TOUS LES DIMANCHES

Message divin et prophétique à 10h00 a.m. au local de "Eglise du Seigneur Jésus-Christ" à Ste-Germaine Station: 625-3029.

TOUS LES DIMANCHES

Au Club Sportif de St-Luc, déjeuner spécial.

TOUS LES DIMANCHES

Au camp forestier de St-Luc, brunch servi à partir de 10:00 hres. Inf.: 636-2626.

TOUS LES LUNDIS SOIRS

Vie Active à la salle de l'école La Dijonnelle de St-Luc à 19h00.

TOUS LES MARDIS APRÈS-MIDI

Accueil Grossesse t'invite à ses cafés-rencontres. Différents thèmes seront abordés et ces rencontres s'adressent à toute fille ou femme en situation de grossesse ou avec un jeune enfant. Possibilité de transport, si besoin. 228-3242.

TOUS LES 2e MERCREDIS DU MOIS ET LES DERNIERS MERCREDIS DE CHAQUE MOIS

Nouveau à La Durantaye, le presbytère ouvre ses portes tous les 2e mercredis du mois de 1h30 à 16h30 et les derniers mercredis de chaque mois de 1h30 à 20h30. Accès au marché aux puces, complot d'artisanat, pâtisserie et autre. Le tout au profit de la Fabrique.

TOUS LES VENDREDIS

Message divin et prophétique à 19h30 p.m. au local de "Eglise du Seigneur Jésus-Christ" à Ste-Germaine Station: 625-3029.

TOUS LES PREMIERS SAMEDIS DU MOIS

Danse de ligne et de groupe au centre civique de Ste-Justine. Orchestre L. Labonté.

TOUS LES PREMIERS SAMEDIS DU MOIS

Soirée dansante avec l'orchestre Les Copains à 20h00 à l'École Arc-en-Ciel de St-Odilon. Prix de présence.

TOUS LES DEUXIÈMES SAMEDIS DU MOIS

Soirée de l'âge d'or de St-Philémon à la salle paroissiale à 20h30. Goûter, orchestre.

TOUS LES SAMEDIS

Parties de cartes (Piques) commenceront le 20 septembre à 19h30 au club de l'âge d'or Ste-Germaine Station. Prix de présence.

TOUS LES SAMEDIS

Rencontre Narcotiques Anonymes à 20h00 au 255, Principale, 2e étage, St-Benjamin. Si tu as un problème de drogue, d'alcool ou de médicaments, N.A. est là pour te soutenir si tu veux t'en sortir. Inf.: 1-800-463-0162.

TOUS LES DEUXIÈMES SAMEDIS DU MOIS

Soirée dansante organisée par le club de l'âge d'or de St-Camille. Orchestre Labonté.

TOUS LES DEUXIÈMES SAMEDIS DU MOIS

Soirée de l'âge d'or au club de l'âge d'or de Lac-Etchemin.

TOUS LES TROISIÈMES SAMEDIS DU MOIS

Soirée dansante à 20h30 au centre communautaire de Buckland. Buffet en fin de soirée, prix de présence. Organisée par le club de l'âge d'or.

DIMANCHE 7 JUIN

Marché aux puces organisé par la Fondation Jeunesse dans l'vent, à l'école Bon Vent de 10h00 à 16h00. Location de tables disponible. Inf.: Manon Boutin 789-2512.

MERCREDI 12 JUIN

Soirée organisée par le club de l'âge d'or à la Salle Fleur de Lys de Honfleur. Orchestre Maurice Pomerleau, buffet servi en fin de soirée.

SAMEDI 13 JUIN

Soirée dansante à 20h15 à la salle municipale Ste-Marguerite. Orchestre Maurice Pomerleau, buffet et prix de présence.

SAMEDI 13 JUIN

Souper du club de l'âge d'or au centre communautaire de St-Nérée. Orchestre Roseline Plante. Inf.: 243-2462.

SAMEDI 13 JUIN

Les Filles d'Isabelle de St-Henri vous invitent à une soirée de danse de ligne et de groupe, à 20h30 pour souligner la fête des pères à la salle Caisse Populaire de l'Aréna de St-Henri. Orchestre Guay. Inf.: Yvette Lacasse 882-2886.

SAMEDI 13 JUIN

Dans le cadre du Centenaire de Ste-Rose, tire de 4X4 pick-up à l'école de Ste-Rose. Inscriptions 12h00, départ 13h00. Bourses et prix de présence. Inf.: Laurent Lessard: 625-5313.

DIMANCHE 14 JUIN

Le Club de l'âge d'or de Ste-Germaine Station servira un dîner à son local de la rue du Club Social à l'occasion de la fête des Pères. Cartes vendues à l'entrée.

BINGOS

DIMANCHES

Bingo à la salle de l'âge d'or Lac-Etchemin à 19h00. Animatrice B. Bellavance.

Bingo à l'école L'Envolée de Frampton à 19h30 au profit des jeunes de l'endroit.

LUNDIS

Bingo au centre culturel de St-Prosper à 19h30. Animatrice B. Bellavance.

MERCREDIS

Bingo à la salle de l'âge d'or St-Anselme à 19h15 avec M. Paradis.

JEUDIS

Bingo à 19h30 au chalet du Club Motoneige de Ste-Justine.

Bingo à la salle St-Fabien Festival Western à 20h00.

VENDREDIS

Bingo à la Salle Parasol à 19h15 à St-Malachie.

2^{ème} VENDREDIS DU MOIS

Bingo à la salle paroissiale de St-Magloire à 19h30, organisé au profit de la Fabrique.

3^{ème} VENDREDIS DU MOIS

Bingo à la salle paroissiale de St-Camille à 19h30 au profit de l'Ouvroir.

SAMEDIS

Bingo sur les ondes de CFIN-FM 100,5 à 10h00.

Nos gens d'affaires

IG Groupe Investors

PAUL CHAMBERLAND
Pl. Fin.

Ste-Claire (418) 883-2080
Sans frais 1-800-782-3404

Planification de retraite
Stratégies d'économies d'impôt
Planification financière personnelle
Placements garantis - Assurances - Fonds mutuels

Clinique médicale et dentaire de Beaumont

Dr Louis-Simon Roy
Chirurgie dentiste

Dr Lucie Roy
Médecine générale

Dr Danielle Côté
Dermatologue

70A, du Domaine
Beaumont (Québec) G0R 1C0
(418) 833-8535

Le vaccin anti-grippal est disponible

Lapointe auto inc

St-Philémon

CHRYSLER
DODGE
PLYMOUTH
Du lundi au vendredi:
de 8h00 à 21h00
469-2144 / 257-4050
LIGNE DIRECTE

Jean Caouette

1299, Principale, Saint-Philémon

RAYMOND, CHABOT INC.
Syndic de faillite

Pierre Madore
c.a. syndic

Nancy Auclair
Administratrice

1^{ère} consultation sans frais
Possibilité de rendez-vous
le soir

12025, 1^{re} Avenue Est
Saint-Georges (Québec)
G5Y 2E2
Tél.: (418) 228-2821
1-888-868-2821
Télécopieur:
(418) 227-5058

Patrice Nadeau

Notaire, Conseiller juridique et
MÉDIATEUR FAMILIAL ACCRÉDITÉ

Me Patrice Nadeau, LL.B., D.D.N.

135, PRINCIPALE, C.P. 99, STE-JUSTINE G0R 1Y0
(418) 383-5051 Fax: 383-5050

REVÊTEMENT ÉPOXY

URÉTHANE - ACRILIQUE - MEMBRANE
PRODUITS HAUT DE GAMME (ISO 9001)

INDUSTRIEL, COMMERCIAL
AGRICOLE ET RÉSIDENTIEL

Distribution autorisé Epoxy-Lab

RENÉ LAPIERRE
Tél.: 887-7066

Saint-Raphaël-Saint-Nérée

Le lien direct avec Québec pour bientôt

De 57,2 % qu'elle était, la communauté d'intérêt entre les abonnés du 243 et ceux des circonscriptions téléphoniques de Québec est passée à 74,76 % au mois de mai suite à l'application de la méthode prônée par M. Daniel Julien pour obtenir rapidement ce lien.

Un pareil pourcentage devant être atteint en juin, tout indique selon M. Julien, qui a été mandaté par les deux conseils municipaux de Saint-Raphaël et Saint-Nérée pour diriger l'opération instauration du lien téléphonique avec Québec, que QuébecTel instaurera rapidement le lien avec Québec. L'instauration d'un tel lien entraînera une hausse de 80 cents par mois de la facture de téléphone.

Selon M. Julien, la compagnie aurait déjà entrepris les démarches en vue d'instaurer ce lien rapidement.

Mentionnons par ailleurs que les résultats de la consultation effectuée auprès des abonnés du téléphone de la circonscription 243 relativement à l'établissement du lien régional avec Québec seront connus au cours de la semaine prochaine. L'étape suivante dans ce dossier consistera à soumettre cette demande au CRTC puisque la communauté d'intérêt de 60 % ne pourra être atteinte avec l'ensemble des circonscriptions téléphoniques de la MRC de Bellechasse.

PHYSIOTHÉRAPIE SYLVIE DROUIN

• CSST • SAAQ • Assurance personnelle

138, BÉDARD, SAINTE-JUSTINE
(face à la polyvalente)
383-5859

212, 2^e Avenue, LAC-ETCHEMIN
Tél. et fax:
625-3637

DENTUROLOGISTE

Marc Lapointe D.D.

Réparation et fabrication de prothèses dentaires et sur implants

HEURES DE BUREAU:
Lundi et jeudi: 9h00 à 21h00 • Mardi et vendredi: 9h00 à 17h00 • Mercredi: 9h00 à 12h00

202, 3^e Avenue - Route 277 - Lac-Etchemin
625-3218

Pour vous assurer de faire le bon choix et d'avoir le meilleur prix!

Venez me rencontrer.

LOUIS LAROCHELLE
conseiller

DANIEL PARE
Jeep.
Eagle

692, boul. Henderson, Saint-Malachie 642-2855
OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'À 21h00

MARTIN LEVIS FORD

PIERRE MORIN
Conseiller

Faites-vous plaisir!

J'ai le prix, la voiture, le camion
et le service que vous voulez, appelez-moi.

5475, BOULEVARD DE LA RIVE-SUD, C.P. 580, LÉVIS (QC) G6V 7E5
TEL.: (418) 837-8801

PLÂTRIER

Jacques Champagne
SYSTÈME INTÉRIEUR

• Pose de Gypse • Tirage de joint • Plafond décoratif

Région Québec: (418) 845-3024
Région Beauce: (418) 227-2709

Les Rénos P.J.F. enr.

M. Pierre Mathieu

• Travaux de tout genre
Revêtement extérieur • Toiture et patio
• Installation de portes et fenêtres

• ESTIMATION GRATUITE

71, rue Principale, Sainte-Germaine
Tél.: 625-4737 Cell.: 625-0820

Le Centre de santé de Bellechasse maintient sa position

par Serge Lamontagne

Fermera ? Fermera pas ? Le mystère demeure encore entier face à l'avenir du Pavillon de l'âge d'or de Saint-Anselme.

Le 29 mai dernier, une première rumeur en provenance de Saint-Anselme et possiblement créée par des propos mal compris ou mal interprétés en provenance du Centre de santé de Bellechasse laissaient planer que ce CHSLD serait sauvé de la fermeture. La Régie régionale avait alors mentionné qu'elle s'interrogeait sur la pertinence de fermer ce CHSLD, demandant au centre de santé de lui fournir des raisons supplémentaires expliquant cette décision, de trouver des alternatives à celle-ci ou de trouver rapidement une solution permettant de réutiliser le Pavillon de l'âge d'or. Mais en assemblée publique lundi soir à Saint-Anselme, le Centre de santé a réagi à cette demande de la régie en réaffirmant, par vote majoritaire de 12 voix contre 2, sa volonté de fermer Saint-Anselme, résolution qu'elle entendait accompagner d'un plan d'action

complet qui permettrait à la régie, selon le président Jean-Marc Corriveau, de prendre une décision éclairée le 17 juin prochain.

Ce crochet de gauche de la régie, qui dit s'inquiéter de voir qu'on ne tenait pas compte des 2,3 M \$ d'investissements réalisés à Saint-Anselme, de l'hypothèque de 2,5 M \$ et de l'argent à investir dans la mise aux normes des autres CHSLD, semble irriter M. Corriveau qui souhaite que les décisions de leur conseil soient acceptées, car selon lui il est formé de gens qui ont été élus démocratiquement et qui travaillent fort depuis des mois dans ce dossier.

Il a précisé que la décision adoptée le 11 mai dernier était la meilleure dans le contexte ou leur organisation se doit d'offrir une gamme de service complète à l'ensemble de la population âgée.

M. Corriveau a rappelé que la question des investissements et des hypothèques avait déjà été abordée par le passé et que tant du côté du ministère que de la régie régionale, "on nous avait dit de prendre notre décision, qu'on s'occuperait de cette question par après."

RENCONTRE HOULEUSE

Si la décision du Centre de santé de maintenir sa position n'a surpris personne, les 200 personnes présentes n'ont pas manqué de se manifester à quelques reprises. Certains ont demandé la démission du président Jean-Marc Corriveau et d'autres se sont interrogés sur l'absence à cette rencontre du député Claude Lachance.

Mais celui qui a fait le plus parler de lui est certes Réjean Vermette, administrateur de Saint-Gervais, qui a défendu la position du conseil d'administration qui doit selon lui vivre selon ses moyens.

Il s'est également interrogé sur les motivations du député Claude Lachance à défendre

si vigoureusement le dossier de Saint-Anselme, se demandant même "si M. Lachance est vraiment le député de Bellechasse ou celui de Saint-Anselme".

Mais ce qui a fait déborder le vase et déclenché l'ire des personnes présentes est survenu lorsqu'il s'est demandé si, lors d'une assemblée tenue le 25 mai dernier entre la régie, le député, les gens du centre de santé et les défenseurs du Pavillon de l'âge d'or, la directrice générale de la Régie, Mme Louise Montreuil, n'avait pas "mouillé sa culotte" devant les pressions politiques et celles des gens de Saint-Anselme. Plusieurs personnes l'ont accusé d'avoir tenu des propos sexistes et dégradants. Tout de suite après la rencontre, M. Vermette s'est dit désolé de ces propos qui ont "dépassé sa pensée" et il a mentionné avoir parlé avec Mme Montreuil dès le lendemain afin de s'excuser, ajoutant que pour elle et lui, l'incident était clos.

La 42^e Maison familiale 1998

KINSMEN



un Rêve Accessible...
À CHARLESBOURG
OU DANS LA VILLE DE VOTRE CHOIX.

À VISITER AUX GALERIES DE LA CAPITALE DES MAINTENANT!

NOUVEAU CONCEPT

Le Grand Prix : 3 CHOIX

1. La Maison Kinsmen à Charlesbourg + 3 ans de taxes payées + Location d'une Toyota Corolla VE 1998 pour 3 ans + 1 an d'essence de EKO
2. La Maison Kinsmen sur le terrain de votre choix situé dans un rayon de 250 km à partir des Galeries de la Capitale + 15 000 \$ en argent
3. 150 000 \$ en argent de Royal LePage / Inter-Québec

4 FAÇONS DE VOUS PROCURER UN BILLET

1. PASSEZ VOTRE COMMANDE ET ON VOUS L'APPORTE: **1-888-524-1944**
2. Utilisez notre site internet: **www.v3i.qc.ca/kinsmen.**
3. Lors de votre visite de la maison aux Galeries de la Capitale du 4 juin au 8 août 1998.
4. Dans nos points de vente:
 - Les Canadian Tire
 - Les stations d'essence EKO
 - Les Pizza-Royale
 - Les succursales de la Banque Nationale
 - Les succursales Inter-Voyage
 - Les succursales ESSAIM
 - Les camelots et dépositaires du Journal de Québec

PARTENAIRES Platine

ROYAL LEPAGE Inter-Québec eko

LA GALERIE DU MEUBLE GALERIES DE LA CAPITALE TVR CITE BOUQUINERIE journal québec Ville de CHARLESBOURG

PARTENAIRES Or

Protectron RILVESQUE SOLAR PIZZA ROYALE MAAX LES AUBAINS DU QUÉBEC

VENDREDI, SAMEDI LES 12 ET 13 JUIN

EN SPECTACLE

DÉTOUR-ROCK

BAR le **BUNKER**

100, RUE GIGUÈRE, LAC-ETCHEMIN

Janis Joplin, George Thorogood, Pink Floyd, CCR

HIGHWAY
Famille Dupuis
country music
dimanche le 14 juin à 16h30

Des soins à découvrir



Soins nettoyants
Soins renouvateurs
Soins hydratants
Soins nutritifs
Soins revitalisants
Soins lifting
Soins purifiants
Soins clarifiants
Soins apaisants
Soins yeux / cou
Soins teintés

883-2080

Salon d'Esthétique R. V.
Esthétique et électrolyse
117, rue Laflamme
Ste-Claire G0R 2V0
Prop. Renelle Vachon

Certificat d'autorisation pour une première phase d'opération à l'usine RGR de Lac-Etchemin

La réponse connue cette semaine

(AP) Le ministère de l'Environnement et de la Faune rendra réponse cette semaine à la demande qui lui a été signifiée par le groupe RGR d'obtenir un certificat d'autorisation pour l'opération de 6 laveuses à son usine de délavage de jeans de Lac-Etchemin dont le projet global en comptait initialement 16.

Selon M. Christian Sasseville, agent d'informa-

tion au MEF, cette réponse vaudra pour le demande révisée du promoteur et précisera les interrogations du ministère eu égard au projet dans son ensemble.

LE CONSEIL PREND DE L'AVANCE

Confiant d'une réponse favorable du MEF pour la première phase, le conseil de la ville de Lac-

Etchemin a pour sa part donné mandat à la firme Environam de préciser avec le ministère de l'Environnement le contenu d'une éventuelle étude d'impact devant permettre de rendre acceptable le projet, principalement en ce qui a trait au rejet des bassins d'épuration dont la charge de 35 à 40 g. de DBO5 par litre d'eau commande une dilution dans au moins douze fois plus d'eau, soit un débit continu d'au moins 40 000 mètres d'eau par jour dans le ruisseau de la Décharge, où se drainent les étangs d'épuration, pour rendre le projet acceptable

Pour y parvenir, le conseil envisage la construc-

tion d'un seuil qui permettrait de régulariser le débit du lac, sans nuire aux utilisations actuelles.

Pour étudier l'ensemble de la problématique environnementale entourant ce projet, le conseil a donc résolu de donner le mandat à Environam de signifier au MEF l'intention de la ville de mener une étude d'impact sur ce projet et de préciser avec les officiers du ministère quels sujets il est nécessaire d'aborder pour lui présenter une étude d'impact sur les phases 2 et 3 du projet d'implantation de l'usine RGR.

**Saint-Magloire
On change de
dénéigreur**

(SL) La municipalité de Saint-Magloire vient d'octroyer le contrat de déneigement de ses chemins d'hiver à l'entrepreneur Régent Théberge.

Ce dernier effectuera le travail au cours des trois prochaines années à la place de l'entreprise Equipements FBC, propriété de M. Fernand Boutin, dont le contrat vient de se terminer.

Les soumissions ont été ouvertes il y a une dizaine de jours et le conseil a pu y trouver un écart important entre les deux offres de services, ce qui lui permettra par le fait même de réaliser des économies substantielles.

Ainsi, FBC demandait 3 400 \$ du kilomètre, pour un investissement de 380 000 \$ sur trois ans. La proposition de M. Théberge, qui a été retenue, se situe à 1 891 \$ du kilomètre, ce qui donne un investissement de 211 000 \$ sur trois ans.

**Saint-Philémon
Non à la bibliothèque
municipale**

(SL) La population de Saint-Philémon ne semble pas intéressée à se munir d'une bibliothèque municipale. Un projet en ce sens avait été présenté à la population au début du mois de mai et un sondage tenu tout de suite après vient confirmer le rejet de cette proposition.

Lors de leur assemblée du 1er juin, les élus de Saint-Philémon ont appris que le sondage était négatif à 3 pour 1, 36 des 49 répondants étant contre. Le faible taux de participation de 10 pour cent, 49 réponses sur 336 envois, a aussi été vu par le conseil comme un signe de désintéressement de sa population et pour ces raisons, on a abandonné le projet. Si elle avait vu le jour, la bibliothèque aurait eu pignon sur rue à l'école primaire et son implantation aurait nécessité des investissements d'un peu plus de 50 000 \$, subventionné à 50 % par Québec.



MARCHAND

OPTOMÉTRIE & LUNETTERIE

NOUVEAU

Ne payez que la monture!



Choisissez une seule paire de lunettes parmi notre collection sélecte: Oliver Country, Alfred Sung, John Lennon, etc... et ne payez que la monture, obtenez les verres simple vision* sans frais supplémentaire.

ou

Verres et montures

Choisissez le 2 pour 1
2 paires complètes
(verres et montures) parmi notre collection mode et ne payez que la plus chère des deux.

ou

Verres de contact



Jetables (3 paires)	29 ⁹⁵ \$
Port quotidien**	69 ⁹⁵ \$
Port prolongé**	99 ⁹⁵ \$

* Les frais d'examen ou autres honoraires professionnels ne sont pas inclus.
* Souples, sphériques, claires à l'achat d'un plan de services.

Examen de la vue sur place
Acceptons prescriptions de l'extérieur

Rabais supplémentaire

40\$


Choisissez le 2 pour 1
2 paires complètes (verres et montures) parmi notre collection mode, et sur présentation de ce coupon obtenez 40\$ de rabais supplémentaire.

Un coupon par achat.
Ne peut être combiné à aucune autre promotion.
Expire le 28 juin 1998.

Dr Alain Langis, 212 D, 2e avenue, Lac-Etchemin 625-4981

Ma grande vente de fermeture se poursuit

50% à 80%



Même en fin de carrière,
ma passion pour la mode
est toujours présente...
Mon objectif reste le C
même:
service très personnalisé...
satisfaction assurée!
"Tout" dans l'atmosphère
chaleureuse de ma très
grande amitié.

Gisèle Carrier

238, rue Principale, Vallée-Jonction
(418) 253-5527

1er Super Rodéo du 12 au 14 juin à Saint-Anselme

Grande première pour Bellechasse

par Serge Lamontagne

Du 12 au 14 juin, les résidents de Saint-Anselme et des environs vivront au rythme d'un super Rodéo qui est organisé conjointement par le Bar Country américain, en collaboration avec l'Équipe de rodéo du Québec et l'Association des cowboys de rodéo du Québec.

Cet événement, une première du genre dans Bellechasse, se déroulera sur les terrains du Bar country américain et on pourra y voir, les samedi et dimanche, une trentaine de compétiteurs sur taureaux ainsi qu'une trentaine d'autres qui tenteront de rivaliser d'adresse à dos de chevaux sauvages.

Diverses activités sont aussi au programme, dont une parade à chevaux dans les rues de Saint-Anselme le vendredi soir et des spectacles de Gizèle Laliberté et Country Flash qui eux, viendront agrémenter la soirée d'ouverture et le samedi soir.

Selon Joey Tardif, promoteur de ces rodéos pour l'Équipe de rodéos du Québec, la population pourra voir les meilleurs adeptes de ce sport dans la province ainsi que quelques compétiteurs en provenance du Nouveau-Brunswick et peut-être de l'Ontario. Des compétitions de terrassement de bouvillons, de prise de veaux au lasso sont aussi au programme de même que qu'une compétition de course de barils pour femmes et une classe amateurs qui regroupera quelques "braves" de la région dont Lucie Fradette de Saint-Lazare, seule femme du groupe, qui monteront des taureaux.

Ce rodéo fait partie d'une série de 12 compétitions du genre organisées cet été par M. Tardif et son groupe ; des rodéos aussi populaires que ceux de Dolbeau, Saint-Victor et Saint-Tite en font d'ailleurs partie.

L'organisateur de l'événement, M. Mario

Blais, mentionne que l'arène de rodéos sera située derrière le Bar Country américain et qu'on espé-

rait attirer près de 3 000 visiteurs au cours de la fin de semaine. Les personnes qui souhaitent prendre part à la parade de chevaux, cavaliers seuls, membres de clubs d'attelages, sont invités à communiquer avec lui au cours des prochains jours ; il sera également possible, pour ceux qui le

LA VOIX DU SUD, le dimanche 7 juin 1998 - PAGE 9 souhaitent, de camper au cours de ces deux jours et encore là, il est possible de communiquer avec M. Blais au Bar Country américain.



Le Super Rodéo de Saint-Anselme s'en vient ! Raynald Isabelle du Bar Country américain, Lucie Fradette de Saint-Lazare, Joey Tardif de l'équipe de rodéo du Québec, Mario Blais du Bar Country américain, Jean-Pierre Lessard et Gizèle Laliberté vous y invitent.



- Crème glacée molle (vanille -chocolat - marbrée)
- crème glacée dure (15 saveurs)
- Yogourt glacé aux fruits (9 saveurs)
- Sluch
- Délices glacés variés

O'Bistro d'la place

111 de l'Église, Ste-Claire
418-883-3017

Découvrez nos nouveautés...

GRAND LUXE DANS UN ESPACE RESTREINT

Vente d'appareils de salle de bain

- Évier de cuisine "Kindread"
- Robinetterie (Delta, Waltec, American Standard et Bélanger)
- Broyeur à déchet (garantie 7 ans)
- Aspirateur central Lavallée à partir de 399\$
- Tuyauterie

Spéciaux sur appareils en montre

Pour réparation, rénovation et nouvelle construction. Référence d'entrepreneur plombier (à la demande du client)

PLOMBERIE-CHAUFFAGE



Ste-Claire Inc.
Francine B. Asselin, prop.

Chauffage et pompe: Marcel Jacques (entrepreneur, plombier, chauffage et ferblantier) 1-418-625-7061

103, rue de la Fabrique, Sainte-Claire, Bell. Tél.: (418) 883-2032 Fax: (418) 883-2250

HEURES D'OUVERTURE

Lundi au mercredi : 8h30 à 12h00 et 13h00 à 17h00
Jeudi et vendredi : 8h30 à 12h00 et 13h00 à 17h00 et 19h00 à 21h00
Samedi : 8h00 à 12h00

CLINIQUE VISUELLE CÔTÉ & BLOUIN



OPTOMÉTRISTES

207, 2^e Avenue, Lac-Etchemin

SERVICES VISUELS COMPLETS

I DIAGNOSTIQUE

- examen complet de la vision
- recherche de pathologie

II THÉRAPEUTIQUE ou TRAITEMENT

- recommandations
- lunettes
- verres de contact

III LABORATOIRE DE TAILLAGE SUR PLACE 625-5253

Comité de restauration de la rivière Etchemin

2e mise à l'eau des jeunes saumons

Quelque 300 élèves de 5e année de sept écoles primaires du bassin versant de l'Etchemin, dont celles de Lac-Etchemin, Saint-Léon de Standon, Saint-Malachie, Sainte-Claire et Saint-Anselme, ont participé, mercredi dernier, au déversement dans la rivière Desbarats à la hauteur du camping Belval à Saint-Malachie d'environ 1 500 alevins de saumons en provenance des incubateurs éducatifs installés dans leur classe à l'initiative du Comité de restauration de la rivière Etchemin. Celui-ci a obtenu l'aide de nombreux partenaires pour rééditer cette expérience pédagogique, menée avec succès

en 1997, et qui implique outre le suivi du phénomène d'incubation des oeufs de saumon des visites de bénévoles du C.R.R.E. pour expliquer aux élèves l'importance de la sauvegarde de la rivière Etchemin et faire valoir la possibilité d'y trouver une population de saumon. Le suivi scientifique effectué par le ministère de l'Environnement et de la Faune du déversement effectué, en juin 1997, dans la rivière des Fleurs a en effet permis d'identifier un certain nombre d'alevins qui affichaient un excellent taux de croissance. Le saumon reprend donc vie dans l'Etchemin, mais cela ne signifie pas, selon

la C.R.R.E. que la rivière Etchemin est désormais restaurée et totalement propice au saumon. Pour y parvenir, il faudra compléter la restauration des eaux et des rives de la rivière et obtenir un large consensus des propriétaires riverains pour y réintro-

duire l'espèce, des mandats auxquels pourra se consacrer la C.R.R.E. avec l'aide de 300 nouveaux alliés informés de l'importance écologique de la rivière Etchemin grâce au programme "Le saumon et sa rivière".



Un geste qui a été posé dans la bonne humeur et sous le signe de la confiance en l'avenir par quelque 300 jeunes que celui de la mise à l'eau d'alevins de saumon.

La pourvoirie

**POULIN
de
COURVAL**

à 90 minutes de Chicoutimi



Forfait familial
Plan américain (tous les repas)

799\$

4 jours, 2 adultes, 2 enfants (moins de 14 ans)

Le «Lac Poulin de Courval» est considéré par les spécialistes du ministère de l'Environnement et de la Faune du Québec, comme le plus grand lac de truites mouchetées indigènes au monde.

1-418-690-4096

1-418-837-5719

Du 7 au 13 juin

Rallye commercial au centre-ville de Lac-Etchemin

Les gens de Lac-Etchemin et les environs sont invités à participer à un rallye peu ordinaire qui leur permettra de découvrir quelques uns des nouveaux commerces installés dernièrement au centre-ville Lac-Etchemin ainsi que certains sites d'intérêts de la municipalité. Organisé par monsieur Benoît Leclerc, ce rallye invite les participants à se promener de préférence à pied et au centre-ville surtout. L'inscription se fait du 7 au 13 juin au Dépanneur chez Ben (OLCO), situé au coin de la

3e et de la 2e avenues et les participants ont jusqu'au 13 juin pour faire la tournée et répondre aux questions d'observation concoctées par l'organisateur. Le coût du questionnaire est de 6 \$ et pour ce montant les participants se verront remettre des billets de loterie pour un somme équivalente. Environ une vingtaine de commerces seront visités et le tout se terminera le 13 juin à 21:00 au Soleil Rouge par la remise de prix gracieusement fournis par nos commerçants.

Élections scolaires

24 juin 1998

Parce qu'un vote, ça compte

Le Directeur général des élections du Québec vous invite à vous prévaloir de votre droit de vote pour élire les premiers commissaires des nouvelles commissions scolaires linguistiques lors des élections qui se tiendront le dimanche 14 juin.

Veillez noter que des élections se tiendront seulement dans les circonscriptions où il y a plus d'un candidat.

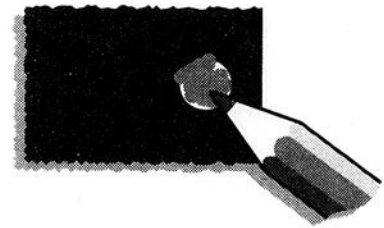
Où et quand aller voter?

Les électeurs qui sont inscrits sur la liste électorale scolaire et qui demeurent dans les circonscriptions où il y aura des élections recevront un carton d'information sur lequel est indiqué l'endroit où aller voter. Les noms des candidats y seront aussi inscrits.

Pour voter le 14 juin, jour de l'élection, présentez-vous entre 9 h et 19 h à l'adresse indiquée sur le carton d'information envoyé par le Directeur général des élections.

Un nouveau bulletin de vote

Un nouveau bulletin de vote sera utilisé pour les élections scolaires. Pour marquer ce bulletin, il suffira de noircir un petit cercle en vous servant du crayon qui vous sera remis lorsque vous serez sur le point de voter.



Vous avez des questions? Appelez-nous!

Région de Québec : (418) 528-0422

Ailleurs au Québec : 1 800 461-0422

Site Web : www.dgeq.qc.ca

Courrier électronique : dgeq@dgeq.qc.ca



Les personnes sourdes ou malentendantes peuvent composer sans frais le 1 800 537-0644



LE DIRECTEUR GÉNÉRAL
DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC

François Casgrain, avocat

Pleins feux sur des gens d'ici
**Du talent à profusion
à sa soirée de gala!**

Toute une gratification pour les huit récipiendaires des hommages rendus, lors du Gala des gens d'ici, de dimanche dernier en l'église de Sainte-

assisté à ce gala présenté en l'église de Sainte-Justine, ces huit récipiendaires en l'occurrence Mme Pierrette Chabot de Sainte-Justine, M.



Les récipiendaires des prix "Hommage" apparaissent à l'avant sur la photo. Sur la première rangée, il s'agit de mesdames Brigitte Brousseau et Liliane Lafontaine, du chanteur Eric Maheu et de Mme Catherine Chabot en remplacement de sa soeur Pierrette. A l'arrière, il s'agit de messieurs Denis Lamothe et Pierre Grenier, de madame Louise Jolin et de messieurs Gilles et Sylvain Tanguay du groupe Aria.

Justine, pour leur contribution à la promotion des arts de la scène dans la région, ou encore, pour les talents dont ils font montre dans l'expression de ceux-ci.

À l'instar des quelques 350 personnes qui ont

Denis Lamothe de Lac-Etchemin, Mme Louise Jolin de Sainte-Germaine, M. Pierre Grenier de Saint-Prosper, le Groupe Aria de Sainte-Sabine formé de Gilles et Sylvain Tanguay, Mme Liliane Lafontaine de Lac-Etchemin, Mme Brigitte Brousseau de Sainte-Justine et Eric Maheu de Saint-Georges ont en effet eu droit à un spectacle professionnel impeccable de la part des artistes figurant à la programmation de cet événement culturel. Voilà, qui récompensait bien les efforts dédiés parfois depuis plus des décennies à la promotion de la vie culturelle de la région.

Toutes aussi remarquables les unes les autres, les prestations présentées, ce soir-là, par la quinzaine d'artistes figurant à la programmation du Gala des gens d'ici ont en effet impressionnées plusieurs participants à cette soirée. A souligner notamment: les prestations de Nathalie Côté et Linda Fournier, de Marie-Josée Fortin et René Lajoie dans Con te partiro ainsi que celle des Manon Leclerc, Josée Maurice, Geneviève Vézina ou Manon Leclerc, qui ont encore une fois surpris leur auditoire par la diversité de leur choix musical ou la puissance de leur interprétation. Tout l'accompagnement musical, rehaussé par la présence du quintet à cordes de Québec était aussi impeccable et professionnel, comme l'ensemble du spectacle.

La soirée a aussi marquée de l'annonce par le

président fondateur de "Pleins feux sur les gens d'ici", M. Carold Poulin, de son intention de quitter son poste après trois ans de présence dans un organisme, dont il a été un instigateur déterminant. La commande est grosse pour qui lui succédera, mais une chose est certaine M. Poulin méritera certainement d'être honoré et respecté pour sa contribution à la diffusion des talents vocaux et musicaux de Beauce-Bellechasse-Etchemins dans la région et à l'extérieur de celle-ci, comme ce fut le cas au Capitol, en 1997.

• Vente • Réparation
 • Location • Installation

ESTIMATION GRATUITE

Courez la chance de gagner un voyage en République Dominicaine

Les vrais spécialistes de l'abri saisonnier

Les Toiles S.G.

435, boul. Taché Est, Montmagny

248-7844
 1-800-463-5889

L'Événement zéro sur toute la ligne

Pour un temps limité, aucun comptant ni dépôt de sécurité sur tous nos modèles



Cavalier Z22
228\$ /mois
 Location 36 mois
 • Moteur de 2.2 litres
 • Aileron arrière
 • Freins antibloquée aux 4 roues



Venture
328\$ /mois
 Location 36 mois
 • Moteur V6 3,4 litres de 180 chevaux
 • Freins antibloquée aux 4 roues
 • Sacs gonflables latéraux



Intrigue
398\$ /mois
 Location 36 mois
 • Moteur V6 3 800 Série II
 • Climatisé
 • Vitres, portes, miroirs et coffre à commande électrique



Blazer 4 x 4
378\$ /mois
 Location 36 mois
 • Moteur V6 4 300 de 190 chevaux
 • Roues en aluminium
 • Climatisé

MISE DE FONDS
0\$
DÉPÔT DE SÉCURITÉ



Malibu
298\$ /mois
 Location 36 mois
 • Boîte de vitesse automatique à 4 rapports
 • Climatisé
 • Radiocassette AM/FM stéréo



Cavalier 4 portes
228\$ /mois
 Location 36 mois
 • Moteur de 2.2 litres
 • Banquette arrière repliable
 • Freins antibloquée aux 4 roues



Pick-up CK
298\$ /mois
 Location 24 mois
 • Moteur V6 4 300 de 200 chevaux
 • Boîte de vitesse automatique à 4 rapports avec surmultipliée
 • Freins antibloquée aux 4 roues



Lumina
328\$ /mois
 Location 36 mois
 • Moteur V6 de 3,1 litres
 • Climatisé
 • Boîte de vitesse automatique à 4 rapports

Transport inclus.
Financement à partir de 1,9% également disponible**

PARÉ CHEVROLET OLDSMOBILE INC. St-Anselme, P.Q.



*Mise de fonds initiale. Offres d'une durée limitée s'appliquant aux véhicules neufs 1998 en stock comprenant les équipements mentionnés-haut. Sujet à l'approbation du crédit. Premier versement mensuel payable à la livraison. Préparation incluse. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12c du kilomètre après 60 000 km et après 40 000 km pour le Pick-up CK. **Financement disponible à partir de 1,9% sur certains modèles (jusqu'à 48 mois à l'achat ou jusqu'à 36 mois à la location). L'Assistance Routière et la Garantie GM TOTAL MC sont offertes sur les véhicules GM neufs 1998 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité.

315, ROUTE 277, SAINT-ANSELME (418) 885-4471

À VOTRE SERVICE DEPUIS 20 ANS

LE SPÉCIALISTE DE LA RÉFRIGÉRATION

Nous réparons toutes marques d'appareils électroménagers

VASTE CHOIX D'APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS D'OCCASIONS très propres et à prix défiant toute compétition

VOTRE LAVEUSE OU SÈCHEUSE EST TEMPORAIREMENT HORS D'USAGE

Tous les jours de 9h00 à 22h00, vous pouvez faire votre lessive à la

BUANDERIE DU LAC

281, 2e avenue, Lac-Etchemin (sous-sol) PLUSIEURS MACHINES À VOTRE DISPOSITION

TOUJOURS PRÉSENT POUR ENCORE MIEUX VOUS SERVIR

CENTRE ÉLECTRO ENR.

Clermont Gagné, prop. Électromécanicien spécialiste en réfrigération

148, Grand Rang, Sainte-Germaine Station

625-7772

En bref...

Echange de vivaces de la Société d'horticulture des Etchemins

La Société d'horticulture des Etchemins organise le dimanche 14 juin entre 9:00 et 11:00 un échange de plantes vivaces. De 3 à 5 plantes peuvent être échangées. Celles-ci

À VENDRE

MACHINERIES AGRICOLES USAGÉES

- Tracteur Ford #1720, 26 hp., 4X4, pelle.
- Tracteur John Deere, #510, 50 hp.
- Tracteur Ford #7000, 67 hp.
- Tracteur White #1370, 65 hp & loader.
- Tracteur Ford #4000, 52 hp.
- Tracteur Oliver #1465, 70 hp.
- Andaineuse Inter #225 au gaz.
- Enrobeuse Tanco (neuve).
- Fourragère N-H, #890 avec nez à foin.
- Fourragère N-H, #890 avec nez à maïs.
- Fourragère J-D, #35.
- Fourragère N-H, #718.
- Chopper J-D.
- Faucheuse N-H, #489.
- Faucheuse New-Idea, #509.
- Faucheuse à disques 3 pts PZ381.
- Faucheuse à disques Deutez, 3 pts.
- Faucheuse M-F, 3 pts.
- Râteau N-H #254.
- Râteau faneur PZ-5000 (4 toupies).
- Râteau faneur N-H #254, (2 toupies).
- Râteau faneur PZ, 2 toupies.
- Faneur Frandent 17'.
- Râteau PZ.
- Râteau faneur Khun.
- Râteau de côté New-Idea, #402.
- Presse balles rondes Welger RP12.
- Presse lance-balles Hesston #4600.
- Presse lance-balles N-H #276.
- Presse lance-balles H-H, #273.
- Presse J-D. 24T.
- Voiture lance-balles ridelles Roberge 22' wagon tandem.
- Voiture lance-balles ridelles Roberge 20'.
- Voiture plate-forme pour balles rondes 30'.
- Épandeur à fumier N-H #679, 275 minots tandem avec cuvette.
- Faucheuse Vicon à disque.

WHITE  HESSTON

Jos Dubreuil & Fils Ltée
Ste-Hénédine
(418) 935-3633

devront être identifiées et porter le nom du donateur. Cette activité est ouverte à tous.

Séances de préparation aux examens de fin d'année à la polyvalente Saint-Anselme

Les 8,9 et 10 juin prochains des enseignants et des enseignantes de la polyvalente Saint-Anselme seront disponibles de 16:00 à 17:30 au local A-200 pour aider les élèves dans la préparation de leurs examens de fin d'année. Les lundi, mardi et mercredi seront consacrés aux mathématiques, au français, aux sciences, à la géographie et à l'histoire.

Assemblée générale des services d'entraide de Bellechasse

Le service d'entraide de Bellechasse vous convie à son assemblée générale annuelle et à une soirée d'information, le mardi 16 juin 1998 à 19:00 à l'ancienne boulangerie des Soeurs (le Pignon Blanc) située au 155, rue Commerciale à Saint-Damien. Bienvenue à tous et à toutes!

Assemblée générale de la Maison des jeunes de Saint-Léon de Standon

L'assemblée générale de la Maison des jeunes de Saint-Léon aura lieu le 17 juin à 19:30 au local de la Maison au chalet des loisirs. Trois postes d'administrateurs au sein du conseil d'administration seront à combler.

Rallye réussi pour les Fermières et l'Âge d'or de Sainte-Germaine-station

Les membres du club de l'Âge d'Or de Sainte-Germaine-station et du Cercle des fermières de l'endroit remercie toutes les personnes qui sont venues visiter le marché aux puces au club de l'Âge d'or, les 23 et 24 mai derniers.

Ces remerciements s'adressent aussi à M. Denis Lachance qui a organisé le rallye du 24 mai ainsi qu'à tous les commanditaires qui ont été très appréciés.

Information sur les pensions américaines

Les représentants du ministère de la Sécurité du revenu seront présents au Centre

de santé des Etchemins (CLSC), le mardi 9 juin, pour communiquer aux personnes intéressées les informations sur les pensions américaines de retraite, d'invalidité et de survie.

Pour rendez-vous, composer sans frais le 1-800-565-7878.

5 à 7 de la Chambre de Commerce Sainte-Germaine-Lac-Etchemin

La Chambre de Commerce Sainte-Germaine-Lac-Etchemin convie ses membres ainsi que les représentants d'organismes de Sainte-Germaine-Lac-Etchemin à un 5 à 7, le mardi 16 juin 1998, au Manoir Lac-Etchemin. Les membres du comité organisateur de l'exposition Les Crèches du Monde seront présents lors de ce 5 à 7 pour discuter de l'avenir de cet événement et sur les possibilités d'y greffer d'autres activités susceptibles d'augmenter l'impact et les retombées économiques de cette exposition.

La rencontre permettra aussi de faire le point sur la carte-achat que s'appête à lancer la Chambre de Commerce pour promouvoir l'achat local dans la municipalité.



Est-ce qu'il
**fait beau au
 bureau?**

Renseignez-vous aussi sur notre offre d'un téléavertisseur Pronto à **50%** de rabais

Le prix promotionnel de l'appareil est valable au choix d'un forfait QuébecTel Mobilité avec contrat de 12 mois. Ne peut être combinée à aucune autre promotion.

Mettez la main sur le plus petit téléphone cellulaire au monde (StarTAC 6000) pour seulement

99\$

(valeur de 599\$).

Avec tout contrat de 12 mois sur un plan tarifaire de QuébecTel Mobilité. Offre valable jusqu'au 30 juin 1998 ou jusqu'à épuisement des stocks.

QuébecTel  Mobilité

En mouvement avec notre monde

1 800 463-8988 www.qtm.qc.ca

Obtenez tous les détails auprès de votre agent autorisé QuébecTel Mobilité de votre région. Il saura vous conseiller sur le choix du forfait le mieux adapté à vos besoins.

CENTRE MULTI-SERVICES
 145, rue Principale
 Saint-Anselme
 (418) 885-8121

La Voix du lecteur

Une position déplorable

La Chambre de commerce Saint-Anselme-Honfleur s'explique mal la décision du conseil d'administration du CLSC et des CHSLD de Bellechasse de fermer le pavillon de l'Âge d'or dans lequel ont été investis, il y a 2 ans, plus de 2 millions de dollars pour sa modernisation.

En effet, la Chambre de commerce considère illogique que les immobilisations n'aient malheureusement pas fait partie des critères d'évaluation établis pour déterminer lequel des établissements serait à fermer. Également tout en étant conscient des coupures exigées par la Régie, la décision de ramener la norme de lits dans Bellechasse au-delà de celle exigée par la Régie laisse la Chambre perplexe. Cette dernière croit que nous avons besoin de tous les lits disponibles et que le service de

maintien à domicile ne solutionnera pas tous les problèmes.

En considérant le dossier de l'éducation et celui de la santé, la Chambre de Commerce est d'avis que l'heure est plus que jamais à la mobilisation et à la solidarité dans Bellechasse afin que nous préservions nos institutions. L'époque de l'État providence étant révolue, nous devons nous mobiliser afin de trouver de nouvelle façon pour maintenir nos acquis et offrir des services de qualité à nos concitoyens et concitoyennes au lieu de se diviser dans des guerres de clochers.

Céline Plante,
présidente de la Chambre de
Commerce Saint-Anselme-Honfleur.

Complètement ridicule

M. Louquier,
À titre de membre du bureau de direction des Diablos, j'ai été insulté de lire votre chronique parue dans La Voix du Sud du 24 mai dernier concernant la sécurité lors de la parade du 9 mai. En ce qui me concerne, c'est le contenu de l'article qui constitue plutôt une vraie farce.

D'associer une activité spéciale, bien encadrée comme cette parade où toutes les mesures de sécurité et précautions ont été prises avant le départ au fait que la région ait le plus haut taux d'accidents mortels causés par l'alcool est complètement ridicule, mais complètement ridicule. Au cas où vous ne le sauriez pas, aucun conducteur, ni de la remorque, ni des autres véhicules ne consommait lors de la parade. Pensez-vous que les joueurs des Canadiens de Montréal ne consumaient pas quelques Molson lors de la parade de la coupe Stanley, en 1993. Personne ne s'est scandalisé de cela pour-

tant...Même les policiers de la Sûreté du Québec, qui sont pas mal mieux placés que vous pour parler de sécurité, n'ont pas sorti leurs matraques lorsqu'ils ont vu les joueurs montés dans la remorque avec quelques bières dans les mains. Lorsqu'ils ont constaté que l'activité était bien encadrée par des gens responsables, ils ont été immédiatement rassurés.

Nos jeunes joueurs se sont comportés de façon exemplaire lors de cette parade, à l'image de ce qu'ils ont projeté tout au long de leur saison de hockey. Ils étaient encadrés par des adultes responsables qui n'en étaient pas à leur première parade dans les rues de Lac-Échemin.

L'organisation des Diablos a été insultée par cet article nettement exagérée.

Normand Poulin,
secrétaire des Diablos.

Les virages de Jean Charest!

Entendre Jean Charest parler des virages idéologiques de Lucien Bouchard alors qu'il est lui-même en train de changer de parti politique a quelque chose de méprisant pour la vérité des événements.

Tous ceux qui l'ont vu passer "du bleu au rouge" au Vieux clocher de Sherbrooke le 26 mars dernier et être couronné chef du parti libéral du Québec à Sainte-Foy, le 30 avril, ont bien dû se demander si l'homme qu'ils voyaient et entendaient connaissait la signification du mot "virage" qu'il employait pour qualifier la démarche politique éminemment cohérente de Lucien Bouchard dans sa défense des intérêts fondamentaux du Québec.

Ils doivent bien se demander aujourd'hui où loge la sincérité de Jean Charest, où loge sa cohérence idéologique, où loge son véritable engagement politique pour défendre les intérêts du Québec alors qu'ils affirmait, dans une entrevue accordée au Point l'hiver dernier que le problème des premiers ministres provinciaux (dont celui du Québec) est qu'il y a une limite à ce qu'ils peuvent faire pour changer la donne dans le dossier constitutionnel, n'ayant pas de mandat, disait-il, pour rallier l'ensemble du pays dans une cause commune.

Il est vrai, aujourd'hui, que Jean Charest crie haut et fort que sa priorité, s'il est élu premier ministre du Québec, ne sera pas le dossier constitutionnel. Pourtant dans une lettre qu'il faisait parvenir à tous les premiers ministres provinciaux réunis à Calgary en septembre 1997, il écrivait: aussitôt qu'un gouvernement fédéraliste sera élu à Québec, il faudra s'attacher (sic) à une réforme constitutionnelle.

Lequel Jean Charest est sincère aujourd'hui? Le

chef du Parti conservateur élu à Ottawa en juin 1997 ou "le petit démagogue de Sherbrooke" conscrit par le Canada anglais pour faire la job de bras de Jean Chétien et de Stéphane Dion, qui veulent que nous restions la plus grosse minorité ethnique au sein du Canada?

Raymond Fleury
Sainte-Justine.

Correction

Dans l'édition du 31 mai dernier, en page 3, il est mentionné que des anciens membres de l'expo agricole reprendraient l'organisation de la démolition de bazous du BBQ alors que nous aurions dû lire, dans les faits, qu'il s'agissait bien d'anciens membres du BBQ.

Rétractation

Lors de la réunion du conseil d'administration des CLSC et CHSLD de la MRC de Bellechasse tenue le 1er juin 1998 à Saint-Lazare, j'ai malheureusement prononcé une phrase de nature vexatoire et offensant concernant madame Louise Montreuil.

Je tiens à m'excuser de ces propos. Nul n'était mon intention de porter préjudice à madame Montreuil ou à qui que ce soit.

Réjean Vermette,
administrateur des CLSC et CHSLD
de la MRC de Bellechasse

Le député Lachance décrié

M. Claude Lachance, député de Bellechasse, Suite à l'annonce de fermeture du Pavillon de l'Âge d'or de Saint-Anselme, nous désirons vous exprimer nos réflexions sur votre prise de position favorisant la fermeture du Foyer de Saint-Gervais, qui a été largement diffusée dans les médias. Notre grande surprise a vite laissé place à la colère quand nous avons pris connaissance de vos commentaires pour le moins malhabiles. Nous avons beaucoup de difficultés à s'expliquer comment un député tel que vous, peut-il se permettre des paroles aussi cinglantes en déclarant haut et fort que le C.A. du Centre de santé aurait dû fermer le Foyer de Saint-Gervais.

Nous comprenons que vous soyez contre la fermeture du Pavillon de l'Âge d'or étant donné que nous croyons fermement que la Régie ne devrait couper aucun lit dans une région comme Bellechasse où la population est vieillissante. Mais lorsque vous prenez la peine de discréditer un C.A. en identifiant le Foyer de Saint-Gervais comme étant l'établissement qui devrait fermer, nous croyons que vous déplacez le problème et accentuez la division des gens de Bellechasse.

Rappelons que la coupure de lits dans Bellechasse est dictée par la Régie régionale

qui alloue les budgets aux établissements de santé. Cette même Régie agit sous la direction de votre gouvernement et du ministre Rochon. Au lieu de cibler vous-même la bâtisse à fermer, pourquoi ne mettez-vous pas vos énergies à sauver les lits de Bellechasse et convaincre votre gouvernement de ne pas couper de lits dans notre région.

Il est évident que Saint-Gervais représente un bassin d'électeurs beaucoup moindre que celui de Saint-Anselme mais vous êtes député de Bellechasse et les gens de cette MRC s'attendent à ce que leur député défende les intérêts de tous les gens de Bellechasse.

Votre prise de position nous laisse croire cependant que vous avez très peu de respect pour les gens de Saint-Gervais. Vos déclarations nous ont permis d'avoir une vision, on ne peut plus claire du support que nous aurions pu recevoir de votre part si le C.A. avait opté pour la fermeture de notre foyer. La période électorale approche et nous espérons que les gens de Saint-Gervais mettront en application la devise des Québécois "Je me souviens".

Manon Goulet et Yves Lacasse
de Saint-Gervais.

Lachance rétorque!

Madame Manon Goulet et monsieur Yves Lacasse,

La présente fait suite à votre lettre du 27 mai 1998 dont copie a été transmise à La Voix du Sud.

Je tiens d'abord à corriger votre affirmation à l'effet que je me serais permis et je cite: "des paroles cinglantes en déclarant haut et fort que le C.A. du Centre de santé aurait dû fermer le Foyer de Saint-Gervais."

La réalité est bien différente et voici les faits. Le 12 mai dernier en présence de 3 journalistes, j'ai été invité à réagir à la décision, prise la veille, de fermer le Pavillon de l'Âge d'or de Saint-Anselme. J'ai alors évoqué deux motifs principaux pour marquer mon opposition à cette décision:

1-Le Gouvernement, à même nos taxes et impôts, vient d'y investir 2 237 000 \$;

2-Fermer Saint-Anselme signifierait la perte de 48 lits soit 19 de plus que la norme 4,3 exigée par la Régie régionale.

De par mes propos les journalistes ont rapidement conclu que si je m'opposais à la fermeture du Pavillon de l'Âge d'or pour ces deux raisons, le Foyer de Saint-Gervais devenait alors logiquement l'établissement visé par

une fermeture. J'ai répondu: "s'il faut absolument fermé un établissement, ce scénario m'apparaît la moins pire des hypothèses compte tenu des investissements très importants (au moins 1 300 000 \$) qui y sont requis; de la dette moins élevée 300 000 \$ sur ce bâtiment; du nombre de lits moins élevé qu'on y retrouve (37).

Par ailleurs, vous présumez que j'ai fait un calcul électoraliste pour justifier ma position. C'est bien mal me connaître. En effet, j'ai toujours agi comme étant le député de tous les gens de Bellechasse, peu importe leur lieu de résidence ou leur allégeance politique. La porte de mon bureau est et restera ouverte à tout le monde sans discrimination.

Enfin, je trouve déplorable que vous utilisiez la menace électorale à mon égard.

Sachez que j'ai beaucoup de respect pour la population de Saint-Gervais. Chaque fois que ma collaboration a été sollicitée, depuis bientôt 4 ans, je me suis toujours empressé de coopérer dans différents dossiers ou projets. Parlez-en à M. le maire Gilles Roy.

Claude Lachance,
député de Bellechasse.

Appui au projet de RGR

Par la présente, nous voulons simplement signifier notre appui au projet de M. Roland Veilleux, propriétaire de la compagnie R.G.R. Il va sans dire que cet appui est conditionnel au respect des normes environnementales. De ce côté, nous sommes persuadé de la bonne foi de M. Veilleux puisque c'est ce dernier qui défraiera les coûts d'un lac d'épuration supplémentaire.

De plus, l'usine se veut une des plus perfectionnée en son genre et qui emploiera une soixantaine de personnes. L'aboutissement de ce projet permettrait une vitalité économique accrue et accentuerait un dynamisme dans la région qui est des plus mornes depuis quelques années.

Arrêtons de voir le côté négatif des choses avant d'en connaître le fond. Encourageons les gens d'affaires à s'établir au Lac-Échemin

pour la prospérité et la chance d'emploi pour nos jeunes.

Michel Panneton, ex-président
Chambre de commerce, riverain.
Guy Labonté, notaire,
Claude Jolin, le Manoir,
Frédéric Gosselin,
Pièces d'auto UAP, riverain,
Georges Nadeau, marché métro,
riverain,
Catherine Ouellet, résidente,
Rachel Bégin, restaurant Martini,
Bruno Bernard, riverain,
Janine Gourde, résidente,
Michèle Breton, riveraine,
Bertrand Dupont,
B. Dupont Auto Inc. riverain,
Raymond Richard, résident.

CONCOURS SÉJOUR DE RÊVE

Pour souligner la fête des pères

PARTICIPEZ

HONDA
Produits
Mécaniques

TONDEUSES À GAZON

HRB2153HXC
COMMODITÉ ET CONVERTIBILITÉ

HRB2153HXC

- Moteur Honda 5 ch ST
- Embrayage du frein de lame pour plus de sécurité et de commodité
- Transmission hydrostatique à réglage infini vous permettant de choisir votre pas de marche
- Sac en nylon qui se détache et se vide facilement

Plus de 13 modèles en magasin

Depuis plus de 25 ans

JM JACQUES SPORT
LAC ETCHEMIN

210, ROUTE 277, LAC-ETCHEMIN
625-2081 625-2084

2 BANNIÈRES

1 SEULE ADRESSE

Auto PLACE
MAÎTRE CARROSSIER

VITRO PLUS
STE-JUSTINE INC.
VITRES ET ACCESSOIRES D'AUTOS

ATELIER SYLVIO FORTIER ENR.

SYLVIO FORTIER, PROPRIÉTAIRE
180, route 204, Sainte-Justine
383-3381 Fax: 383-5574

À GAGNER

Un voyage de pêche pour 4 personnes à la Pourvoirie Poulin de Courval

Situé dans les Monts Valin au nord-est de Chicoutimi

Ce forfait de 4 jours comprend:
(du dimanche au jeudi)

- 3 repas par jour
- litière, serviette
- embarcation, moteur, essence
- guide-accompagnateur

Pour participer, c'est simple:

Complétez le coupon de participation ci-joint et le retourner par la poste à l'adresse indiquée sur le coupon.

Des coupons de participation sont disponibles chez les marchands annonçant dans cette promotion.

Date limite 18 juin à 12 h 00 et tirage à 16 h 00.

Règlements disponibles à nos bureaux.

La pour

POULIN de COURVAL

À 90 minutes de Chicoutimi

1-418-690-4099
1-418-837-5711

Le «Lac...»
p...
l'Environn...
C...

UNE GAGNANTE SUR ET HORS PISTE



TIBURON SE 1998

CHAMPIONNE 1997 DES COURSES SUR ROUTE L'ENDUROSÉRIE

HYUNDAI
UNE ÈRE NOUVELLE

LEVIKO HYUNDAI

144, route Kennedy
LÉVIS
833-7140

À l'épreuve du temps

Fenêtre PVC Panda, garantie 20 ans

- Vision et luminosité accrues
- Un cadre monopièce
- Coupe-froid blanc, continu et triple
- Un volet de 3" d'épaisseur
- Étanchéité à l'eau classée B-20

PLAN RENOVE CONFORT 1 an
sans paiement, sans intérêt
5 ans au taux hypothécaire

VITRERIE LÉVIS inc.

HEURES D'OUVERTURE
Pour mieux vous servir
Lundi au mercredi 8 h à 17 h
jeudi et vendredi 8 h à 21 h
Samedi 9 h à 16 h

132, côte du Passage, Lévis (sortie 325 Sud) Lévis 833-2161

12, du Vallon (angle Kennedy et aut. 20) 833-0817

Les marchands de la Promenade Etchemin vous souhaitent une

bonne fête des pères

BIENVENUE ET MERCI DE MAGASINER CHEZ NOUS

La pourvoirie

POULIN de COURVAL

l'actu...
L'App...

Norm: _____

Adresse: _____

COUPON DE PARTICIPATION

RETOURNEZ CE COUPON À L'ADRESSE SUIVANTE:

LA VOIX DU SUD

252, 3e av...
Date limite n...
et le tirage aura...

PEZ À NOTRE PROMOTION

E EN POURVOIRIE CONCOULES

3500\$

pourvoirie

MOULIN

OURVAL

minutes de Chicoutimi
 690-4096
 837-5719




Le «Lac Poulin de Courval» est considéré par les spécialistes du ministère de l'Environnement et de la Faune du Québec, comme le plus grand lac de truites mouchetées indigènes au monde

collaboration

actuel **CHARLESBOURG**
28 Le Journal d'Information Service EXPRESS

appel **La Voix du Sud**
COLLABORATION LE DIMANCHE 7 JUIN 1998

Tél.:

LA VOIX DU SUD
 252, 3e avenue Lac-Etchemin G0R 1S0
 Date limite mercredi le 17 juin 1998 à 12 h 00
 Le tirage aura lieu jeudi le 18 juin 1998 à 16 h 00

La fièvre Jeep

TJ SE 1998 4x4

20 998\$**

Ensemble 23R**
 • Moteur de 2.5 litres
 • Transmission manuelle à 5 rapports
 • Capote rigide et capote souple • Marchepieds latéraux
 • Deux sacs gonflables • Command-Trac™ à mode 4 roues motrices temporaires
 • Suspension Quadra-Coil™
 • Arceau sport • Roues stylisées de 15 po
 • Radio-cassette AM/FM stéréo
 • Console au plancher • Moquette au plancher
 • Direction assistée

DANIEL PARÉ
 DODGE CHRYSLER JEEP

692, boul. Henderson, St-Malachie
 (418) 642-2855
 Fax: (418) 642-2450
 1-800-665-2855

OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'À 21h00 • www.quebecweb.com/pare

Spécial pour la Fête des Pères

PÊCHE

Canne et moulinet (lancet léger) **42.99\$**

Ensemble de pluie **Rabais de 15.00\$ et +**

GOLF

Ensemble Fairway Syncro **Rabais de 100\$**
 11 morceaux

Gants et accessoires **SANS TAXES**

ABL SPORTS 1005 Rte Bégin, Saint-Anselme
885-9879

Le 21 juin

Fête des Pères

sur tous nos stocks de t-shirts, chemises pour hommes "POINT ZERO"

Sur tous les t-shirts **BROOKS**

PAS DE TAXES

sur les autres chemises en stocks en magasin (prix régulier)

du 9 au 20 juin 98 en épuisement des stocks

V. Michaud Inc.
 CENTRE D'ACHAT PROMENADE ETCHEMIN
 274, 3e Avenue, Lac-Etchemin
625-3933

Homelite inc.

"CLASSIQUE"



Homelite HLT-15

Spécial Fête des Pères **119.95\$**

Maurice Brousseau & Fils **40 ANS DE SERVICE**
 Route 204, Sainte-Justine 383-3212
 FERMÉ À 13h00 LE SAMEDI



POUR VOS VACANCES PARTEZ EN PAIX!

CLIMATISEURS



Gardez le contrôle du climat

ESTIMATION
GRATUITE

TRAITEMENT DE BEAUTÉ

Lavage

Intérieur à la vapeur
(tapis, sièges...)

Extérieur
(compound, cire)



ESTIMATION GRATUITE

autoTECH

ATELIER MÉCANIQUE

532, 3^e Rang Ouest,
Honfleur
418-885-9049

VIDANGE
D'HUILE
ET FILTRE

19⁹⁵

Incluant inspection en
15 points. Maximum de
5 litres d'huile (type 5W/30
ou 10W/30 pour la plupart
des voitures passagers et
camions légers.



GARAGE MARIO CÔTÉ

Gar.: 383-3621
Rés.: 383-5289

430, ROUTE 204 EST,
SAINTE-JUSTINE

NOUVEAU
VENTE DE VÉHICULES
ACCIDENTÉS REFAITS À NEUF
à des prix
plus que compétitifs

- DÉBOSELAGE
- PEINTURE
- FRAME MASTER
- REMORQUAGE
- REMPLACEMENT
DE PARE-BRISE
- SERVICE D'AUTO
DE COURTOISIE

ACDelco

POSITECH
Compagnie Auto électrique

A. Chabot & Fils
Auto Électrique enr.

Démarrateur - Service électrique et
électronique - Auto et camion - Injection
électronique - Climatisation - Alternateur

Herman Chabot, prop.
105, rue Commerciale
St-Lazare Cté. Bell. GOR 3J0
Tél.: (418) 883-3868

Heures d'ouverture: lundi au vendredi de 9h.00 à 5h.00

L'ÉTÉ EST À NOS PORTES...
PENSEZ

AIR CLIMATISÉ

REPLISSAGE DE FRÉON DE VOTRE
SYSTÈME DE CLIMATISATION AU

R 12 ET R 134



**GARAGE
G. BEAULIEU INC.**
299, Rte 277, Lac-Etchemin
625-2121

Garage Gilles Duchaine

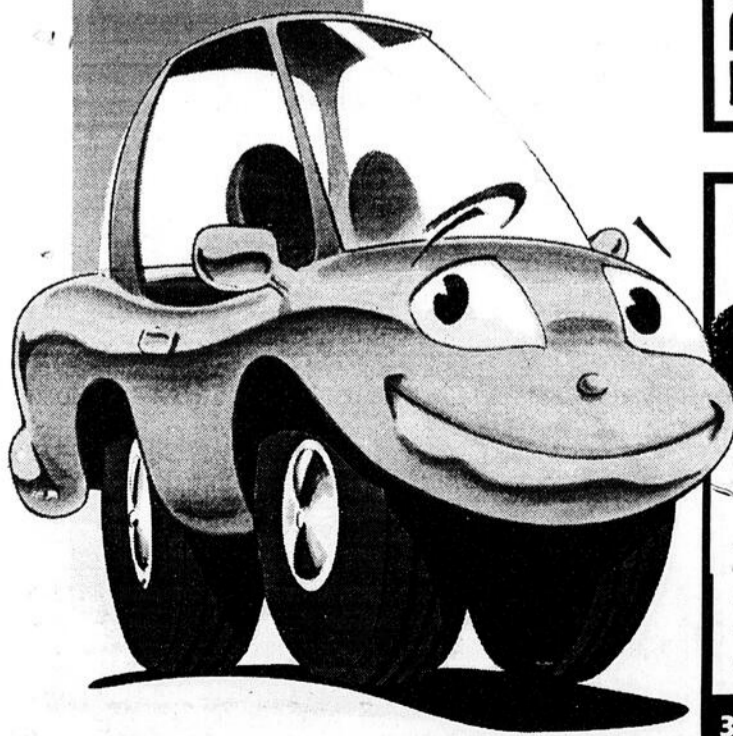
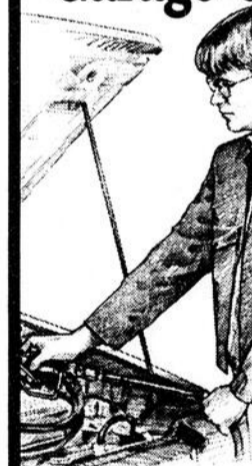
MÉCANIQUE
GÉNÉRALE SUR
AUTOS ET CAMIONS

Soudure, machinage,
fabrication de hoses
hydrauliques

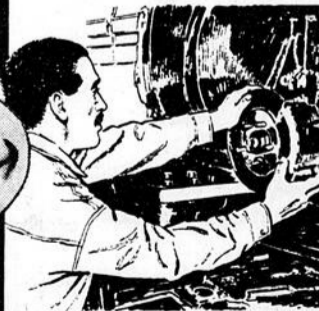
SERVICE DE REMORQUAGE
BOUCHINAGE DE CAMIONS

192, route de la Station,
Sainte-Justine

Gar.: 383-5112
Rés.: 383-3797



Garage Michel Deblois



POSE ET
BALANCEMENT
6.00\$
PNEU

- Mécanique générale 25\$/hre
- Suspension
- Système de freinage
- Système d'échappement
- 10% d'escompte avant taxes
sur factures payées comptant

326, 2e avenue, Lac-Etchemin **625-4643**

Auto Radiateur RACINE enr.

Extincteur
Radiateur et réservoir à essence
Sablage mobile



175, de la Station, Sainte-Justine
383-3398



Faites confiance à des professionnels

Chez-nous, votre véhicule est entre bonnes mains.

INSPECTION, RÉPARATION, ENTRETIEN ET CONVERSION DE VOTRE SYSTÈME D'AIR CLIMATISÉE R-12 ET R-134A

Avec vous depuis 40 ans.

Les Entreprises René O'Farrell Ltée



208, boul. Bégin,
Sainte-Claire
883-3734



Retrouvez le confort !

20% de rabais sur les pièces
sur toutes réparations du système d'air climatisé

Qui a dit que chez le concessionnaire c'était plus cher?

FAUX

EX: Pour un service de transmission automatique

Prix Canadian Tire	Prix Paré Chevrolet
119,99 \$	109,95 \$
	(avec pièces d'origine)

RAPPEL GRATUIT RAPPEL

VOTRE VOITURE FAIT POSSIBLEMENT L'OBJET D'UN RAPPEL DU MANUFACTURIER.

À surveiller les modèles:

Venture 97-98 • Astro 96-98 • Cavalier 96
Pour informations demander Roger ou Alain

*Le vrai gagnant de la formule #1
C'EST VOUS!*



315, ROUTE 277, SAINT-ANSELME
(418) 885-4471

SEARS

RABAIS 40%

Pneus Silverguard Esprit^{MD} aux plus bas prix de la saison

Faits pour Sears par Uniroyal-Goodrich. Sculpture toute saison conçue par ordinateur pour une excellente tenue de route sur les chaussées mouillées, sèches et enneigées.

Série n° 60000

Ouvert le dimanche de 10h à 17h

GARANTI 90 000 km CONTRE L'USURE*

Dimensions	Rég. Sears	Soldé, chac.
P155/80R13	64,99	38,99
P185/80R13	88,99	52,99
P185/75R14	91,99	54,99
P195/75R14	95,99	56,99
P205/75R14	100,99	59,99
P205/75R15	102,99	60,99
P235/75R15XL	121,99	72,99
P175/70R13	81,99	48,99
P185/70R13	86,99	51,99
P185/70R14	89,99	53,99
P195/70R14	93,99	55,99
P205/70R14	99,99	59,99
P205/70R15	104,99	62,99

Avec la garantie contre les avaries routières! Autres formats aussi soldés
*Détails complets de la garantie chez Sears

Pneus RoadHandler T Plus

Dimensions	Rég. Sears	Soldé, chac.
P175/70R13	153,99	91,99
P185/70R14	168,99	99,99
P205/70R14	190,99	113,99
P205/70R15	203,99	121,99
P185/65R14	179,99	107,99
P205/65R15	199,99	119,99
P215/60R16	213,99	127,99
P225/60R16	219,99	131,99

Avec la garantie contre les avaries routières! Autres formats aussi soldés

À l'achat d'une batterie DieHard, vous obtenez notre **ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 H SUR 24**
Voir les détails en magasin

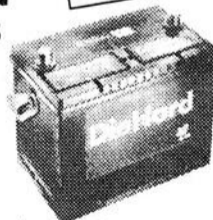
Rabais 10' Batterie DieHard^{MD} Tous les formats 69⁹⁹

Ch., avec reprise*

Exclusivité Sears! Batterie garantie 66 mois* avec période de remplacement gratuit de 12 mois.

Rég. Sears 79,99 avec reprise*. Série n° 50600.

*Les 5 \$ de dépôt à l'achat d'une nouvelle batterie vous sont remboursés quand vous rapportez la vieille batterie pour la faire recycler



RABAIS 40% Pneus RoadHandler^{MD} T Plus et Michelin Plus 80

Pneus RoadHandler T Plus (montrés) avec garantie illimitée de 6 ans contre l'usure*.

Faits pour Sears par Michelin. Pneus Michelin Plus 80 (non montrés) avec garantie de 130 000 km contre l'usure*. Série n° 51000.

Prix de réclame en vigueur jusqu'au dimanche 21 juin, ou si Sears est fermé, jusqu'au samedi 20 juin 1998, dans la limite des stocks 06222 Copyright 1998. Sears Canada Inc.

SEARS

Fleur de Lys 529-9861
Place Laurier 658-2121
Lévis 833-4711

Rabais 5\$

VIDANGE D'HUILE inclus filtre, inspection en 20 points de courtoisie

Rég. : 19,99 \$
Spécial :

14⁹⁹\$

07267



RÈGLEMENTS

Ce concours s'adresse à tous les lecteurs de 18 ans et plus, sauf les employés du journal. Inscrivez les adresses et numéros de téléphone des annonceurs de cette page, remplissez le coupon-réponse et faites parvenir la page complète au journal **LA VOIX DU SUD**, C.P. 789, 252, 3^e Avenue, Lac-Etchemin, Bellechasse, G0R 1S0. Le tirage sera effectué le vendredi 26 juin au bureau du journal.

COUPON D'INSCRIPTION

NOM _____

ADRESSE _____

TÉLÉPHONE _____

REFRIGERATION APPALACHES

Lise Fournier
HORTICULTRICE

Jules Parc

Orologie
INC.

Coiffure à Domicile Enr.

GERTIN INC.

NATURLAND
Alimentation chinoise

Bar laitier *Le Cornet*

L. BILODEAU & FILS
TRANSPORT

VecAuto enr.

info plus
Centre de l'ordinateur

Bar Le Central

Carrière Bellechasse

CLUB DE GOLF
LAC-ETCHEMIN

Camp forestier St-Luc

Magasin général Ste-Rose

Centre de la petite enfance
À La Bonne Garde

SPORT-DINAIRE

REVÊTEMENT ÉPOXY

eko GARAGE
JOS.-H. TANGUAY INC.

Salon Marjo-Léne

Garage **G. Lagrange**
TOYOTA

Gaétane Boutin Coiffure

CASSE-CROÛTE
Angèle

CASSE-CROÛTE
Les *Sains*
traiteurs

Casse-Croûte Belle-Vue

Les Rénos P.J.F. Enr.

Nathalie du Salon Fran-Zui

Boucherie Normand Dit

KUBOTA LACASSE

Scies mécaniques Tanguay

CARRIÈRE ETCHEMIN INC.

Clinique physiothérapie St-Anselme

Clinique de denturologistes
Gilbert & Bellavance

Le Grand Héron
CLUB DE GOLF

Mode J.N.F.

Clinique dentaire Tanguay

JANEL
TRANSPORT GÉNÉRAL

Meubles J. Fournier

Club vidéo **IGA**

L'homme qui murmurait à l'oreille des chevaux

La jeune Grace Maclean (Scarlett Johansson) adore son cheval, Pilgrim. Mais un accident tragique les laisse tous les deux avec des blessures physiques et émotives. La mère de Grace (Kristin Scott-Thomas), une brillante éditrice de magazines, comprend que les destinées de sa fille et de son cheval sont intimement liées: Grace ne pourra guérir que si quelqu'un réussit à sortir Pilgrim de la démence qui l'afflige depuis l'accident. Elle apprend qu'un certain Tom Rooker (Robert Redford) est une véritable légende en matière de dressage de chevaux. Pour le bien de tous, Grace, sa mère et Pilgrim quittent la ville et se rendent au Montana, sur le ranch de Tom Rooker. Un choc qui créera toutes sortes de nouveaux sentiments, dont l'amour.

Dans ce film où il signe la réalisation, Robert Redford met en opposition la ville et la campagne, les chevaux et les télécopieurs, la famille traditionnelle rurale et la famille éclatée urbaine. On y retrouve les grands mythes américains du cow-boy solitaire et l'appel de la nature sauvage.



L'homme qui murmurait à l'oreille des chevaux

Meurtre parfait

Un riche industriel, Steven Taylor (Michael Douglas), a tout ce qu'un homme peut désirer dans la vie sauf ce à quoi il tient le plus: la fidélité de son épouse. Cette dernière (Gwyneth Paltrow), déçue par le rôle de faire-valoir que lui fait vivre son mari, a une liaison avec un talentueux peintre sans le sou (Viggo Mortensen). Informé de cette aventure, Taylor décide de mettre au point le meurtre parfait dont la cible est son épouse, qu'il veut éliminer tout autant par jalousie que pour protéger son empire financier. Mais tout comme pour l'amour parfait qu'il a perdu, il va se rendre compte qu'il n'est pas simple de réussir le meurtre parfait. Quand le mauvais sort se met de la partie, ce qui n'était qu'une simple opération calculée froidement se transforme en une situation où la température n'en finit plus de monter.

Avec un Michael Douglas toujours efficace dans ce type de suspense psychologique (The Game, Basic Instinct). La direction est de Andrew Davis (Le Fugitif). Le film est basé sur un roman qui a déjà été porté au grand écran en 1954 par Alfred Hitchcock, le maître du suspense.



Meurtre parfait

DÈS VENDREDI 12 JUN
6 JOURS, 7 NUITS
HARRISON FORD

Vous voulez une voiture?



Nous avons ce qu'il vous faut!



1996 Neon
4 portes, automatique, air,

9 995\$



1994 Tempo LX V6 auto.
Équipement complet

7 995\$



1992 Ford Ranger
King cab, V6

8 495\$



1997 Chrysler Intrepid
Tout équipé
Super spécial

18 995\$

- | | |
|---------------------------|---------------------------|
| 1997 - F-10 4x4 | 1994 - Tempo LX V6 |
| 1996 - Breeze | 1992 - Chevrolet 1500 4x4 |
| 1996 - Chrysler Concorde | 1992 - Ranger |
| 1995 Neon (3) | 1991 - Tracer |
| 1995 - Colt | 1991 - Grand Voyager |
| 1994-1995 - Intrepid (2) | 1990 - Corsica |
| 1994 - Sunbird | 1990 - Topaz |
| 1994 - Dodge Dakota Sport | 1989 - S-15 |
| 1994 - Cavalier RS | 1988 - Bronco |
| 1994 - Summit | |

En toute confiance!



532, 3^e Rang Ouest,
Honfleur
418-885-9049

Saint-Georges

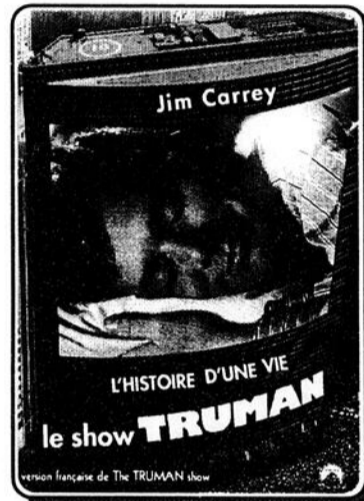


VENDREDI 5 JUIN
AU JEUDI 11 JUIN



Spécial semaine 6,00\$
Ainsi que toute
représentation avant 18h

Informations: 228-7540
1-800-361-7540



TOUS LES SOIRS: 19h00 - 21h20
JOUR, SAM. & DIM.: 13h30



SALLE 3 TOUS LES SOIRS: 18h45 - 21h30
JOUR, SAM. & DIM.: 13h15



TOUS LES SOIRS: 18h50 - 21h30
JOUR, SAM. & DIM.: 13h15



VENDREDI 5 JUIN
AU JEUDI 11 JUIN



Spécial semaine 6,00\$
Ainsi que toute
représentation avant 18h

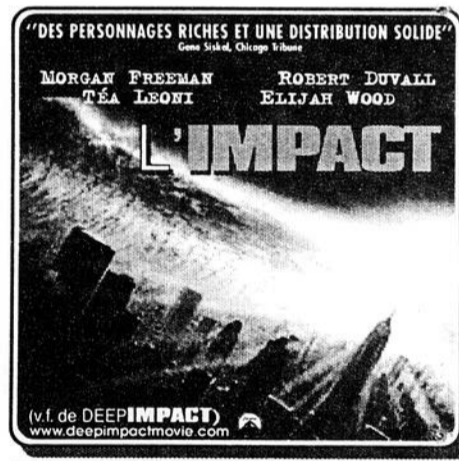
Informations: 228-7540
1-800-361-7540



TOUS LES SOIRS: 19h00 - 21h20 / SAM. & DIM.: 13h30



TOUS LES SOIRS: 19h00 - 21h20 / SAM. & DIM.: 13h30



TOUS LES SOIRS: 19h00 - 21h20
SAM. & DIM.: 13h30

Sainte-Marie



DÈS VEND.
5 JUIN
AU JEUDI
11 JUIN



TOUS LES SOIRS: 19h00 - 21h15
JOUR, SAM. & DIM.: 13h30



TOUS LES SOIRS: 21h15



TOUS LES SOIRS: 19h00
JOUR, SAM. & DIM.: 13h30



TOUS LES SOIRS: 18h45 - 21h15
JOUR, SAM. & DIM.: 13h30

- | | | | | | | | |
|---|--|---|--|--|---|---|--|
| <p>100 LOGEMENTS À LOUER</p> <p>A DEUX PAS Cégep Lévis-Lauzon, 3-1/2, 4-1/2, 5-1/2, aussi chambres semi-meublées, table travail, lit, vénitienne inclus. Inf: 833-5662, 569-1358</p> <p>A LOUER au 34 rue Duchêne, St-Raphaël: logement 3-1/2 pces, semi-meublé. Inf: 1-800-561-6476 jour, 889-8232 soir</p> <p>STE-CLAIRE: 4-1/2 pces, libre 1er juillet. Inf: 883-2537</p> | <p>100 LOGEMENTS À LOUER</p> <p>ARMAGH 4-1/2, très propre, situé centre village, libre immédiatement et 1er juillet. Inf: 466-2392</p> <p>BEAUMONT: grand 4-1/2, non-chauffé, non-éclairé, près services, stationnement, \$390/mois. Inf: 835-0646</p> <p>FRAMPTON 106, rue du Lac: grand 4-1/2, libre 1er juillet, stores inclus, très bien situé. Inf: 479-5605</p> | <p>100 LOGEMENTS À LOUER</p> <p>HONFLEUR 4-1/2 pces, grand terrain, cabanon inclus. 204, de l'Église. Prix \$285/mois. Inf: 883-3213</p> <p>HONFLEUR logement 3-1/2, subventionné, libre immédiatement. Inf: 885-4343, 885-9243</p> <p>LA DURANTAYE: 4-1/2, très propre, centre village, stationnement déneigé. Libre 1er juillet. Inf: 837-0029 jour, 837-1497 soir</p> | <p>100 LOGEMENTS À LOUER</p> <p>LA DURANTAYE: beau 4-1/2, endroit tranquille, stationnement, libre immédiatement, \$295/mois. Inf: 884-3717</p> <p>LAC-ETCHEMIN 222D, rue Chouinard: 4-1/2 pces, chauffé, \$260/mois. Inf: Myriam, 625-2314</p> <p>LAC-ETCHEMIN 5-1/2 pces, chauffés, éclairés, taxes incluses. Libres 1er juillet. Inf: 625-7712</p> | <p>100 LOGEMENTS À LOUER</p> <p>LAC-ETCHEMIN A LOUER: petite maison, bien située, semi-meublée, beau terrain, prix abordable. Inf: 636-2571</p> <p>LAC-ETCHEMIN espace pour petit commerce, service ou entreposage (1500 p.c.), disponible le 1er juillet. Prix à discuter. Inf: Société Logiluxe, 625-6002</p> <p>STE-CLAIRE: 3-1/2 pces, semi-meublé, porte patio, cabanon. Inf: 883-5580</p> | <p>100 LOGEMENTS À LOUER</p> <p>LAC-ETCHEMIN GRANDE-LIGNE, petite maison à louer, libre juillet. Inf: 625-5642 ou 885-4062</p> <p>LAC-ETCHEMIN: 3-1/2, très propre, balcon, près de tous les services, taxes et déneigement inclus. Situé au 207, 2e Avenue. Libre juillet. Inf: 625-3746</p> <p>ST-MALACHIE: 4-1/2, libre immédiatement ou 1er juillet. Inf: 642-2847</p> | <p>100 LOGEMENTS À LOUER</p> <p>LAC-ETCHEMIN: 4-1/2 pces, situé au 144, 3e Avenue. Non meublé, non chauffé. Inf: 625-4323 soir</p> <p>LAC-ETCHEMIN: 4-1/2, bien situé, près de tous les services. Vue sur le lac. 2 mois gratuits. Inf: 625-9561</p> <p>LAC-ETCHEMIN: 4-1/2, situé au 219, 2e Avenue (près de la caisse populaire), \$475/mois. Libre 1er juillet. Inf: Société Logiluxe, 625-6002</p> | <p>100 LOGEMENTS À LOUER</p> <p>LAC-ETCHEMIN: 4-1/2, situé au 228, 3e Avenue. Inf: 625-5187, 625-3113</p> <p>ST-CHARLES 3-1/2, très ensoleillé, endroit paisible, près des services, libre 1er juillet. \$315/mois. Inf: 418-831-4849</p> <p>ST-CHARLES grand 4-1/2, très propre, stores inclus, stationnement, cabanon, près de tous services. Inf: 418-833-1386</p> |
|---|--|---|--|--|---|---|--|

RE/MAX
 Fortin, Delage Inc. courtier immobilier agréé

GINETTE AUBIN, agent
 117, rue Chabot, Sainte-Claire

Bur.: **883-3070**

 <p>COMMERCE IMMOBILES À REVENUS</p> <p>REPRISE DE FINANCE</p> <p>STE-CLAIRE "\$90000,00 ET MOINS": Toute offre raisonnable acceptée. 11 pièces, 9 chambres avec évier. Terrain 15384'c. Zoné COMMERCIAL.</p> <p>STE-CLAIRE "127 BOGAGE" NOUVEAU.</p> <p>STE-CLAIRE "SUPER BAS PRIX": 50 x 60, 3 portes, idéal pour petite entreprise ou mécanique. Faites offre.</p> <p>STE-CLAIRE "146 LAN-GLAIS" NOUVEAU.</p> <p>STE-CLAIRE "SITE IDÉAL": Pour commerce, bar, centre coiffure, bureaux, libre juillet. Située boul. Bégin.</p> <p>STE-CLAIRE "211 RTE BÉGIN". Magnifique ancestrale</p> <p>STE-CLAIRE "102 BOUL. DU PARC".</p> <p>STE-NAZAIRE "54 ANSELME-JOLIN".</p> <p>STE-MALACHIE "408 RTE HENDERSON" NOUVEAU.</p> <p>ST-NÉRÉE "922 DE LA FABRIQUE".</p> <p>STE-ANSELME "NOUVEAU" 109 RUE ST-MARC.</p>	<p>MAISON POUR RETRAITÉS "\$139000,00": Près St-Damien, 11 pièces, chambres avec toilettes, capacité 9 pensionnaires dont 7 actuel.</p> <p>ST-RAPHAËL "BOUL. ST-PIERRE": Garage mécanique générale, pompe à essence, clientèle établie. Faites vite.</p> <p>ARMAGH "9 LOGEMENTS": Centre village, revenu 36720. annuel, autofinancement assuré. Bon placement.</p> <p>STE-HÉNÉDINE "REVENU 28000,00\$": Immeuble comprenant: 2 logements plus local commercial. \$125000.00.</p> <p>MAISONS / CHALETS</p> <p>NOUVEAU</p> <p>ST-CHARLES "RUE DION": Superbe, 5-1/2 pièces, appareils élec. encastrés, foyer, aires ouvertes, garage, pierre et brique. Faut voir.</p> <p>ST-CHARLES "RG HÉTRIÈRE EST": Bungalow tout brique, 6 pièces, 3 chambres, foyer, s-sol aménagé, véranda 3 saisons, garage excavé.</p> <p>FRAMPTON "RESTAURANT": Permis 86 places, nouveau décor, salle à manger, terrasse. Centre village.</p> <p>STE-CLAIRE "NOMBREUSES POSSIBILITÉS": Résidence 6-1/2 pièces, 3 salles pour locations ou commerce. Grand garage. \$55000.00.</p> <p>"VOUS ÊTES SANS EMPLOI" PRÈS ST-RAPHAËL: Maison pour retraités, capacité 9 pensionnaires, dont 7 actuel. chambres avec toilettes. \$139.000.00.</p> <p>TERRES / TERRAINS FERMES / FERMETTES MAISONS DE CAMPAGNE</p> <p>STE-ANSELME "PETIT DOMAINE": Lac, érablière avec équipements, résidence 8 pièces, foyer, situé Rg de la Montagne. Sans pareil.</p> <p>STE-ANSELME "TERRAIN": Superficie 8000'c. Avec services rue Denis-Allen. \$16000.</p>	<p>ST-RAPHAËL "FERMETTE 54 ARPENTS": Maison 6 pièces, rénovation, grange 30 x 40, terrain 75% boisé (bois mou) pour coupe. Très abordable.</p> <p>"CENTRE SKI CRAPAUDIÈRE": Terrain avec services. Rue Tanguay.</p> <p>NOUVEAU</p> <p>ST-ANSELME "RUE DUMAS": Québécoise, 7 pièces, 4 chambres, armoires mélamine, terrain 120' x 94', arbres adultes. Abordable.</p> <p>NOUVEAU</p> <p>ST-ANSELME "EXQUIS": Condo luxueux et climatisé, 5-1/2 pces, arrière, salle commune, garage, insonorisation, l'accent est sur l'élégance.</p> <p>NOUVEAU</p> <p>ST-ANSELME "AUCUN VOISIN ARRIÈRE": 7 pièces, 3 chambres, fenêtres P.V.C., rénovations récentes, véranda, armoires mélamine. Terrain clôturé. Petit prix.</p> <p>STE-CLAIRE "PETIT BUDGET": Maison 5-1/2 pièces, confortable, 3 chambres, 2 salles d'eau, arbres adultes, \$42000.00. Libre juillet.</p> <p>RÉDUIT</p> <p>STE-CLAIRE "REMARQUABLE": 1990, 7 pièces, 3 chambres, toit cathédrale, bain podium, fenêtre arrière, terrain clôturé, piscine. Faut voir.</p> <p>\$85 000,00</p> <p>STE-CLAIRE: Tout brique, 5-1/2 pièces, 3 chambres, planchers bois, garage excavé.</p> <p>STE-CLAIRE "PRÈS RUISSEAU": Roulotte 1980, 3-1/2 pces, superbe terrain 35723'c. Occasion.</p> <p>\$49 000</p> <p>STE-CLAIRE "DE L'ÉGLISE": 8 pièces, 3 chambres, 2 salles d'eau, porte-patio.</p>	<p>STE-CLAIRE "PRÈS ÉGLISE": 2 maisons dont 1 de 5-1/2 pces, plus logement 1-1/2 pce et une autre de 3-1/2 pces louée. Le tout \$63000.00.</p> <p>NOUVEAU</p> <p>STE-CLAIRE "BORNÉ PAR RIVIÈRE": Maison-moblie 4-1/2 pièces, 2 chambres, meublée. Secteur de rêve. \$28000.00</p> <p>ST-ANSELME "RUE DU-MAS": Québécoise, 7 pièces, 4 chambres, armoires mélamine, terrain 120' x 94', arbres adultes. Abordable.</p> <p>NOUVEAU</p> <p>ST-ANSELME "EXQUIS": Condo luxueux et climatisé, 5-1/2 pces, arrière, salle commune, garage, insonorisation, l'accent est sur l'élégance.</p> <p>NOUVEAU</p> <p>ST-ANSELME "AUCUN VOISIN ARRIÈRE": 7 pièces, 3 chambres, fenêtres P.V.C., rénovations récentes, véranda, armoires mélamine. Terrain clôturé. Petit prix.</p> <p>STE-CLAIRE "PETIT BUDGET": Maison 5-1/2 pièces, confortable, 3 chambres, 2 salles d'eau, arbres adultes, \$42000.00. Libre juillet.</p> <p>RÉDUIT</p> <p>STE-CLAIRE "REMARQUABLE": 1990, 7 pièces, 3 chambres, toit cathédrale, bain podium, fenêtre arrière, terrain clôturé, piscine. Faut voir.</p> <p>\$85 000,00</p> <p>STE-CLAIRE: Tout brique, 5-1/2 pièces, 3 chambres, planchers bois, garage excavé.</p> <p>STE-CLAIRE "PRÈS RUISSEAU": Roulotte 1980, 3-1/2 pces, superbe terrain 35723'c. Occasion.</p> <p>\$49 000</p> <p>STE-CLAIRE "DE L'ÉGLISE": 8 pièces, 3 chambres, 2 salles d'eau, porte-patio.</p>	<p>ST-ANSELME "2 LOGEMENTS": 1 de 4-1/2 pièces, 1 de 5-1/2 pces, garage. Terrain 60 x 95. \$53500. Négociable.</p> <p>A NE PAS MANQUER: St-Anselme, centre village, maison 7 pièces, 4 chambres, 2 garages, terrain 11400'c. \$65000.00 discutable.</p> <p>INFÉRIEUR À \$90 000.</p> <p>ST-ANSELME "RTE BÉGIN": 6 pièces, 3 chambres, foyer, bain tourbillon, piscine. Idéal bureaux, esthétique, etc.</p> <p>RÉDUIT</p> <p>ST-ANSELME "CONFORTABLE": 11 pièces, 6 chambres, salon double, sous-sol aménagé, garage 24 x 32, terrain 73 x 229. Faut voir.</p> <p>ST-ANSELME "RUE MIGNEAULT": Superbe, 6 pièces, 4 chambres, 2 salles d'eau, toit cathédrale, piscine. Unique à prix raisonnable.</p> <p>ST-ANSELME "SUPERBE": 10 pièces, 4 chambres, mezzanine, bain podium, salle de séjour, bureau, foyer, garage, terrain 148' x 100.</p> <p>RÉDUIT</p> <p>ST-ANSELME "POUR PETIT BUDGET": 4-1/2 pièces, 2 grandes chambres, terrain 59' x 194'. Rue St-Marc. 32000\$.</p> <p>ST-ANSELME "À DÉCOUVRIR": 8 pièces, 4 chambres, cuisine d'été, bâtiment 26 x 52', garage, terrain 147' x 191', arbres fruitiers, jardin de fleurs.</p>	<p>HONFLEUR "RUE ST-JEAN": 5-1/2 pces, 3 chambres, armoires et fenêtres récentes, piscine, patio, \$39500.00.</p> <p>RÉDUIT</p> <p>HONFLEUR "PRÈS ÉGLISE": Cottage 8 pièces, 5 chambres, 2 salles de bains, grand solarium. Libre immédiatement.</p> <p>ST-LÉON "OCCASION": Maison 8 pièces, 4 chambres, 2 salles de bains, très confortable. Au coeur du village, \$32000.00.</p> <p>ST-LÉON "SITUÉ EN BORDURE RIVIÈRE": Bungalow 5-1/2 pièces, 3 chambres, intérieur bois latté. \$30000.00.</p> <p>NOUVEAU</p> <p>ST-MALACHIE "11e RUE": Bungalow 7 pièces, 4 chambres, nouveau décor, brique et pierre, terrain 32885'c. Aucun voisin arrière. \$79500.00.</p> <p>ST-MALACHIE "VUE IMPRENABLE": Style suisse, 5 pièces, 1990, terrain 3 arpents, semi-boisé, face centre de ski.</p> <p>ST-MALACHIE "RUE LABREQUE": Cottage 1998, 5 pièces, 3 chambres, planchers cerisier, intérieur jeune, face aux pentes ski. 78500.00\$</p> <p>RÉDUIT</p> <p>HONFLEUR "FAUT VOIR": 5-1/2 pièces, 3 chambres, intérieur chaleureux, armoires chêne, garage adjacent. \$67000.00 discutable.</p> <p>ST-MALACHIE: 7 pièces, 5 chambres, rénovations récentes, revenu d'un 3-1/2. Garage.</p> <p>ST-MALACHIE "S'ETOURNE PAS": Maison suisse, 5-1/2 pièces, 3 chambres, garage, terrain 21640'c. Semi-boisé. Occasion.</p> <p>ST-MALACHIE "LA CLÉ D'UN MIEUX-ÊTRE": 1997, 5-1/2 pces, intérieur unique, 3 chambres, planchers bois. Rue Tanguay.</p>	<p>LAC-ETCHEMIN "ACCÈS AU LAC": Maison 4-1/2 pièces, 2 chambres, garage, terrain boisé 19903'c. Faut voir.</p> <p>ST-NÉRÉE "LAC VERT": 7 pièces, 3 chambres, garage 20x30, arbres adultes, pêche, ski nautique, natation, site exceptionnel.</p> <p>ST-DAMIEN "VUE IMPRENABLE": Moderne 8 pièces, 3 chambres, planchers bois, toit cathédrale, nouveau décor, piscine, pavillon. Faut voir.</p> <p>FRAMPTON "REMARQUABLE": Moderne 8 pièces, 3 chambres, salon - salle à manger, garage, terrain 42000'c. Lac privé.</p> <p>"AU COEUR DU CLUB DE GOLF": Frampton, cottage 1995, 6 pièces, toit cathédrale, garage, terrain bois., lac. Abordable. Faut voir.</p> <p>ARMAGH: Maison 8 pièces, 4 chambres, garage, revenu d'un loyer, terrain 16234'c. \$58000. négociable.</p> <p>ST-MICHEL "PRÈS DU FLEUVE": Chalet 4-1/2 pces, 2 chambres, 1988, meublé, terrain 100 x 150, piscine. Endroit de rêve.</p> <p>NOUVEAU</p> <p>BUCKLAND "AU COEUR DU VILLAGE": Maison 5-1/2 pces, 3 chambres, extérieur clapboard, intérieur à 30000.00\$.</p> <p>LÉVIS "RANG VILLE-MARIE": maison suisse, 4-1/2 pièces, 2 chambres, terrain 18740'c. boisé. \$55000.00.</p>
---	--	---	---	---	--	--

100 LOGEMENTS À LOUER

LAC-ETCHEMIN: 5-1/2 pces, chauffé, éclairé. Aussi 3-1/2 pces, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Inf: 625-5552

LOGEMENT A LOUER 3-1/2 chauffé, éclairé, accès au lac, baignade, pêche. Inf: 625-3520, 625-3946.

ST-ANSELME rue Principale: 2-1/2 pces, non-chauffé, non-éclairé, \$250/mois. Inf: 885-9621

ST-ANSELME 4-1/2 pces, 2ème étage, \$250/mois, non-chauffé, non éclairé. Inf: 885-9790

ST-ANSELME: 3-1/2 \$250/mois, n. chauffé, n. éclairé, 2e étage, avec balcon, entrée laveuse-sécheuse, possibilité semi-meublé (4 appareils), libre fin juin. Inf: Edith, 882-2381, 885-9499

100 LOGEMENTS À LOUER

ST-ANSELME: sous-sol, 4-1/2, meublé au complet, foyer, stationnement, près de la polyvalente. Inf: 885-9290

ST-CHARLES: 4-1/2 pces, genre condo, insonorisé, entrée et balcon privés, tranquille. Inf: 887-6072

ST-CHARLES: 4-1/2 pces, très propre, à proximité des services, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet ou avant. Inf: 887-3917

ST-CHARLES: 4-1/2 refait à neuf, centre village, avec échangeur d'air, stationnement, près services. Inf: 887-3402

ST-MALACHIE face à la Crapaudière, studios, insonorisés, meublés, chauffés, éclairés, location courte durée, à l'année. Inf: 885-4564, 659-5757

100 LOGEMENTS À LOUER

ST-CYPRIN, 381 rue Principale: 4-1/2 pces, situé 1er étage. Inf: 383-3316

ST-DAMIEN A LOUER: 3-1/2, meublé si désirez. Libre immédiatement. Inf. après 18h00, 882-2557

ST-DAMIEN rue Commerciale près de l'Eglise: 5-1/2 meublé si désirez, électricité compris. Libre 1er juillet. Inf: 789-3527

ST-DAMIEN, 4-1/2. Près de I.P.L. et polyvalente. Semi-meublé si désirez. Prix raisonnable. Inf: 418-397-5262 Diane

ST-MALACHIE: très grand 4-1/2, neuf, armoires mélamine, stores, 2 lockers, meublés si désirez, près des services. Visite sans obligation, libres 1er juillet. Inf: 885-4734

100 LOGEMENTS À LOUER

ST-MICHEL: 4-1/2, très propre, ensoleillé, stationnement privé, endroit tranquille, 5 minutes du fleuve, cabanon. Inf: 884-2177

STE-JUSTINE: 3-1/2, rte Station. 1er mois 1/2 prix. Libres immédiatement. Inf: 595-2331 ou 383-3556

STE-CLAIRE: 2-1/2 chauffé, éclairé, meublé, stationnement déneigé, tranquille. Inf: 661-1320, 883-3038

STE-CLAIRE: 2-1/2, 3-1/2, semi-meublés, poêle, réfrigérateur, laveuse-sécheuse, taxes comprises. Libres en juillet. Inf: 789-3152

101 CHAMBRES

BEAUMONT grande chambre et salle de séjour au sous-sol, cuisine et salle bains communes, pour personne seule. \$300/mois. Inf: 838-4869

102 MAISONS

A VENDRE: 20x24, construction 1996, endroit tranquille, terrain arpenté, champs d'épuration. Aussi pour pièces Ranger 1984, Subaru 1986. Inf: 642-5017

102 MAISONS

A VENDRE: maison mobile 14x64, 2 chambres à coucher, beau grand terrain. Inf: 625-5097

AUBAINE URGENT à vendre ou à louer, maison avec garage adjacent, grand terrain, située au 9 avenue St-Paul à St-Raphaël. Inf. André Fradette, 243-3638, 569-8869

ROYAL LEPAGE Inter-Québec

COURTIER IMMOBILIER AGÉÉ

Internet: www.royallepage.ca

Vous projetez de vendre ou d'acheter un immeuble? Contactez-moi



Michel Gagnon

agent immobilier affilié

Tél. rés.: 935-3430

bur.: 622-7537



ST-BENJAMIN: Terre à bois 60 arpents et plantation avec érablière, rés. peut servir de chalet, pisc. et 2 cours d'eau.



A STE-GERMAINE: résidence de 4 c.c., rénovation, portes et fenêtres + écurie pour 15 chevaux avec 178600 p2 de terrain avec poss. de louer terre hydro, près Mont Orignal.



ST-ODILON: Résidence 2 c.c., grand terrain 250 x 210 pi. pour avoir la paix.

JE RECHERCHE: fermes et fermettes de tous genres en opération ou non pour acheteurs sérieux.

JE RECHERCHE: boisé et érablière pour acheteurs sérieux.



STE-HÉNÉDINE: Près des services, 4 c.c., cuis. été, garage, gr. s. de bains, murs et plafond en bois. Bas prix.

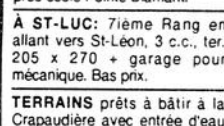
BUCKLAND: magnifique chalet habitable à l'année avec électricité, poêle à bois, 2 c.c., 1 s.b., vue magnifique, endroit pour chasse, pêche et équitation, ski.



STE-HÉNÉDINE: Rés. 4 ans, 3 c.c., brique 1 vinyle, grand ter. près école Pointe Diamant.



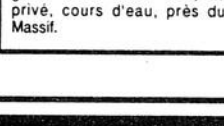
ST-ISIDORE: Rés. 1-1/2 ét., 3 c.c., chauff. huile, grand patio, vue sur le village. Prix pour petit budget.



À ST-LUC: 7ième Rang en allant vers St-Léon, 3 c.c., ter. 205 x 270 + garage pour mécanique. Bas prix.



STE-HÉNÉDINE: bâtisse comm. au centre du village, plus de 3500 p.c., peut servir pour soudure, garage, autos., machinerie ou autres.



TERRAINS prêts à bâtir à la Crapaudière avec entrée d'eau et égout. Bas prix.

À ST-DAMIEN: terre 30 arpents, environ 22 en culture, boisé franc et bois mou, puits artésien.

BUCKLAND: Chalet suisse, 5325 Chemin des Bouleaux, grand terrain 116' x 232', lac privé, cours d'eau, près du Massif.

BUCKLAND: Fermette environ 15 arps, maison, grange, garage, poulailler peut garder animaux, rés. 4 c.c., chauff bois. Bas prix.



Hélène F. Corriveau

Courtier immobilier

Rés. bur.: 885-9144

APPORTEZ OFFRES

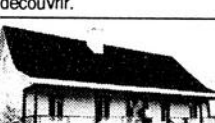


BUCKLAND: Massif du Sud, bar situé à proximité du centre de ski. Logement pour le proprio disponible au-dessus du commerce. Beaucoup de potentiel.

TERRES - TERRAINS FERMETTES



ST-ANSELME PRIX RÉVISÉ: Fermette Rang Ste-Anne, à 15 minutes de Lévis, vue magnifique sur la rivière, cottage ancestral, grange 38 x 90 pouvant servir pour entrepôt, chalet d'antan à découvrir.



NOUVEAU ST-ANSELME: terrain comm. 714 m.c. situé Rte. 115, très intéressant.



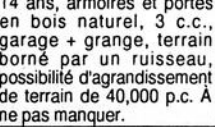
NOUVEAU FRAMPTON: Terre 109 acres, culture et boisé, érablière 950 entailles sur tubulure, cottage 4 c.c., entièrement rénové. Secteur de choix.



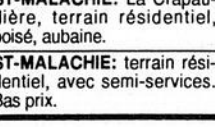
ST-ANSELME RUE FLEURIE: Terrain résidentiel 1152 20 mc avec services. Prix raisonnable.



ARMAGH: Fermette, maison rénovée style d'antan, planchers et murs lattes de bois, écurie, terrain 1/2 hectare, vue magnifique sur les pentes de ski. Prix raisonnable, chance à ne pas manquer. Meublée si désirez.



ST-ANSELME RUE DU PARC: Maison mobile récente, 3 c.c., À qui la chance?

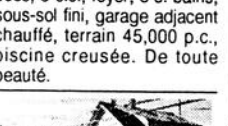


ST-LÉON AUBAINE: Fermette 40,000 p.c., bungalow 14 ans, armoires et portes en bois naturel, 3 c.c., garage + grange, terrain borné par un ruisseau, possibilité d'agrandissement de terrain de 40,000 p.c. À ne pas manquer.

MAISONS



NOUVEAU ST-ANSELME: Domaine, cottage 11-1/2 pces, 5 c.c., foyer, 3 s. bains, sous-sol fini, garage adjacent chauffé, terrain 45,000 p.c., piscine creusée. De toute beauté.



ST-ANSELME: Cottage 9-1/2 pces, 2 s.b., 4 c.c., foyer, mezzanine, plancher granit, sous-sol semi-aménagé, terrain aménagé avec piscine creusée. À voir.



NOUVEAU ST-DAMIEN: Cottage ancestral 9-1/2 pces, avec cachet d'antan, 5 c.c., hangar et garage adjacent, meubles antiques, situé près de tous les services. De toute beauté.



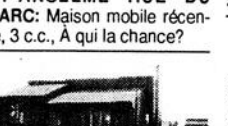
ST-NAZAIRE: Moderne 4 c.c., 2 salles de bains, plancher de bois, sous-sol aménagé, grand terrain. Vue magnifique.



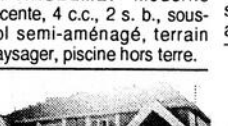
ST-MALACHIE: Cottage 2 c.c., 2 s.b. foyer, vue sur le lac, terrain 32,000 p.c. Moins que l'évaluation. Aubaine.



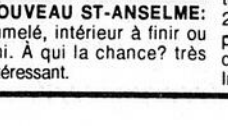
CENTRE DE SKI LA CRAPAUDIÈRE: Cottage 6 c.c., 2 s.b., foyer, garage adjacent avec terrasse, face aux pentes de ski. Moins que l'évaluation.



ST-ANSELME: Moderne 8-1/2 pces, 3 c.c., 3 locaux au sous-sol servant de bureaux, garage adjacent, zoné commercial et résidentiel. Super intéressant.



ST-ANSELME RUE DU PARC: Maison mobile récente, 3 c.c., À qui la chance?



ST-MALACHIE: Domaine, grande maison, 4 c.c., 2 s.b., 2 foyers, piscine intérieure, superbe terrain avec 2 lacs artificiels. Secteur de rêve.

NOUVEAU ST-ANSELME: rue Cherbourg, bungalow 5-1/2 pces, 3 c.c., garage adjacent, situé près des services, aucun voisin arrière, moins de \$75000. À visiter.

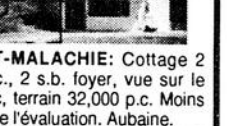


ST-ANSELME: Cottage 9-1/2 pces, 2 s.b., 4 c.c., foyer, mezzanine, plancher granit, sous-sol semi-aménagé, terrain aménagé avec piscine creusée. À voir.



SAINT-ANSELME PRIX RÉDUIT

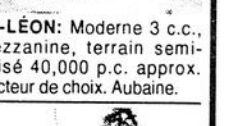
Bungalow 9-1/2 pces, 4 c.c., sous-sol semi-fini, grandes pièces éclairées, arbi d'auto, terrain paysager, situé près de tous les services.



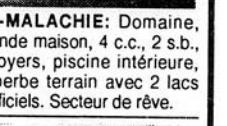
ST-MALACHIE: Cottage 2 c.c., 2 s.b. foyer, vue sur le lac, terrain 32,000 p.c. Moins que l'évaluation. Aubaine.



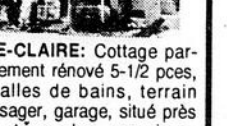
NOUVEAU CHALET D'ÉTÉ: Domaine du Lac Laplante. Vendu meublé. Terrain 200 x 200.



ST-LÉON: Moderne 3 c.c., mezzanine, terrain semi-boisé 40,000 p.c. approx. Secteur de choix. Aubaine.



ST-MALACHIE: Domaine, grande maison, 4 c.c., 2 s.b., 2 foyers, piscine intérieure, superbe terrain avec 2 lacs artificiels. Secteur de rêve.



STE-CLAIRE: Cottage partiellement rénové 5-1/2 pces, 2 salles de bains, terrain paysager, garage, situé près de tous les services. Informez-vous

NOUVEAU ST-ANSELME: Jumelet, intérieur à finir ou fini. À qui la chance? très intéressant.

CÂSTEL-PRO INC. COURTIER IMMOBILIER AGÉÉ



Solange Blanchet

Agent affilié

Rés.: 887-7008

Bur.: 838-0900

ARMAGH, un peu en retrait du village, jolie maison 4 chambres, intérieur récent, garage, cabanon, asphalte. À voir sans faute, \$48000.

ST-VALLIER: dans un rang, maison 24 x 30, sous-sol complet, cheminée, terrain 30,240 pi. ca. Entrée asphaltee, garage 12 x 24. \$58000.

LA DURANTAYE PRIX RÉDUIT, sans voisin proche, pierre, brique, 3 c.c., garage annexé, sur un grand terrain de 52,000 pi. ca.

STE-CLAIRE, ferme 86 arpents drainés, grange, remise, équipements de ferme, maison 5 chambres. Pas chère.

MONTMAGNY, près école, pierre et brique, 5 chambres, fenêtres P.V.C. Prix demandé en bas de l'évaluation municipale, un bon choix.

ST-RAPHAËL, grand bâtiment, un loyer 5-1/2 pces à l'étage, rez-de-chaussée un local commercial, loué, espace supplémentaire pour autres locaux ou autres.

ST-CHARLES: 4 logements 3-1/2 pièces, propre, bien situé. Possibilité d'occuper 1 logement pour le 1er juillet. Profitez du bas taux d'intérêt.

ST-CHARLES, grands terrains de différentes grandeurs dont un de 9 arpents. Appelez-moi!

ST-CHARLES, chalet, fosse septique conforme, grand terrain, 16,000 pi. ca., portepatio avec grand patio, belle vue sur le lac.

ST-CHARLES, maison 3-1/2 pces, grand salon, cuisine et chambre, aires ouvertes, idéal personne seule. \$20,000.

ST-CHARLES, 2 logs, 1 x 4-1/2 pces, 1 x 5-1/2 pces, très propre, rue tranquille, garage, s.-sol, 1 log. se libère possibilité de l'occuper au 1er juillet comme propriétaire, 1er plancher.

ST-CHARLES: 2 logements, 4-1/2 pces, très propre, extérieur vinyle, 2 entrées asphaltées, garage pour le proprio, faites vite.

ST-CHARLES, RÉDUIT à \$45000, dans un rang, maison 2 chambres, garage, cabanon, terrain 19,000 pi. ca. Soyez premier.

ST-CHARLES, joli bungalow presque sans entretien extérieur, planchers bois franc, bien entretenu, plusieurs rénovations, faut voir l'intérieur. Faites offre.



ST-CHARLES, en pleine expansion. Restaurant-bar-terrasse, bonne clientèle, très grand terrain, créez votre propre emploi. Faites une offre.

Le Permanent

Le Permanent de Beauce Inc. Courtier

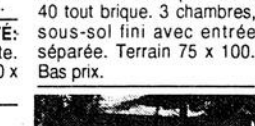


NOUVEAU FERMETTE A STE-JUSTINE: Maison 4 chambres. Intérieur rustique. Cave ciment et pierres 6 pieds. Terre 48 acres 2/3 boisée. En partie zonée blanc. Prairies entretenues.

TERRAIN: Route 277 Ste-Germaine. Grandeur 185 x 200. Bien situé. Prêt à construire.

REPRISE DE FINANCE STE-GERMAINE STATION: 2 logements, élément 1 de louer, garage-hangar double.

LAC-ETCHEMIN: Secteur résidentiel. Plain-pied 28 x 40 tout brique, 3 chambres, sous-sol fini avec entrée séparée. Terrain 75 x 100. Bas prix.



VOUS AVEZ BESOIN D'ESPACE? STE-GERMAINE, près club de golf, plain-pied 3 chambres. Patio. Superbe terrain 3 acres avec lac.

RÉDUIT ST-MAGLOIRE: Plain-pied 2 chambres. Salon - cuisine aire ouverte. Construction 1980. Sous-sol ciment. Terrain 100 x 200 sur le bord de la rivière. Faites une offre.

MAISON DE CAMPAGNE STE-GERMAINE: Petite maison 2 chambres. Salon - cuisine aire ouverte. Toit récent. Terrain 26 400 p.c. Garage/hangar. Belle vue.

EN MONTAGNE: Maison de campagne pièce sur pièce. Très propre. Vue à couper le souffle. Aucun voisin. Décor unique.



STE-CLAIRE: Aspect champêtre... en ville. Cottage 5 chambres. Très beau terrain boisé, bien aménagé. Garage + atelier. Prix inférieur à l'évaluation.

ST-MALACHIE: Superbe vue. Construction moderne 3 chambres. 2 salles de bains dont une avec bain tourbillon. Salon - cuisine aire ouverte. Armoires chêne. Foyer. Toit cathédrale.

RÉDUIT ST-MAGLOIRE: Plain-pied 2 chambres. Salon - cuisine aire ouverte. Construction 1980. Sous-sol ciment. Terrain 100 x 200 sur le bord de la rivière. Faites une offre.



EN MONTAGNE: Maison de campagne pièce sur pièce. Très propre. Vue à couper le souffle. Aucun voisin. Décor unique.

ST-CAMILLE: Beau coin de campagne très tranquille. Chalet - maison avec garage et hangar. Terrain paysager 200 x 185. Secteur de chasse et pêche.

TERRAIN COMMERCIAL LAC-ETCHEMIN, rue Deblois. 128 900 p.c. rempli, 2 ponceaux. Entrée électrique faite. Prêt à construire.

GARAGE + ESSENCE: 3 portes de mécanique. Entièrement équipé. Grand terrain très bien situé. Cause de la vente: RETRAITE.



Louis Trudel

625-3554

PAYEZ SEULEMENT 3 FAÇONS DE PLACER VOTRE ANNONCE

ANNONCE NON ENCADRÉE
1984\$
 POUR 4 SEMAINES
 TAXES INCLUSES
 MAXIMUM 15 MOTS
 15¢ DU MOT ADDITIONNEL

ANNONCE GRAS OU ENCADRÉE
2502\$
 POUR 4 SEMAINES
 TAXES INCLUSES
 MAXIMUM 15 MOTS
 15¢ DU MOT ADDITIONNEL

ANNONCE GRAS et ENCADRÉE
3365\$
 POUR 4 SEMAINES
 TAXES INCLUSES
 MAXIMUM 15 MOTS
 15¢ DU MOT ADDITIONNEL

Texte de votre annonce:
 Rubrique désirée

1- _____	11- _____
2- _____	12- _____
3- _____	13- _____
4- _____	14- _____
5- _____	15- _____
6- _____	
7- _____	Faveur obtenue: 6,61\$
8- _____	Prière au Sacré-Coeur 18,40\$
9- _____	Sans photo: 24,16\$
10- _____	Avec photo: 24,16\$
	Merci mon Dieu 9,49\$
	(TPS et TVQ incluses)

PAR LA POSTE
 (accompagné de votre chèque
 ou mandat-poste)
LA VOIX DU SUD
 C.P. 788, LAC-ETCHEMIN,
 G0R 1S0

PAR TÉLÉPHONE
 Porté à votre compte
625-7471 / 883-2326

À NOS BUREAUX
 Paiement comptant
252, 3^e Avenue
LAC-ETCHEMIN

HEURE DE TOMBÉE: JEUDI 10h00

102 MAISONS
 GRANDE MAISON MODERNE 47x30, brique, garage, terrain 132x220 bordé haie cèdres, pavé avant, 10 minutes centre-ville (Drummondville), secteur exceptionnel, valeur sûre. Rue Robert, \$115,000.00. Inf: 819-395-1145

LAC ETCHEMIN
 Magnifique vue sur le lac, grand et boisé, prêt à construire
MARIE VERREAULT
 Re/Max Avantages inc.
 courtier immobilier
832-1001

102 MAISONS
 LAC-ETCHEMIN A VENDRE: 26x40, 4 c.c., salle billard, facade en pierre, près de l'école et C.L.S.C., aucun voisin arrière. Inf: 625-3965

LAC-ETCHEMIN A VENDRE: maison impeccable, sous-sol fini, garage fermé, slab ciment, terrain 103x150. Inf: 625-5812

LAC-ETCHEMIN, 178 rang 8: maison à louer. Libre 1er juillet. Inf: 625-7481

PETITE MAISON 2 étages, semi-meublée (poêle, réfrigérateur, tables, chaises, etc.) près église Ste-Claire. Aubaine. 885-4877

102 MAISONS
 ST-DAMIEN A LOUER: secteur tranquille, planchers bois franc, garage fermé, grand terrain, très propre. Prix raisonnable. Inf: 789-3691

ST-DAMIEN A VENDRE, secteur paisible, 3 c.c., planchers bois, garage, bain tourbillon, toit cathédrale, aires ouvertes, aucun voisin à proximité. Terrain 1200x325. Inf: 887-6361

ST-DAMIEN A VENDRE: maison à revenus, 4 logements de 3-1/2 plus 1 de 5-1/2 pces. Inf: 882-2557 après 18h00

ST-DAMIEN rue St-Jean à vendre: maison canadienne, 3 c.c., 2 s.bains, foyer, balayeuse centrale, lève-vaisselle, grand cabanon. Inf: 789-3325

ST-LAZARE à vendre, maison à revenus 2 logements, prix réduit, près des services. Rue Mgr Bilodeau. Inf: 883-2350

ST-LEON maison à louer, 5-1/2 pces, rénovation, endroit tranquille, près d'une rivière. Inf: 642-2350 après 18h00

ST-LUCIEN (Drummondville) à vendre ou à louer, emplacement avec maison, garage, grange-étable, personne responsable avec références. Inf: 514-794-2070

102 MAISONS
 ST-MALACHIE A LOUER: 1341, rue Principale, maison ensoleillée, grand terrain, beaux arbres. 642-2045, 642-5520, 789-3458

ST-MALACHIE A VENDRE: directement du propriétaire, bungalow, facade en briques, 3 c.c., chauffage électrique avec cheminée. Inf: 642-2847

STE-CLAIRE A VENDRE: 1991, 28x44, 3 c.c. à l'étage, planchers érable, garage 16x27 isolé. Terrain aménagé. Pas de voisin arrière. Inf: 883-2663

STE-CLAIRE village à louer: propre, près de tous les services, avec option d'achats, chauffage électrique, 2 grands garages. Inf: 837-7691

STE-JUSTINE 190 Langevin, à vendre: maison confortable, brique, grand terrain paysager, patio, garage, abri d'auto, beaucoup d'inclus. Idéal famille. Beau potentiel. Direct propriétaire. Inf: 418-625-0799, 418-383-3722

STE-JUSTINE A VENDRE: rte 204. Près du village. 4 chambres, grand terrain. Prix en bas de l'évaluation municipale. Inf: 625-1531, 257-4106

STE-JUSTINE maison 28x32, 2 chambres à coucher, 3 systèmes de chauffage, garage, rénovation à neuf en 1994. Inf: 383-3397

102 MAISONS
 STE-JUSTINE rue Principale: 23x25, terrain 50x108, chauffage l'huile, dépendance, garage à même la maison, près des services. Inf: 383-5115 ou 418-626-6351

STE-JUSTINE, 101 rue Kirouac, à vendre: résidence. Terrain 110x100, entrée asphaltée, piscine hors-terre, poêle aux granulés. Très bien située pour les enfants. A voir! A très bon prix. Inf: 625-5631 jour, 383-5229 soir

102 CHALETS
 ST-MALACHIE: chalet meublé. Inf: 642-2988

103 CHALETS
 A VENDRE LAC LAFLAMME limites Armagh Ste-Euphémie, 16x20, 1-1/2 étage, terrain 90x165, très bon territoire chasse/pêche. 884-4117

LAC-ALGONQUIN STE-ROSE magnifique site, bord du lac, à la semaine ou au mois. Inf: 267-5405

LAC-ETCHEMIN A VENDRE: directement sur le lac, habitable à l'année, grandeur approximative 30x30 sur 2 étages, foyer fonctionnel. Premier étage rénové. Escalier en chêne verni. Meublé. Chauffage à l'huile. Prix \$125,000. Inf: 625-3760

ST-LEON: 3-1/2 avec cave, bâti en 1996. Habitable à l'année. Terrain arpenté, fosse septique. \$34,500. Inf: 642-5017

106 COMMERCES
 BEAUMONT A LOUER: casse-croûte tout équipé, ouvert à l'année, \$500/mois, situé centre-commercial. Inf: 835-0646

COMPAGNIE GR TRANSPORT à vendre avec tous les permis Canada et Etats-Unis, contrats, camion International 1995, remorque "Monach" 1997, 53 pieds, etc. Inf: 819-336-3618 laissez message

EQUIPEMENT USAGE de restaurant à vendre. Inf: 831-2346

ST-CHARLES A LOUER: atelier 36x52, 2 étages, porte de garage électrique, entrée 500 ampères, libre immédiatement. Inf: 887-6178, 887-6195 après 19h00

106 COMMERCES
 STE-CLAIRE A LOUER: local commercial, bien situé, 179 boul. Bégin. Aussi logement 3-1/2, au 40 rue Migneault, St-Anselme, près polyvalente. Inf: 883-2058

107 FERMES
 A LOUER ST-GERVAIS Maternité avec permis pour 150 truies mise bas en chambre (5) 4 pouponnières, 8 présentement, fosse 70 x 12, prix à discuter. 887-3595.

FERMETTE ST-LAZARE, 7 hectares, grange avec eau courante et 200 ampères. Evaluation \$28,000. Inf: 835-0553 (laissez message)

CÂSTEL-PRO inc.

Lionel Roy
 agent immobilier affilié
882-0753


104 TERRAINS
 BEAU TERRAIN haut boisé, défriché, chemin asphalté 325x200 profondeur, chemin Murphy, 2 milles Village des Sports Valcartier, Québec, bas prix, propriétaire extérieur. Inf: 418-845-3889, 819-477-0504

BORD DU LAC ETCHEMIN avec services, 69x254, évaluation municipale \$45,800. Inf: 418-666-7397

ST-DAMIEN VILLAGE terrain avec arbres, 10,721 p.c., avec tous les services, \$4900. Inf: 887-3958

ST-GERVAIS: SUPERBE TERRAIN 100x100, aucun remplissage, services, prix à vous convaincre. Inf: 887-3452

TERRAIN A VENDRE 100 x 170 pieds. Zonage résidentiel-commercial. Inf: Société Logiluxe, 625-6002

AIDE FINANCIÈRE
 Maximisez votre AVOIR NET

- Aide financière privée
- Aide 10 000 \$ et plus
- Aucune enquête de crédit
- Aucun frais de dossier
- Aide personnelle et commerciale
- Acceptation rapide et confidentielle

Pré-requis pour qualification:
 RÉÉR (Régime d'épargne Retraite)
 CRI (Compte de Retraite Immobiliser)
 FRI (Fond de Revenu Viager)
 Fond de pension d'un ex-employeur

Réalisez vos projets... DÈS MAINTENANT!

Appelez dès maintenant
M. Harvey
 1-888-657-1062 Partout au Québec
 1-888-703-1492 Télécopieur
Consultant Financement Multiple
 Le groupe de spécialistes en financements
 2292, boul. Industriel, bureau 208, Laval, Québec H7S 1P9
 Service 7 jours / semaine de 8 h à 21 h

CÂSTEL-PRO inc.
 COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ


Josée Lehouillier
 Agent affilié
 Rés.: 882-3533
 Bur.: 838-0900
 www.mls.ca.

PORTE OUVERTE
 Dimanche 7 juin
 14h00 à 16h00
 950, St-Eugène

ST-JEAN CHRYSOSTOME: Bungalow 3 c.c., s.-sol non fini, garage, terrain intime. Aubaine. Bas prix 74,500\$. Impeccable.

NOUVEAU ST-JOSEPH DE LEVY: Cottage 8 ans, 3 c.c., très grandes pièces, plaque chauffante, four encastré, balayeuse centrale, latte bois, céramique. Luxueuse. Garage.

NOUVEAU STS-ANGES: Chalet impeccable, vendu meublé, grand terrain. Situé au lac Labbé. Prix 23,000\$. URGENT.

ST-JEAN CHRYSOSTOME, 2 blocs app. 4 x 4-1/2 ch., situé rue du Chasseur. Brique et acier, cabanon ext. entrée asphaltée, très propre, sans voisin arrière.

ST-NÉRÉE, Résidence impeccable, possibilité d'être 2 x 4-1/2, 2 garages, abri d'auto, grand terrain, sans voisin arrière. À très bon prix.

ST-MALACHIE, Bar + résidence 5-1/2 rénové au complet, armoire mélamine, zoné mixte. Grand terrain 8994.60 mc. Entrée électrique reliée et plus. C'est à voir. Prix en bas de \$90,000.

BUCKLAND, Bar + résidence, excellent revenu. Vendu meublé + équipé. Terrain vacant arrière, garage et plus encore. Rénové, idéal propriétaire-occupant. Centre village.

ST-DAMIEN: centre du village libre immédiatement, 6 c.c., très propre, grandes pièces, terrain 5017 p.c. En bas de l'évaluation, négociable, faites offres.

COMMERCIALE

STE-MARIE: résidence zone commerciale, située Blv. Vachon. Idéal futur commerce aussi propriétaire-occupant. À très bon prix. Possibilité environ 10 stat.

BAS PRIX

ST-LÉON, cottage 6 c.c., cave 8 pieds, grenier qui pourrait être fonctionnel, terrain 19730 p.c., Borné par rivière.

ST-ODILON: Terrain 3,54 hectares avec lac alimenté par source. Prix \$25 000. Situé rang 1 ouest.

ST-ROMUALD: Bungalow 3 c.c., 2 salles de bains, 4 côtés brique, garage excavé, coin de rue. Transfert. Très bas prix.

Fournier & Grégoire
 Arpenteurs - Géomètres

Cadastre - Piquetage - Bornage
CERTIFICAT DE LOCALISATION ET D'IMPLANTATION
 Partout dans Bellechasse et les Etchemins

St-Henri Lévis
 882-7240 835-1535

LOCAL COMMERCIAL À LOUER
 1075, ROUTE 277, SAINT-ANSELME
 1 600 pi. ca. - Très bon prix.
 SITUÉ PRÈS DE:
 Perma-Shine, Garage Gaétan Boissonneault,
 Transmission St-Anselme et JMS Soudure

INF.: Gérard Goulet
885-9719 (jour) 885-9270 (soir)

SEA BEAUCE

EMPLOIS EN PRODUCTION PORCINE
 Exigences: Formation et/ou expérience.

- Ste-Claire, 7\$/h., mai à oct., lavage, ménage, aide à l'entretien des bâtiments (offre 97-155a)
- St-Bernard, 8\$/h. maison fournie, été (env. 55 h/sem.), hiver (30 h/sem.), pouponnière hâtive, remplacement 1 fin de sem./2 et période de vacances, lavage, travaux aux champs, utilisation de la machinerie agricole (offre 98-003)
- Ste-Marguerite, 7\$/h., env. 40 h/sem., mi-mai à fin-août, aide à la maternité (250 truies) et à l'engraissement (1000 porcs), travaux de nettoyage, soin, alimentation, travaux aux champs et autres (offre 98-018)
- St-Elzéar, 8\$/h (à disc.), poss. de chambre et pension, temps partiel à l'année, aide à une maternité (160 truies) et un engraissement (850 porcs) (offre 98-016)
- St-Malachie, 300\$ net (à disc.), possibilité maison fournie (200\$/mois), 1 fin de sem./2, responsable d'une maternité de 200 truies et temps partiel en production laitère payé à l'heure (offre 98-020).
- St-Narcisse, responsable maternité, 450\$ à 550\$ brut à discuter. Logement neuf à 40\$/semaine. Expérience requise.

EMPLOIS EN PRODUCTION LAITIÈRE
 Exigences: Formation et/ou expérience.

- St-Georges-de-Windsor, 450 à 500\$ brut, poss. de logement, habileté avec la traite et la machinerie agricole (offre 97-217)
- Ste-Hénédiène, 375 à 400\$ brut, maison fournie, 1 fin de sem./2, aide à la traite, utilisation de la machinerie agricole (offre 98-010)
- Près de St-Bernard, 450\$ brut (à disc.), responsable de la gestion du troupeau pur sang (35 vaches) (offre 98-025)
- Région Beauce et Estrie, entre 7\$ et 10\$/h., selon exp. emploi d'été (juin à août, selon température), bonne capacité physique, ramasser roche, manipuler balles de foin, utilisation de la machinerie agricole.

Employeurs: évitez des dérangements inutiles, nous avons peut-être l'employé que vous recherchez!

Service de recrutement de main-d'oeuvre
 • Sélection et vérification des références
 • Confidentialité assurée
 • Diffusion dans une chronique d'emplois
 • Banque de candidats

Notez que les candidats possédant une formation en agriculture seront privilégiés.

Si intéressé, faites parvenir votre cv à:
 Service d'emploi agricole
 2550, 127^e Rue Est, Saint-Georges G5Y 5L1
 Fax: (418) 228-3943
 (Aucun appel accepté)

Cette chronique est rendue possible grâce à la participation financière de votre Caisse populaire Desjardins

N.B. la forme masculine n'est utilisée que pour alléger le texte.

107 FERMES

RECHERCHE ETABLI A LOUER avec eau, électricité, disponible St-Gervais et environs. Inf: 887-6646

108 TERRES

STE-JUSTINE A VENDRE: 3 lots à bois, 300 acres de terrain. Inf: 383-3212 ou 383-5336

109 FOYER D'ACCUEIL

A VENDRE résidence pour personnes âgées située près de Lac-Étchemin. Possibilité de onze bénéficiaires dont neuf louées actuellement. 17 grandes pièces plus 3 salles de bains, près de tous les services et très bien située. Intérieur et extérieur très propres. Revenu très intéressant à prix plus que raisonnable. Inf: 642-2543

HEBERGEMENT COURTE DUREE: pour vos aînés, pour la période estivale, vous aimeriez prendre des vacances, un congé, mais vous avez à votre garde une ou des personnes âgées, ou en convalescence que vous aimeriez confier à des personnes responsables dans un milieu familial. Nous vous offrons ce que vous désirez. Communiquez avec nous sans tarder. Résidence Le Château, 642-2122

CEMO

CENTRE D'EXTENSION DE MAIN-D'OEUVRE
201 rue Claude-Bilodeau
Lac-Étchemin
Bellechasse, G0R 1S0
(418) 625-3424

Titre: agents/es de développement
Endroit: dans la région des Etchemins.

Exigences: formation ou expérience en marketing, tourisme, administration ou domaine connexe.
Fonctions: élaborer un plan de mise en marché, développer du matériel promotionnel, organiser des activités, etc.

Titre: agent/e de coordination.
Endroit: région des Etchemins

Exigences: DEC technique administrative ou équivalent, connaissances en informatique, tenue de livres, facilité à communiquer.

Fonctions: effectuer suivi et contrôle des projets, offrir un soutien administratif au coordonnateur, mettre sur pied un réseau de gîtes touristiques et autres tâches connexes.

Titre: agents/es de projets
Endroit: région des Etchemins.

Exigences: DEC en sciences humaines, développement régional, aménagement du territoire, urbanisme, etc., expérience en animation de milieu.
Fonctions: mettre en place un programme de développement, établir concertation des divers intervenants, élaborer un plan d'action, mettre en oeuvre le plan d'action et assurer le suivi.

Pour tous ces postes, il faut être admissible au programme F.I.R.H. (soit prestataire d'assurance-emploi actif ou l'avoir été au cours des 36 derniers mois), avoir une bonne connaissance de la région des Etchemins. Le salaire selon les normes du programme gouvernemental. Postes à temps plein, temporaire de 26 à 44 semaines. Emplois non assurables

109 FOYER D'ACCUEIL

RESIDENCE ROSE-ELLE D'OR ST-LEON: Si vous voulez vivre une vie de château, je vous invite à venir voir ma résidence d'accueil. Tout sur le même plancher, lavabo et cabinet de toilettes privés, grand espace pour circuler. Je vous attends. Au plaisir de vous voir. Inf: 642-2061 ou 642-2374

ST-CHARLES NOUVELLE ADMINISTRATION, résidence pour personnes âgées et chambre de convalescence, incluant repas maison, lessive, médecin, ambiance familiale, transport divers, etc. Prix abordable. Inf: 887-3253. Résidence Nicole Potvin et Filles

ST-GERVAIS NOUVELLE ADMINISTRATION, Auberge des Aînés: Résidence personnes âgées, avec ascenseur, système intercom et toilette privée. Comprend: repas, lessive, visite du médecin, activités diverses, etc. Une infirmière sera sur place 24 hrs/24. Inf: 887-7072. Josée Bélangier, propriétaire et infirmière

110 CONDOS

A VENDRE STE-CLAIRE: grand 4-1/2, construction 1996. Inf: 883-4334 après 16h00

200 AUTOS

AUTO COURSE EN ROND, très bon moteur 318, Chrysler Cordoba 1978, prix \$400. négociable. Inf: 833-1386

AVOIR BESOIN D'UNE VOITURE AUCUN CREDIT REFUSE! SOLUTION! LOCATION AVEC PRIVILEGE D'ACHATS. CONDITION: permis de conduire, assurance, dépôt minimum. **CONTINENTAL LOCATION** 514-446-2800, région de Québec 418-834-2276

CADILLAC FLEETWOOD 1989, full équipement. Cadillac Sedan de Ville 1992, bas millage, toujours entposé hiver, état neuf. Cadillac Fleetwood 1981, toujours entposé hiver, très propre. Cadillac Seville 1984, toujours entposé hiver, très propre. Buick Park Avenue Ultra, 1991, full équipement. Buick Le Sabre 1988, full équipement. Buick Le Sabre Custom 1988, full équipement. Oldsmobile Cutlass Ciera SL 1991, full équipement. Inf: 466-2551

CAMARO Iroc-Z 1986, 128,000km, 305HO 5 vitesses, 1-top, tout équipée, 4500\$. 642-2562 ou 642-5459

CAVALIER Z-24, noire, 5 vitesses, 1995, 57,000km, full équipement, garantie prolongée GM, prix discutable. Inf: 883-2653

CAVALIER Z22, 1997, 24,000 km, automatique, système son laser, 4 pneus d'hiver, prix: \$12,900. Inf: 625-4573

200 AUTOS

CHEVROLET CAVALIER 1992 et Plymouth Reliant-K 1986 pour pièces. Aussi 2 vélos et patins à roulettes pour jeunes enfants. Inf: 883-2283

CHRYSLER SEBRING LXI 1995, tout équipé, démarreur à distance avec minuterie, aileron, 4 pneus d'hiver montés sur roues. Prix \$19,000. Inf: 514-564-2937

CORVETTE 1981, full équipement, bas millage, très bonne condition, très belle. Pontiac Firebird 1987, entposé l'hiver, très belle. Pontiac Sunbird LE 1990, 4 cyl. manuel. Chevrolet Sprint, 1991, 3 cyl. manuel. Chevrolet Cavalier RS 1991, 6 cyl. manuel. Pontiac Sunbird GT 1992, 6 cyl. manuel. Pontiac Sunbird LE, 1994, 4 cyl. manuel, état neuf. Inf: 466-2551

DODGE CHARGER 1984, moteur 1987, très propre, peinture neuve, 4 pneus d'hiver, \$1500. négociable. Inf: 883-2397

DODGE SHADOW 1989, 4 cylindres, automatique, très bon état. Inf: 883-2006

EAGLE 2000 GTX 1992, tout équipé, très propre, bas millage. Tracteur à gazon "White". Aubaine. Inf: 819-475-9514 après 16h00

FIAT X1/9 Bertone sport, 1979, 2 places, moteur central 1.5L, toit ouvrant "targa", pneus, freins neufs, en très bonne condition, \$5,500. Jamais sorti l'hiver. Inf: 819-472-5247

200 AUTOS

FORD PROBE 1989, automatique, blanche, 194,000 km, prix: \$1400. ferme. Inf: 819-477-5918 ou 514-789-3528

FORD PROBE SE 1996, moteur 2 litres, 5 vitesses, air climatisé, aileron arrière, cassette, 32,000 km. Prix à discuter. Inf. jour 625-7471 ou soir 625-3268

HONDA ACCORD EXI 1986, automatique, démarreur distance, pneus d'hiver, \$1500. négociable. Inf. soir, 466-3078

200 AUTOS

GHISLAIN CHABOT AUTO: Achat, vente, échange de bonnes voitures usagées, vérifiées au complet, 50 modèles inventaire. Inf: 700, rang de la Fourche, Armagh, 466-2551

LUMINA APV 1993, 79,044 km, attache-remorque, porte-bagages, moteur 3.8, suspension à air, roues d'aluminium, équipement complet, prix: \$13,000. discutable. Inf: 642-5073

OFFRE D'EMPLOI**CUISINIÈRE SERVEUSE DEMANDÉE HONNÊTE ET FIABLE**

pour travail de soir, de nuit et de fin de semaine

Demandez Lisette pour entrevue

Casse-Crouûte " La Fringale enr. "
112, Principale, St-Gervais, Bellechasse
Tél.: (418) 887-3709

OFFRES D'EMPLOI**COUTURIÈRES DEMANDÉES pour travail à domicile**

Doit posséder Overlock et Plain industrielle
Expérience obligatoire dans confection de vêtements pour enfants haut de gamme
Travail 46 semaines par année

Contactez:
Thérèse
1-(418) 882-2090

L. BILODEAU & FILS
T.R.A.N.S.P.O.R.T**OFFRE D'EMPLOI CONTREMAÎTRE**

L. Bilodeau & Fils Ltée, spécialisé et reconnu dans le transport routier, est à la recherche d'un **CONTREMAÎTRE** pour la maintenance de sa flotte de véhicules lourds.

Le poste requiert les exigences suivantes:

- 5 ans d'expérience en mécanique diesel et moteur électronique;
- Une forte expérience dans la planification du travail et de l'entretien d'une flotte de véhicules;
- Compétences en gestion de personnel.

Faire parvenir votre curriculum vitae à:

L. BILODEAU & FILS LTÉE
230, rue de L'Église
Honfleur, Qc
G0R 1N0

Êtes-vous l'opérateur(trice) que nous recherchons?**VOUS ÊTES:**

- dynamique
- responsable
- aimant le travail en équipe

VOUS POSSÉDEZ AUSSI:

- un diplôme d'études secondaires ou l'équivalent,
- une bonne dextérité manuelle et une juste perception des couleurs

Vous vous réaliserez dans un cadre de gestion participative sur des horaires de douze (12) heures, de jour et de nuit, sur 7 jours, pour une moyenne de 42 heures par semaine.

Chef de file dans le domaine du textile, Victor Innovatex recherche **ACTUELLEMENT** 70 nouveaux partenaires afin de combler les besoins créés par l'ouverture de sa future usine à Saint-Georges.

Vous êtes le (la) candidat(e) recherché(e)?

Veillez vous présenter en personne afin de remplir une demande d'emploi le plus rapidement possible ou faites nous parvenir votre curriculum vitae à:



VICTOR INNOVATEX

VICTOR INNOVATEX INC.
662, Ave De Léry
(via 91e rue Moore)
Beauceville (Québec)
G0S1A0

Télécopieur: (418) 774-2399

ENCAN

POUR M. CÔME ASSELIN
1328 rang Fraser
Beauceville est
Le samedi 13 juin 1998 à 11 heures

SERA VENDU: un bon troupeau de 30 vaches Simmental et Limousin, ainsi que quelques Hereford vendues avec leurs veaux, croisement Blonde Aquitaine, 2 très bons taureaux bons reproducteurs dont un Simmental pur sang acère avec papier de 18 mois, éligible à ASTRA et un **Blonde Aquitaine de 3 ans.**

Roulant et équipement de manutention d'animaux: Tracteur David Brown 1210 avec loader servodirection, pneus 16.9 X 30, presse à balles rondes Fort junior à chaîne 21 4 X 4 à filet et à corde, faucheuse Hesston 1010 hydro swing, fanneur Fahr 4 toupies, 2 voitures plateforme tandem 16', râteau soleil, épanneur à fumier, semoir à grain Massey Harris, trailer domestique, sets de chaînes à anneaux 16.9 X 30 et 14.9 X 26, trailer à bois tandem, charrue Inter 3 versoirs, cage de contension, 3 mangeoires à balles rondes, 10 barrières en acier de compagnie 10 et 12', graine de millage et plusieurs bons items de hangar.
Conditions: comptant ou prêt bancaire. Cantine sur les lieux.
Pour informations s'adresser au propriétaire (418-774-6484) ou à l'encanteur.

Les Enchères René Houde inc.
437, rang 2 nord
Bromptonville
Tél.: 819-846-6267
Cel.: 819-820-4013

La Corporation Loisirs & Sports Ste-Claire Inc.**Offre d'emploi****Poste à la maintenance et à l'entretien des équipements de loisirs (Temps complet)**

Le titulaire du poste verra à l'exécution de l'ensemble des travaux se rapportant à l'entretien et à la maintenance des équipements de loisirs.

Exigences et qualités requises:

- Connaissances en mécanique, en menuiserie et en électricité pour la maintenance d'un aréna, si possible;
- Connaissances des produits de nettoyage, si possible;
- Aptitudes à manoeuvrer des objets exigeant une certaine force physique;
- Aptitudes à prendre des décisions quand la situation l'exige.

Qualités requises:

- Être disponible le jour, le soir et la fin de semaine (Horaire variable);
- Faire preuve de tact et de courtoisie;
- Habiletés à exécuter toutes sortes de travaux manuels simples conformément aux directives;
- Posséder un secondaire IV minimum et un permis de conduire.

Conditions de travail:

- Environ 35 heures/semaine
- Salaire et avantages sociaux à discuter.

N.B.: Toute personne intéressée doit faire parvenir son "curriculum vitae" avant le 19 juin 1998 au bureau des Loisirs, C.P. 468, Ste-Claire, (Qué.) G0R 2V0 à l'attention de Cécile Pelletier.

200 AUTOS

DODGE COLT 1992, 2 portes, manuel, 72,000km. Hyundai Excel 1992, 2 portes, manuel, 83,000km. Plymouth Aclaim 1991, 4 portes, automatique. Chevrolet Sprint 1991, 4 portes, manuel, 99,000km. Pontiac Grand-Prix GTP 1991, 2 portes, 116,000km. Toyota Corolla 1989, 4 portes, automatique, 120,000km. Plymouth Aclaim LX 1989, 4 portes, automatique. Dodge Shadow 1989, 4 portes, automatique. Dodge AriesK 1988, 4 portes, automatique, 100,000km. Inf: Automobiles Martine et Clément, Armagh, 466-455

HONDA CIVIC EX 1997, 5 vitesses, couleur argent, 22,000 km, tout équipé, \$15,500. Inf: 819-397-5732 ou 819-474-6661

MOTEUR GM 3.1 MFI, 1992, 32,000 km, en très bonne condition. Inf: 243-2414

200 AUTOS

OLDSMOBILE CALAIS 1988, 4 cylindres, 2 portes, très propre, \$1400. Pontiac Tempest 1990, 6 cylindres, 125,000 km, moteur changé, très propre, \$2400. Inf: 789-2443 jour, 789-2547 soir

PICK-UP Mazda B2200, 1990, king-cab, manuel, \$3995. Intron 1993, 92,000km, air, démarreur, \$9,595. Acura Integra 1992, 112,000km, 2 portes, manuel, rouge, \$8100. Honda Civic DX 1991, 4 portes, manuel, très propre, \$4695. Dodge Colt ES 1994, 56,000km, automatique, toit, garantie, \$7595. Dodge Omni 1987, automatique, \$1295. Inf: 642-5266, 883-5648

PLYMOUTH VOYAGEUR 1988, V6, spéciale édition. Inf: 884-2750

PONTIAC ASUNA SE 1993, 128,000km, manuelle 5 vitesses, blanche, 3 portes, \$2,700. Inf: 625-5308, 383-5024

200 AUTOS

SPRINT 1990, 3 cylindres, manuelle 5 vitesses, 144,000 km, parfaite condition, peinture neuve. Inf: 642-5016

SUNBIRD 1988, 4 cyl. 5 vitesses, 4 portes, \$1650. Toyota Corolla LE, 1988, 4 cyl., 5 vitesses, 4 portes, \$2850. Buick Century Ltée, 1987, 4 cyl. automatique, 4 portes, \$1650. Pick-up Nissan 1986, king-cab, 4 cyl. automatique, boîte fibre verre \$1850. Motorisé Citation 27' 1980, 87,000 km, full équipement sauf génératrice, prix discutable. Inf: 883-2882

TRAILER A BASCULE 4x8, \$350. Pontiac Firebird Formula, 1980, blanche et bleu, \$800. Inf: 789-3280

VOLKSWAGEN JETTA diésel 1992, 4 cyl. manuel, état neuf. Dodge Shadow 1992, très équipée, bal. garantie Chrysler. Pontiac Tempest 1988, bas millage, très propre. Géo 1994, 4 portes, manuel. Pontiac Firefly 1991, 2 portes, automatique. Lada Samara 1994, 4 cyl. manuel. Pontiac Firefly 1991, 3 cyl. automatique. Inf: 466-2551

201 CAMIONS

A VENDRE: Pick-up Chevrolet S10 1991, king cab, 4x4. Jeep Comanche 4x4, 1989. Jeep Comanche 4x4, 1988. Dodge Ram 150, 1987. Ford Ranger 1988. XLT. Chevrolet S10, 1984. Caravane LE 1989, 4 cyl. bien équipée. Jeep Wagoneer Ltée, 1989, full équipement, bas millage. Inf: 466-2551

AUBAINE: Chevrolet S-10; 1997, V6, automatique, 8,629 km seulement, noir, valeur neuf \$21,000. laissé à \$14,750. Faut voir! Inf: 625-3766 soir, 625-0830 jour

CAMION FORD 1979, 1 tonne, avec citerne à l'eau 500 gallons. Trailer commandé avec chargeuse Barko pour tracteur de ferme. Inf: 594-8522 après 20h00

FORD RANGER diésel, 1986, bonne condition. Inf: 884-3810

GMC SLE 2500, 1995, 4x4, 6.5 turbo diésel, tout équipé, automatique, 78,000 km. Inf: 642-5717 fin de semaine seulement

PICK-UP FORD 1988, F-150 XL, automatique, moteur 302, 160,000 km, très propre. Inf: 819-395-2238 après 18h00

202 ÉQUIPEMENTS DE FERME

PLATE-FORME à foins tandem 20'. Etendeur fumier N.H. 3 batteurs, chaîne de fond neuve, 275 minots, tandem. Herse à disques Massey, 32 disques. Presse à foins Massey F12. 2 monte-balles: 32 et 90 pieds. Inf: 642-5774

RATEAU-FANEUR à foins Kunh, presse à foins M.F. #10, très bonne condition. Prix à discuter. Inf: 243-2440

RATEAU-FANEUR Vicor 330, prix: \$600.00. Inf: 642-2888

TRACTEUR BELARUS 611, 1984, très bonne condition. Inf. après 17h00, 833-9288

WAGON NORMAND 24', 6 roues. Wagon Coop 18', 4 roues. Les 2 avec rack à lance-balles en métal. Presse New-Holland #276, avec lance-balles. Enrobeuse à balles rondes Sylmar, sur trailer. Faucheuse conditionneuse à disques Vicor, 10-1/2' servie 1 saison. Pince à balles rondes, neuve. Moto Yamaha, 400 c.c. Inf: 642-5071

202 ÉQUIPEMENTS DE FERME

TRACTEUR MASSEY 255, 1975, avec cabine, roues avec pesée, moteur refait, très bonne condition, \$13,500. Garage Aurélien Lessard, 950 boul. Dionne St-Georges Ouest, 228-3622

203 MACHINERIE

A VENDRE: faucheuse-conditionneuse New-Holland #488, propre, prix: \$1100, négociable. Inf: 887-3039 soir, André

CHARGEUSES A BOIS neuves et usagées de 10-12-14-16 pieds. Aussi fendeuses à bois. 418-464-2748, 418-464-2749

CHOPPER New-Holland #38, fan à foins, herse à ressort, semoir Inter 13 disques, foins en balles carrées. Inf: 383-3474

FAUCHEUSE CONDITIONNEUSE New-Holland 495, fauche 12' large, bonne condition. Prix: \$1500. Inf: 625-5958, 625-6861

FAUCHEUSE INTERNATIONALE 3 points, 7', herse ressort, 3 sections, camion GMC 1970, très propre. Inf: 883-3283

203 MACHINERIE

MASSEY-FERGUSON: modèle 300, gaz, table 10'-0", sans cabine. M.F. modèle 550, moteur diésel, transmission hydro, cabine, table à grains, 13'-0", accouplement rapide. M.F. modèle 550, moteur diésel, transmission hydro, cabine, 4 roues motrices, table à grains 13'-0" accouplement rapide. M.F. 540, moteur diésel, cabine, table 13'-0", accouplement rapide. Nez à blé-d'Inde 4 rangs. Tracteur MF 30 industriel, moteur diésel, équipé, chargeur modèle MF34. MF 50 c., équipé avec chargeur et Bach-Hoe. MF 35, diésel, 3 cylindres, pompe indépendante et sortie d'huile. Inf: Robert Goulet, 887-6439 soir seulement

MOISSONNEUSE-BATTEUSE Inter 1440, 1980, 2800 heures, table 15', impeccable. Aubaine \$20,000, négociable. Inf: 469-2619

PRESSE A FOIN Inter #435. Faucheuse-conditionneuse #1190 Inter. Epandeur à fumier Inter 550, très bonne condition, \$3500. Inf: 789-3245

SCIERIE MOBILE NORWOOD 9-13-20 h.p., Honda, coupe 28" dia. x 16' et plus, 1500 à 2000 pmp/jour, prête à scier, garantie 1 an, à partir de \$5495. Québec, 418-871-2248

SIEGE pick-up Dodge 1991, neuf. 2 sièges Dodge Caravane 1996. Laveuse à pression 1000 lb. Plasma L.Tech 70, 3/4". Presse hydraulique manuelle 50 tonnes. Inf: 642-2867

URGENT BESOIN de: pépines, bulldozers, "skidders", trailers avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant, 819-353-1777

205 MOTOS

HONDA CB750 Four 1982, très bonne condition, propre, prix: \$1200. Inf: 789-2502

HONDA GOLDWING Aspencade, 1982, GL1100, très bon état. Inf. soir et fin semaine, Bruno 885-4565

HONDA SHADOW 600, VLX, 1997, noir et jaune, 135 km, état neuf. Prix à discuter. Inf: 883-2817 soir

KAWASAKI ZX7, 1994, noire et mauve, 27,000 km, roues polies, accessoires, excellente condition, \$7000. Inf. Karl, 884-2495

SUZUKI GS 850, 1981. Honda GS400, 1980, état neuf. Suzuki Mandura 1700, 1985. Scooter Yamaha XC-180, 1984. Inf: 466-2551

205 MOTOS

YAMAHA VIRAGO 1100, 1994, 8000 km, excellente condition. Inf: 789-2668 après 15h00

206 ROULOTTES TENTES ROULOTTES

CAMPEUR pour petit pick-up, marque Play-Cat, couche 4, poêle, propane, glacière, lavabo, propre. Idéal chasse/pêche. \$975.00. Inf: 833-5066

ROULOTTE BONAIR 1987, 18'-1/2", 6 places, légère, propre, auvent, attache, barre de torsion. Toute offre raisonnable acceptée. Inf: 819-397-2042

ROULOTTE CYGNET 1976, 17', très très propre, \$1500. Inf: 257-2461

ST-ANSELME A VENDRE pour déménager, roulotte 45x10, ameublement compris. Très bas prix. Inf. après 17h00, 839-6867

TENTE-ROULOTTE Lionel 1980 6 places, frigo, en bon état. Midi ou soir 642-2327.

207 TOUT-TERRAIN

ARGO VTT, 6 roues avec chenille pour l'hiver. Moteur refait à neuf. Prix: \$1800. Inf: 819-474-4007

POLARIS EXPLORER 4x4 1995, tout équipé, 4 pneus neufs, moteur refait à neuf (factures à l'appui), \$5,500, négociable. Inf: 243-2558 soir

208 BATEAUX

BATEAU 16 pieds, moteur Evenrud 60 forces, \$2200. Inf: 789-2443 ou 789-2547

MOTO-MARINE Bombardier GS 1997, garantie 2 ans, très propre, housse, remorque galvanisée, \$6000. Inf: 418-887-6515

MOTO-MARINE Polaris SLX, 2 places, 1996, 93 H.P., 100 km/h, propreté exceptionnelle, prix: \$5900. Inf: 884-4183

SEA-DOO BOMBARDIER XP, 1995, remorque, wet-suit, ceintures incluses, \$5500, discutable. Inf: 883-4310

300 EMPLOI

INFIRMIERES (IERS) LICENCIES(ES), possédant voiture, rémunération à l'acte pour région Armagh, St-Damien, St-Raphaël, Lac-Etchemin. Faire parvenir C.V. au 1780, Champfleury, Québec, G1J 4M2

AVIS DE PRÉSENTATION D'UN PROJET DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

Municipalité régionale de comté de Bellechasse et Municipalité régionale de comté Les Etchemins

AVIS, est par les présentes, DONNÉ que la Municipalité régionale de comté de Bellechasse, dont le bureau est situé au 100, rue Monseigneur-Bilodeau, St-Lazare, (Québec) G0R 3J0, et la Municipalité régionale de comté Les Etchemins, dont le bureau est situé au 93, route 277, Ste-Germaine-Station, (Québec) G0R 3B0, s'adresseront à la présente session ou à une session ultérieure pour l'adoption d'un projet de loi d'intérêt privé visant les matières suivantes:

1. L'octroi de pouvoirs permettant à la Municipalité régionale de comté de Bellechasse et à la Municipalité régionale de comté Les Etchemins de conclure une entente avec une corporation sans but lucratif au sens de la Partie 3 de la Loi sur les compagnies du Québec (L.R.Q., c. C-38) à l'égard de toute question relative à la gestion du parc du Massif du Sud, sans restreindre la généralité de ce qui précède quant à l'administration, l'utilisation, l'aménagement, l'exploitation, l'organisation, la promotion, la gestion, les immobilisations, les équipements, l'octroi de contrats, l'embauche et la gestion de personnel, les conditions d'accès et le financement.

2. La possibilité pour la Municipalité régionale de comté de Bellechasse et la Municipalité régionale de comté Les Etchemins de conclure une entente avec une corporation sans but lucratif au sens de la Partie 3 de la Loi sur les compagnies du Québec (L.R.Q., c. C-38) à l'égard des pouvoirs prévus aux articles 688.1 et 688.3 du Code municipal du Québec (L.R.Q., c. C-27).

Toute personne qui a des motifs d'intervention sur le projet d'intérêt de loi privé doit en informer le directeur de la Législation.

SAINTÉ-FOY, ce 13^{ème} jour de mai 1998.

POTHIER DELISLE, s.e.n.c. Procureurs de la Municipalité régionale de comté de Bellechasse et la Municipalité régionale de comté Les Etchemins

201 CAMIONS

1995 GMC YUKON, 4x4, 4 portes, intérieur cuir, full équipement, noir, 96,000 km, prix \$26,000. Inf: 243-2558 soir

DEMANDE DE CHANGEMENT DE NOM

Prenez avis que Joseph-Guy-Arthur-Eddy Nadeau, domicilié à Condo Bas des Pentes, 185, Chemin de la Station, B.P. 5, St-Malachie, Cte Bellechasse, P.Q. G0R 3N0, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de Joseph-Guy-Arthur-Eduard Nadeau. Québec, 26 mai, 98. Joseph-Guy-Arthur-Eddy Nadeau

202 ÉQUIPEMENTS DE FERME

2 FANS à foins. Inf: 418-884-3816

4 TREMIES doubles, semi-liquides. Silo à moulée, 9 tonnes. Inf: 887-3812

A VENDRE: très bon faneur "Fahr", 13 pieds, \$300.00, mangeoire sur roues pour choppage, ensilage, très propre, \$500.00. Inf: 418-883-3240

BOIS DE CHAUFFAGE 55/corde pour nettoyage. Silos 8 et 10 tonnes, ventilateur, bâtisse d'acier 36x100, tracteur Oliver 30 forces. Terrain 100x100 bord de la rivière. Inf: 642-2832

EVAPORATEUR 4X16 au bois, avec dôme, panes et tuyaux stainless, très propre, Dominion-Grimm. Aussi bois cabane. Inf. après 18h00, 642-5087

À VOTRE SERVICE

RÉGION DE LAC-ETCHEMIN: 625-7471 FAX: 625-5200
RÉGION DE SAINTE-CLAIRE: 883-2326

• Heures d'ouverture: Service annonces classées Du lundi au vendredi de 8:30 à 17:00
• Heures de tombée pour parution semaine suivante: le jeudi précédant le dimanche de publication à 10h00 A.M.

INFORMATION GÉNÉRALE
• La Voix du Sud se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction.

POUR CORRIGER, ANNULER UNE PUBLICATION
• Vous avez jusqu'au jeudi matin à 10h00 précédant la prochaine publication pour nous faire connaître vos intentions concernant la parution ou non de vos annonces classées.

• Dès la première publication d'une annonce classée à parution multiple ou continue, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et l'heure de tombée suivant cette parution.

• Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
• Prenez note que les annonces classées ne sont pas remboursables lors de l'annulation de celles-ci.

Index des rubriques

IMMEUBLES	LOISIRS
100 Logements	400 Articles de sport
101 Chambres	401 Chasse/Pêche
102 Maisons	402 Musique
103 Chalets	SERVICES ET VENTE
104 Terrains	500 Ameublement
105 Bureaux	501 Animaux
106 Commerces	502 Antiquités
107 Fermes	503 App. ménagers
108 Terres	504 Bois de chauffage
109 Foyers d'accueil	505 Coin du bébé
110 Condos	506 Cours
VÉHICULES	507 Ordinateurs/Internet
200 Autos	508 Matériaux
201 Camions	509 Marchandises diverses
202 Équipements de ferme	510 Souffleuses/tondeuses
203 Machinerie	511 Vente de garage
204 Motoneiges	512 Vêtements
205 Motos	513 Marché aux puces
206 Roulettes/tentes-roulottes/motorisés	514 Entreposage
207 Tout-terrain	515 App. électroniques
208 Bateaux	516 Acheteurs
EMPLOIS ET SERVICES	AVIS
300 Emplois	600 Messages personnels
301 Garderie	601 Agences de rencontre
302 Services spécialisés	602 Sciences occultes
303 Occasions d'affaires	603 Perdu/Trouvé
	700 Faveurs obtenues

SCIERIE ST-ANSELME INC.

Jean-Pierre Deblois, propriétaire

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

Gros et Détail



BRUT ET PLANÉ

TÉL.: 418-885-8280

300 EMPLOI

\$\$\$ATTENTION CHOCOLAT Vendre des chocolats et faire beaucoup d'argent pour l'achat d'un ordinateur ou autre chose dont tu rêves. Tu n'as rien à payer à l'avance et nous livrons partout au Québec en 48 heures. Services de levée de fonds disponibles. Montréal et environs: 514-277-0083. Partout au Québec, 1-800-561-2395

AGENT VENDEUR. Augmentez vos revenus, heures flexibles. Produits naturels, beaux, domestiques, auto et personnel. Catalogue gratuit. Produit Gerber Inc. 331, rue Principale, St-Thomas d'Aquin, Québec, J0H 2A0. Tél: 514-796-5868, fax: 514-796-1705, internet: http://www.gerber.qc.ca.

ATTENTION RECHERCHONS boucher avec expérience. Ouverture bientôt à St-Gervais. Inf. Marielle ou André, 569-8869, 243-3638

CHAUFFEURS ET COURTIERS, joignez notre équipe. Expérience Canada/US. et classe 1 requis. Remorques ouvertes et fermées. C.A.T. Transport Inc. S.O. de Mil. 1-800-363-5313

GAGNEZ \$200.00, \$300.00, \$500.00 OU PLUS par semaine en assemblant différents produits à la maison. Pour plus d'informations, envoyez une enveloppe pré-adressée à A.T.D. 5359, Timberlea Blvd, unit 48, ref.200, Mississauga, Ontario, L4W 4N5

JOCUS JOUTES ÉDUCATIFS Contribuez au revenu familial, horaire de travail flexible, vente par catalogue, rencontres à domicile, plus de 400 produits, 70% à moins de 15\$, contactez Danielle 1-800-361-3161 poste 9333.

RECHERCHE homme possédant petite débuteuse pour aménagement forestier. Inf: 418-289-3758

SERVEUSE DEMANDÉE à temps plein, avec ou sans expérience au Bar Sportif La Tour, St-Joseph. Inf. Claude, 397-6185

VOULEZ-VOUS AIDER? L'Eglise de Scientologie engage, grand futur, améliorez-vous pendant que vous avez un emploi. 350, boul. Charest Est, Québec, 418-524-4615

301 GARDERIE

ATTENTION garderai vos enfants chez-moi, places à \$5.00/jour, aide financière possible, accréditée Agence Belle Enfance. Inf: 789-2356

ST-DAMIEN garderai vos petits chez-moi, sur semaine, à partir du 7er juin. Inf: 789-2225 Annie

302 SERVICES SPÉCIALISÉS

CALCAIRE, EAU DURE: appareil électronique qui empêche la formation et élimine les dépôts existants. Sans sel, ni produits chimiques. Croyez-le ou non, ça fonctionne. Economic Solution, 1-800-968-7555

REMOUVRAGE, REMODELAGE, DÉCAPAGE, finition meubles. Vous aimez le confort de vos vieux meubles, vous voulez qu'ils aient une allure plus moderne, nous pouvons les rembourrer, changer de modèle, décapier le bois et faire la finition au pistolet. Estimation gratuite. Le Rembourreur C.L. 175, rang 10, St-Luc, 636-2195

302 SERVICES SPÉCIALISÉS

N'ATTENDEZ PAS LA DERNIÈRE MINUTE pour vos réparations de toiles et intérieur de roulotte, tente-roulotte, motorisé, bateau, etc. Contactez le Rembourreur CL Inc., 175 rang 10, St-Luc, 636-2195

NOUVEAU POMITECH: à vendre: pommiers 2 ans, acclimatés à la région, à prix abordable, plantation et engrais inclus, variétés: Melba, Jersey Mac, Lobo, McIntosh, Spartan, Cortland. Conseiller par agronome, 883-2342 laissez message

PAIEMENTS MENSUELS TROP ÉLEVÉS, PROBLÈMES de dettes. Notre solution, 1 SEUL VERSEMENT PAR MOIS. SERVICES AUX ENTREPRISES OU PERSONNEL, 418-658-1658

PRET PERSONNEL ET HYPOTHECAIRE CONSOLIDATION vos problèmes financiers seront considérés. Appelez AVCO, jour au 833-7718

303 OCCASIONS D'AFFAIRES

COMMERCE SAISONNIER très payant. Investissement \$25,000. Possibilité de financement franchise. Inf.: 819-477-9700

PROFITEZ DE VOS REER, CRI, FRV, ou autres fonds immobilisés IMMEDIATEMENT et sans impôts à payer. Prêts devant notaire, taux compétitifs. Aucun dépôt requis. BFM Conseils, 418-523-6969

RECHERCHE PERSONNES SÉRIEUSES qui désirent améliorer sa santé, perdre du poids, avoir un revenu supplémentaire. Inf: Gaétan, 935-3563

VOTRE PROPRE ENTREPRISE, route distributrice établie, clientèle fournie gratuitement, que des profits, financement sur place, territoires protégés. Oui! votre région est favorable, succès garanti!!! Réservez maintenant, 418-657-1177

304 OFFRE DE SERVICES

AUTONOME comme bûcheron, déboisement, plantation, pas de chômage et accident de travail, avec expérience. Salaire à discuter. Inf. soir, 18h00 à 20h00, 466-2704

TAROT ET ORACLE DE BELLINE, numérologie, médiumnité, interprétation des rêves. Nous sommes une équipe de 4 voyantes avec don naturel de voyance. \$3.79/min. 1-900-451-5276

400 ARTICLES DE SPORT

HOCKEY: ensemble complet junior, état neuf, très très propre, sac compris, \$140.00. Inf: 789-3548

Cheminées Bellechasse Enr.

• Pose de gaines métalliques
• Réparation de tuiles brisées
• Pose de briques
• Installation, Vente
• Ramonage
Licence: 112-827
Jean-Guy Lamontagne
41, Fournier, C.P. 216
St-Camille, Bell., G0R 2S0 (418) 595-2184

401 CHASSE & PÊCHE

CHALOUPÉ 14', moteur 25 forces Evinrude avec trailer. 636-2039 après 5 heures, laissez message.

500 AMEUBLEMENT

AMEUBLEMENT USAGE BEAUVOIN, 12755, 121E Avenue, St-Georges Est (équerre entre St-Georges et St-Prospère), rte 204. Achat, vente, consignation. Vous voulez acheter, vendre, mettre en consignation des meubles tels que: poêle, réfrigérateur, lav.-séc., set de salon, set de cuisine, bibliothèque, set de chambre. Inf. Guy 227-2988/ouvert lundi au dimanche

COMMODE 43" et commode 43" pouvant servir de table travail avec étagère et chaise, en pin naturel, \$250.00. Inf: 625-3878

LIQUIDATION D'AMEUBLEMENT d'un logement incluant 2 couchettes bébé sécuritaires. Prix à discuter. Inf: 883-3002

Poêle, frigidaire, laveuse-sécheuse, lave-vaisselle, General Electric, 3,040\$. Causeuse cuir El-Ran acajou, 550\$, bibliothèque, table acajou 450\$. Moins de 9 mois d'usage pour tous ces appareils et meubles. 885-8008 ou 871-6157.

SPECIAL SUR MEUBLES: causeuses neuves \$199. Aussi grand choix de meubles usagés à liquider. Inf. Ste-Claire, 883-3959

501 ANIMAUX**** TONTE TOILETTAGE**

Par une toiletteur professionnelle diplômée Tonte, toilettage, coupe de griffes, bain et shampoing vidage des glandes anales
À PARTIR DE: \$28.95

7 JOURS et 7 SOIRS sur rendez-vous **LA MARRAINE** 642-2824
583, Henderson, St-Malachie

2 CHEVAUX BELGES à vendre. Inf: 257-4903

ACHAT-VENTE-ECHANGE chevaux selle, trait, attelage. Différents équipements: sleighs, voitures, attelages fins et travail, selles, etc. Inf: 884-3140

BALLES RONDES 4x4, mil-tréte 80%, 2e coupe, mil-luzerne. **BALLES CARREES** bonne qualité. Récoltes 1998 balles rondes ou carrées. Inf: 884-2550

CANICHE blanc, chiot de qualité, 7 semaines, 6 à 8 livres adulte, engr. tatoué, vacciné, vermifugé. Inf: 397-6304

CHATONS HIMALAYENS pure-race, vaccinés avec carnet-santé, très affectueux. Adultes, bas prix, certaines conditions. Inf: 227-3600, 226-0781

501 ANIMAUX

CHIENS HUSKI, yeux bleus, mâles et femelles, 3 de 2 mois, 2 de 8 mois, des blancs et des roux, \$25.00. Inf: 642-2926

COURS dressage, obéissance, protection, garde. Chiots Berger-Allemand, chiots Bouvier. Vente moulée, accessoires. Inf: St-Gervais, 887-3330

MARNICK: tonte-toilette, pension-dressage, garderie, moulée, accessoires. Reproducteur Danois, Husky, Himalayan, bédés Danois, Occit, Himalayan. 642-2001

PAONS 5 races, dindonneaux 4 races, poussins, canards, pintards, perdrix, faisans dorés, poules Bendy, 2 porcelets \$100., mangeoires à moulée, tourterelles 4 races. Inf: 514-564-2720

POULETS: poussins d'un jour, coqs 3 semaines, dindonneaux race lourde 3 et 4 semaines, poulettes prêtes à pondre. Réserve à l'avance. Ferme Belle-Etoile, 884-2245

TROUPEAU DE SANGLIERS 1 femelle et 6 petits âgés d'un 1 an. Inf: 466-2131

502 ANTIQUITES

ACHETERAIS chaudières d'étable tout genre, wagon roues bois, banneaux, planches, portes, poêles, engins et mille une chose ancienne. Inf: 789-2153

503 APPAREILS MÉNAGERS

POELE, REFRIGERATEUR marque Frigidaire, fonctionnement très bien, propres, \$300. Inf: 789-2502

REFRIGERATEUR-CONGELATEUR debout, Hotpoint, \$300.00. Inf: 625-3147 après 17h00

504 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE FOYER érable, 8' de long. Inf: 243-3157

507 ORDINATEURS INTERNET

ORDINATEURS portatifs 286, 386, 486, à partir de \$150. Ordinateurs bureau 486 multimédia, couleur à partir de \$500. Mémoires pour portatifs et différentes pièces. Inf: 819-474-3511

508 MATÉRIAUX

MATÉRIAUX 1ERE QUALITÉ. Bas prix imbattables! Teinture: 8.99. Peinture Latex: 7.99. Black Joe: 4.49. Tentest Naturel 4.49. Clou à toiture: 19.95. MDF: 10.19. Dalle patio 18": 1.33. Fenêtre 2x3: 38.95. Nouveau: enduit 18.92 L: 11.99. Polythène 1000": 11.19. Vinyle ABTCO à prix incomparables, économisez jusqu'à 30% sur moulures. Tapis: 3.99 veg. Nouveau: OUVERT 7 JOURS. Matériaux A Bas Prix 418-836-3636

MATÉRIAUX IMPARFAITS... PRIX PARFAITS! Aspenite 7/16: 7.99, 5/8: 8.99. Plywood: 3/8: 9.99, 5/8: 13.99. Parquetierie: 49pi. 2x4 pré-coupé: 1.29. BOIS TRAITÉ: baratin: .19, 1x6 5":.95, 6": 1.19, 2x4 8": 2.49, 10": 3.75. Dalle patio: .89. Pavé uni: .89 pi. Bloc patio: 1.99. Nouveau: OUVERT 7 JOURS. Matériaux A Bas Prix 418-836-3636

PLANCHES de cèdres emboutées 3-1/2" ou 4". Inf.: 625-3520, 625-3946

509 MARCHANDISES DIVERSES

4 PNEUS 16". Affûteuse électrique pour scie mécanique. Chariot et ensemble pour soudeuse oxygène acétylène. Planeur 20". Inf: 642-5079

à vendre 40 balles rondes enrobées 2ième coupe, de trèfles et mille avec analyse à 18.2% protéine. 883-3100

A VENDRE: des poêles de cuisine pour maison et cabane, des boxstove gros/petits, fournaise salon, lapins d'élevage, cages lapins. Couverts chaudières/d'étable. Tordeur à manivelle. Piquets de cèdre. Foins balles rondes. Inf: 935-3373

A VENDRE: personnage pour centenaire: vieille dame à cheveux blancs avec chaise. Inf: 625-5011 après 16h00

AUVENTS FIBRE DE VERRE usagés, grandeur 5x11, quantité: 38. En très bon état. Inf: Drummondville, 819-472-2071, 819-478-8502

BALAYEUSE Filter-Queen, \$150. Moteur seul 1/2 force. Inf: 885-8495

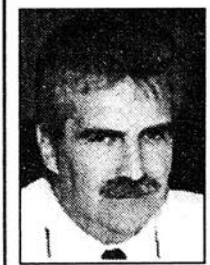
BATISSE A VENDRE: 12x20, idéal pour petit commerce ou chalet. Inf: 884-2750

CAGES lapins, abreuvoirs, contrôle 12 volts, scie céramique, tour à bois, balance, broche. Inf: 636-2577

ENSEMBLE laveuse et sècheuse McClary Easy, amande, bonne condition, propre, prix à discuter. Inf: 418-594-5267

ETRE BIEN DANS SA PEAU! Achetez et lisez "La Dianétique" 350, boul. Charest Est, Québec, G1K 3H5, 418-524-8079. \$9.65 (tous frais inclus)

FORD 1959, 6 cylindres, 46,000 milles, état marche, très propre, \$6,500. 3 roues Big-Red, 1985, \$1500. Corroyeur à bois, 8" avec moteur 1HP, \$450. Souffleur à neige 26", moteur 8HP Brige-Stratton, \$300. Sonde à échantillons à foins, \$25. Base en métal pour foyer intérieur, \$50. Comptoir pré-moulée neuf, 22x48, \$50. Trailer 4x7, \$475. Inf: 883-3471 après 18h00

REMERCIEMENTS

PIERRE THIBAULT

Très touchés par vos marques de sympathie lors du décès de **PIERRE THIBAULT DE SAINT-DAMIEN,** survenu le 5 mai 1998, à l'âge de 45 ans et 9 mois, son épouse Rachelle, son fils Maxim, ainsi que les membres des familles Thibault et Asselin vous remercient très sincèrement.

Soyez assurés de notre profonde gratitude et veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

509 MARCHANDISES DIVERSES

LAVEUSE-SÈCHEUSE blanches, \$500. Poêle électrique \$150. Trans-Am 1983, très propre, \$3500. Lave-vaisselle Hot-Point, \$250. Inf: 243-3705, 243-3351

MOTEUR ELECTRIQUE 50hp, Siemen/550, 6.2 diésel GM. Bicyclette 16", garçon \$40. 3 pneus 16.5 neufs. 4 roues Corvette 1977. Pièces Jetta. Motoneige Indy-Trail 1994, full équipe. Topaz 1993, 87,000km. Mystic 1998, 25,000km. Inf: 383-5388

PISCINE 24' diamètre, moteur et filtreur 3 ans, toile solaire et toile fond 2 ans. 885-4646

PLUMEUSE à poulets, Agi-Pump Houle 12', tour à fer 24", swing 10' bed. Inf: 819-395-2057 ou 819-395-2632

POELE A BOIS combiné électrique, 4 ronds, prix: \$325. Réservoir à l'huile, 500 gallons, \$425. Fonds de commerce ancien magasin général au 111 rue Principale, St-Lazare. Inf: 882-0541, 883-5062

BATISSE A VENDRE: 12x20, idéal pour petit commerce ou chalet. Inf: 884-2750

CAGES lapins, abreuvoirs, contrôle 12 volts, scie céramique, tour à bois, balance, broche. Inf: 636-2577

ENSEMBLE laveuse et sècheuse McClary Easy, amande, bonne condition, propre, prix à discuter. Inf: 418-594-5267

ETRE BIEN DANS SA PEAU! Achetez et lisez "La Dianétique" 350, boul. Charest Est, Québec, G1K 3H5, 418-524-8079. \$9.65 (tous frais inclus)

REMERCIEMENTS

LÉO PLANTE

M. Léo Plante décédé le 22 mai 1998 à l'âge de 70 ans et 4 mois, laisse dans le deuil son épouse Élisabeth Nadeau, ses enfants: Lyne, Fabienne, Isabelle, France et Tony Plante ainsi que les conjoints, conjointe et les petits-enfants.

Les membres de la famille Plante remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès, soit par offrandes de messes, affiliations de prières, dons, cartes, envois de fleurs et assistance aux funérailles.

Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

La famille Plante

509 MARCHANDISES DIVERSES

POUR LE JARDIN plants de bleuets, géants, âgés de 3 et 4 ans. Prêts pour la production. Inf: 887-3501

PRIX D'AUBAINE: vaisselier érable. Set chambre. 2 tables salon, érable. Electrolux récente avec accessoires, différentes choses. Inf: 466-2414

SCOOTER HONDA 1993, spéciale édition FK50M, état neuf. Ordinateur Bios 95, 486DX2-80, mémoire vive 8 megs, disque dur 428Mo, prix à discuter. Inf: 885-4540

SUPER AUBAINE foyer pré-fabrique "Dragon", presque neuf, valeur \$1800, pour \$300, négociable. Inf: 885-9094

SYSTEME DE PULVERISATION d'asphalte à l'acrylique avec tank de plastique. Etat neuf. Prix: \$2800. Inf. Stéphane, jour: 625-8941, soir 642-2848

TABLEAU ORIGINAL signé "Lise Auger", 20"x24", encadré, certificat d'authenticité, titre: "Aline à la fenêtre", \$995. Inf: 819-398-6638 (tôt le matin)

TELEVISEUR, set de salon, meuble en coin, couchette bébé, chaise haute. Très propres. Inf: 887-3842 soir, 887-3431 jour

TONDEUSE 3.5, \$60. Tondeuse \$25.00. Bicycle CCM pour homme, 3 vitesses, \$35. Chaise avec barre \$125. Transmission automatique Chevrolet \$50. Pare-brise Chevrolet \$25. Inf: 883-2882

TRAILER 2 essieux, 5'6"x8' intérieur, chaussé sur le 13". Inf: 418-887-6594

TRAILER tandem, 4x8, excellent état, \$1100, négociable. Trailer basculant, idéal VTT et motoneige, 5-1/2x7, comme neuf, \$900, négociable. Inf: 885-9497

TUYAUX 2", potables, pour érablière, 1800 pieds. Tuyaux 1-1/2", potables, 1800 pieds. Inf: 383-3209 après 18h00

URGENT, FAUT VENDRE: 2 granges, bâtiment acier style archidrome, murs droits. Flambant neuf jamais construit. Facile à construire. Parfait pour les bricoleurs. 2 grandeurs dont une de 30x40. Prix dérisoire. Téléphonez aujourd'hui 1-800-557-1161

VTT 1991, Suzuki. Petit mixeur à ciment. Set de cuisine. Bureau d'écolier. Inf: 244-3407

510 SOUFFLEUSES TONDEUSES

TRACTEURS A GAZON: Columbia, 11 forces, avec sac, \$800. et John-Deere 16 forces, sac, \$1000. Trois-roues Kawasaki 110, \$250. Tondeuses usagées, différentes forces, prix à discuter. Inf: 642-5522

513 MARCHÉ AUX PUCES

10 FAMILLES REUNIES pour gigantesque marché aux puces, dimanche 14 juin à Ste-Claire (sur route 277, au coin rue de la Fabrique, en face de Alimentation Roy). Meubles, micro-ondes, vêtements, etc. Vous trouverez de tout. En cas de pluie remi au 21 juin. A partir de 8h00

DON IN MEMORIAM

un don de réconfort et d'espoir
FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER

1675, ch. Sainte-Foy, Rez-de-chaussée, Québec (Québec) G1S 2P7
Tél.: (418) 681-9989 • 1 800 363-0063

513 MARCHÉ AUX PUCES

AUX MUSEE DES VOITURES A CHEVAUX à St-Vallier, les 30 et 31 mai, 6 et 7 juin, 13 et 14 juin. Location de tables, renseignements Oneil Corriveau, 884-2238 soir

MARCHÉ AUX PUCES au 136, rue Prévost, Ste-Claire, les 6, 27, 28 juin et 4-5 juillet, de 10h00 à 17h00

MARCHÉ AUX PUCES des "Simms", 500 Henderson à St-Malachie, les 13-14 juin 1998. Inf: 642-2922, 935-3265

601 AGENCES DE RENCONTRE

"TRAITEMENT ROYAL" bain champagne, massage, superbe blonde-rousse s'excitant. Duo-Solo. Un arrêt à Drummondville et tout y est. Ca vaut l'détour aux voyageurs. Jackie-Emanuella 819-475-5040

SUPERBE BLONDE belle apparence, pour hommes d'affaires, reçoit avec discrétion, service assuré. Bienvenue aux voyageurs, secteur Drummondville, 819-478-3561 Sandra

SUPERBE SANDRA belle apparence. Pour hommes d'affaires, reçoit avec discrétion, service assuré. Bienvenue aux voyageurs, secteur Drummondville, 819-478-3561 Sandra

602 SCIENCES OCULTES

8 MINUTES GRATUITES, VOYANTES, TAROT, NUMÉROLOGIE, je me présente Justine, j'ai plus de 39 années d'expériences en voyance, mes collègues sont Nicole, Marie-Huguette et Mindy, elles ont 30 années et plus d'expérience. NOUS SOMMES DE VÉRITABLES VOYANTES HAUTEMENT QUALIFIÉES. VOUS SEREZ SURPRIS PAR L'EXTREME PRECISION DE NOS PRÉDICTIONS. Cet appel pourrait changer votre vie. AMOUR, ARGENT, SANTÉ, TRAVAIL. 1-900-451-5276 24h/24, 3,79/min.

AIDE, VOYANCE, TAROT, NUMÉROLOGIE, ASTROLOGIE. 20 ans d'expérience. Les moins cher au pays. \$2.99/min. seulement. 1-900-451-5240

CLAIRVOYANTE CAROLE: tarologue, numérologie. Connaître votre avenir, la réussite, le bonheur dans votre vie. Sur rendez-vous, 418-882-2786

POUR CONNAITRE VOTRE AVENIR sans vous faire avoir; téléphonez Karonanna Zamnot, voyance et astrologie honnête. 1-900-451-9602. 18 ans +, 4.99\$/min. mais #1

700 FAVEURS OBTENUES

MERCI MON DIEU pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. D.B.

Sports en bref

Au Mont-Original

Une 1ère compétition de vélo de montagne

Pour la première fois de son histoire, le samedi 20 juin, la station de ski du Mont-Original sera le théâtre d'une compétition de vélo de montagne.

Initiée par Patrick Bouchard, lui-même un adepte du vélo de montagne, cette compétition permettra aux spectateurs de voir deux genres différents de course soit des descentes et des slaloms, et ce aussi bien en classe compétition que récréation.

La journée de course qui se tiendra beau temps, mauvais temps débutera à 10:00 avec les essais libres. Les compétitions proprement

dites débuteront pour leur part à 12:00 pour se poursuivre l'après-midi durant.

Des coureurs évoluant au sein du circuit provincial de vélo de montagne tout autant que des amateurs sont attendus à cette journée de compétition, qui sera suivie d'un souper aux hot-dogs et d'une feu de joie.

Les inscriptions pour cette journée se font au coût de 25 \$ auprès de Patrick Bouchard au 625-3651, entre 13:00 et 16:00 sur semaine, ou encore, au 625-0993 en soirée. Selon le nombre des inscriptions reçues en classe compétition des bourses seront offertes aux cou-

reurs inscrits dans cette classe et de nombreux prix de présence décernés parmi les coureurs inscrits toutes classes confondues.

Les spectateurs seront pour leur part admis gratuitement sur le site des compétitions, où ils pourront se familiariser avec ce sport qui gagne en popularité.

Cette première compétition de vélo de montagne au Mont-Original constitue d'ailleurs selon son organisateur, M. Patrick Bouchard, une occasion de promouvoir la pratique de ce sport auprès des sportifs de la région tout autant que de favoriser la pratique de ce sport au Mont-Original, qui possède les installations physiques pour la pratique du vélo de montagne tout autant que du vélo familial dans son réseau de sentiers de ski de fond.

De plus, des spécialistes du vélo de montagne tels G. H. Lamontagne de Lévis seront présents au Mont-Original, le samedi 20 juin, avec des vélos sophistiqués utilisés par les adeptes du vélo de montagne.

Saint-Damien

Début des activités de la ligue de volleyball de plage

La Corporation des loisirs de Saint-Damien vous annonce qu'il y aura encore cette année, une ligue de volleyball de plage. Cette ligue est ouverte à des équipes mixtes de 4 personnes comprenant deux filles et deux garçons, âgées de 14 ans et plus. Les parties auront lieu tous les mardis et jeudis à 18:30 et débuteront le 18 juin. Toutes équipes intéressées à cette ligue de volley-ball de plage sont invitées à contacter Alex Mercier au 789-2525 avant le 12 juin.

Hockey mineur Lac-Etchemin

Assemblée générale

L'organisation du hockey mineur de Lac-Etchemin tient son assemblée annuelle au Centre culturel de Lac-Etchemin, le mardi 9 juin à 19:30. Il sera notamment question à cette occasion de l'avenir dans la franchise Prosper-Etchemin.

Sainte-Claire

Soirée plein air au Complexe sportif et culturel de Sainte-Claire

Le vendredi 12 juin à compter de 21:00 se tiendra sur le site du complexe sportif et culturel de Sainte-Claire une "soirée plein air" avec la disco mobile de CHIK 98,9 Énergie. On vous attend nombreux.

Terrain de jeux de Lac-Etchemin

Réunion d'information

Les parents des enfants qui fréquenteront le terrain de jeux de Lac-Etchemin au cours de la prochaine saison estivale ainsi que ceux des adolescents qui s'inscriront aux activités du groupe des Pieds chaussés sont invités à la réunion d'information qui se tiendra le jeudi 11 juin à 19:00 au Chalet de l'Eco-Parc. On leur présentera alors le personnel de moniteurs, qui encadrera leurs enfants au cours de l'été ainsi que la programmation des activités proposées. La date des inscriptions pour les activités du terrain de jeux et pour le groupe des Pieds Chaussés a pour sa part été fixé aux mercredi et jeudi 17 et 18 juin prochains de 18:30 à 21:00 au chalet de l'Eco-Parc.

Comité du Festival de la jeunesse de Buckland

Retour du derby de démolition

Après 2 ans d'absence, le derby de démolition revient en force à Buckland, le dimanche 23 août. Le nouvelle organisation responsable de cette activité soit le comité du Festival de la jeunesse regroupe les membres suivants: André Morissette, président, Daniel Labrecque, vice-président, Caroline Fontaine, secrétaire, ainsi que Jérôme Morissette, Sarah Bélanger, Jean Laflamme, Dominique Caron, Patrick Rouillard, Vicky Bolduc, Jacques Vachon et Benoît Gignac. Le coût de l'inscription par auto sera de 20 \$ et une bourse de 5300 \$ sera distribuée en plus des trophées. Pour information, il suffira de contacter André Morissette au 789-2157 ou Daniel Labrecque au 789-3555.

TOURNOI DE BALLE DONNÉE

À St-Michel de Bellechasse
LES 12-13-14 JUIN

CATÉGORIES
COMPÉTITION ET PARTICIPATION

Total des bourses **1000\$**

Date limite d'inscription:
le 10 juin 18h00

Information:

Richard Paquette (418) 884-2874
Louis Parent (418) 884-2308

L'expérience tant attendu! MD

SUZUKI



QUANTITE LIMITÉE

Intruder LC

VL 1500W - Noir/vert

11 995\$

Katana

GSX600 FW - Rouge

7 195\$

Marauder

VZ800W Rouge/blanc ou blanc/marron

6 995\$

Maurice Brousseau & Fils

Route 204, Sainte-Justine 383-3212

FERMÉ À 13h00 LE SAMEDI

40
ANS DE SERVICE

1 et 4 km de la Polyvalente de Saint-Damien

Plaisir et bonne forme sont au rendez-vous

(SL) Jeudi dernier, soir le 28 mai dernier, près de 1 400 élèves, enseignants et membres du personnel de la Polyvalente de Saint-Damien et du Collège de Saint-Damien ont pris part à la marche/course de 1 et 4 km organisée par la Polyvalente de Saint-Damien.

Ces jeunes accompagnés des élèves de 5e et 6e années des 14 écoles du territoire de la Commission scolaire de Bellechasse ont pris part à cette activité qui avait pour but d'inciter les participants à une activité physique, et qui s'inscrivait dans le cadre du mois de l'activité physique et du sport en milieu scolaire.

Le tout se faisait sous la présidence d'honneur du marathonien Jacques Mainguy, co-organisateur du Marathon des deux rives. L'organisateur, Gilles Gagné, s'est dit heureux de la réponse de la population étudiante et il souhaite déjà, pour l'édition 1999, attirer la clientèle des écoles du territoire de l'ancienne cs Beauce-Abénakis.

Notons que les profits de la collecte de fonds qui accompagnait cette marche iront à la Fondation de la Polyvalente ainsi qu'aux activités sportives et aux activités pour les élèves.



Quelques professeurs et enseignants ont pris le départ du 1-4 km de la Polyvalente de Saint-Damien en compagnie du marathonien Jacques Mainguy, président d'honneur de l'événement.

Marche Emilie et Rachelle Marceau

On marche en hommage à deux grandes sportives

(SL) La Polyvalente de Saint-Anselme, par la voie de l'enseignant Guy Laverdière et du Comité Voltage tenaient le 29 mai dernier la toute première marche Emilie et Rachelle Marceau, activité organisée dans le cadre du mois de l'éducation physique et du sport en milieu scolaire. Près de 250 jeunes, enseignants et membres du personnel ont pris part à cette marche qui, au grand plaisir de tous, a été ouverte par les parents des deux jeunes filles décédées le 19 mars, Bibiane Poulin et Eugène Marceau.

Pour M. Guy Laverdière, l'idée de rendre hommage aux deux jeunes filles de Honfleur en donnant leur nom à la marche était naturelle car elles étaient de grandes sportives et peuvent par le fait même devenir des modèles pour les autres élèves.

Sur la photo, on remarque Eugène

Marceau et Bibiane Poulin, parents d'Emilie et Rachelle, en compagnie d'Eric Langlois et

Félix Deblois du Comité Voltage, et de Guy Laverdière, enseignant.



Vaste Inventaire

BICYCLETTES DE TOUTES GRANDEURS



Nous réparons les bicyclettes de toutes marques.

Maurice Brousseau & Fils

Route 204, Sainte-Justine 383-3212

40
ANS DE SERVICE

FERME À 13H00 LE SAMEDI

FESTIVAL WESTERN

13 et 14 juin 1998



COMPÉTITION GYMKHANA OPEN et FUTURITES
Bourse estimée **15 000\$**

Début des compétitions:

Samedi: à partir de 9h00 AM
Dimanche: à partir de 10h00 AM

Admission:

Adultes: 3,00\$
12 ans et moins: gratuit

Jean-Yves Roy
166, rang Trois-Pistoles
St-Damien, Bell. Qc.
G0R 2Y0
Tél.: (418) 789-2203



Soirée western: Samedi, 21h00

CONFECTION JAL-COUD
(Jacinthe Lapointe)

CASSE-CROÛTE
Carole Paré, propriétaire

IGA
SAINT-DAMIEN
(Jacques Pinel)

GENIEM
Présence de Rock Bernier

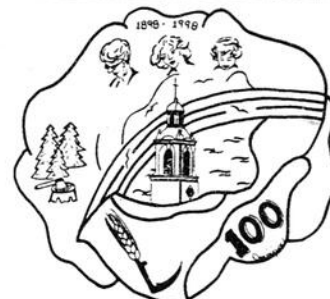
BOYER
St-Philéas

Lapointe
St-Philéas auto

FERME NAPOLI
(PETITS ANIMAUX)

Labatt

Dans le cadre du Centenaire de Sainte-Rose



Tire de 4x4 Pick-up

Samedi le 13 juin 98 à l'école de Ste-Rose

Inscription: 12h00 • Départ: 13h00

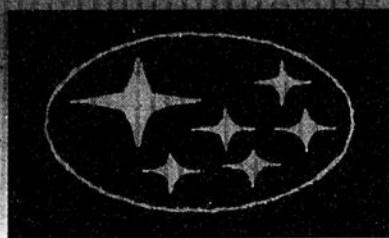
BOURSES ET PRIX DE PRÉSENCE

INFORMATION:
Laurent Lessard

625-5313

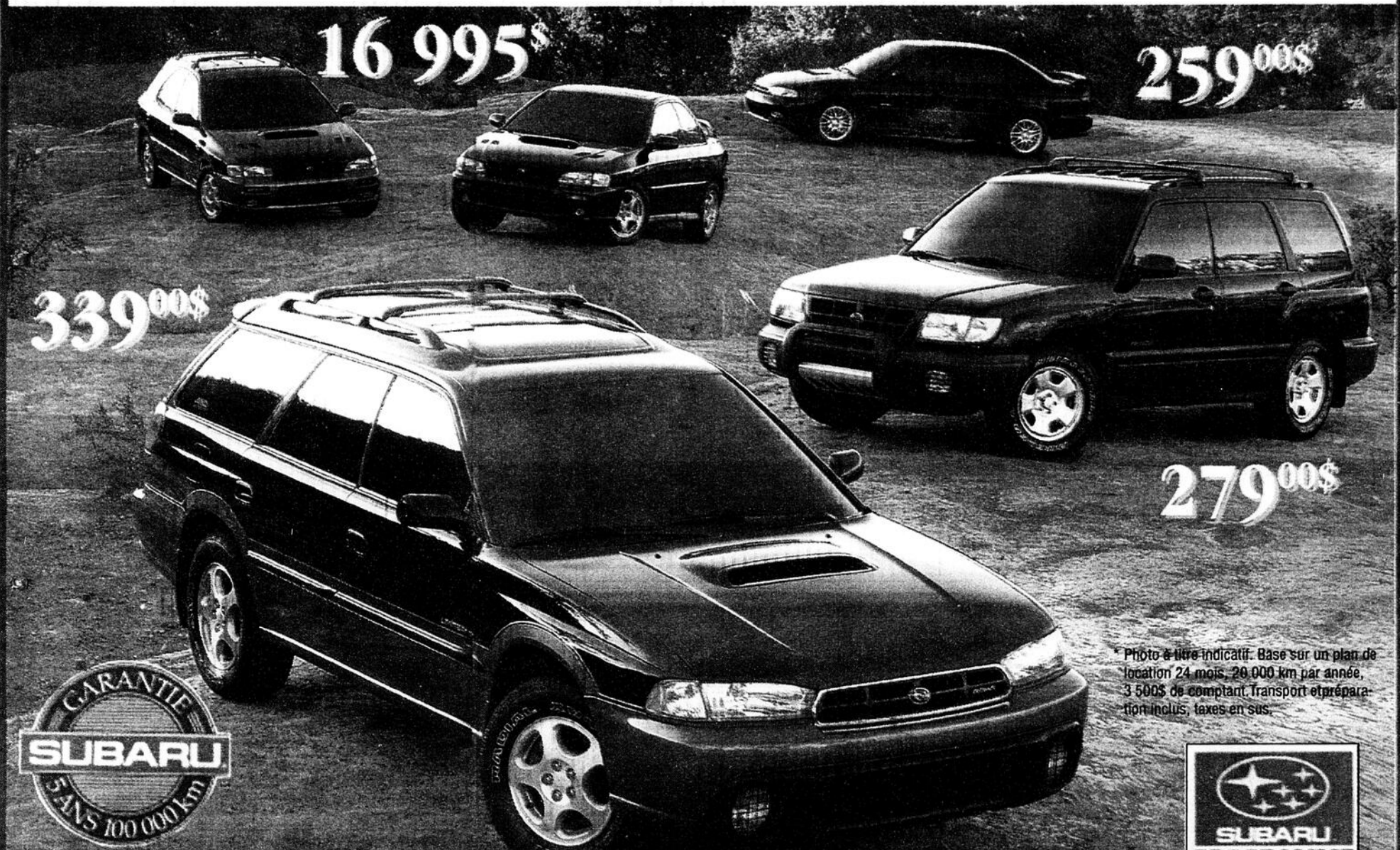


L·É·V·I·S
SUBARU



11 ans
à Votre Service

Venez visiter nos nouveaux locaux



* Photo à titre indicatif. Base sur un plan de location 24 mois, 20 000 km par année, 3 500\$ de comptant. Transport et réparation inclus, taxes en sus.



1998 Subaru
FORESTER • OUTBACK • LEGACY • IMPREZA
L'atTraction intégrale



L·É·V·I·S
SUBARU



4980, Boul. de la Rive-Sud
LÉVIS
833-1960



ve
SC
CLD d
et des
1 14
pour
de 11
.....
MRC I
Proje
d'étud
enviro
.....
Certific
l'usine
Le mi
veut d
.....
Sp
2
SU
ÉT
D
NATUR
Chaus
1978, ro
383-3